

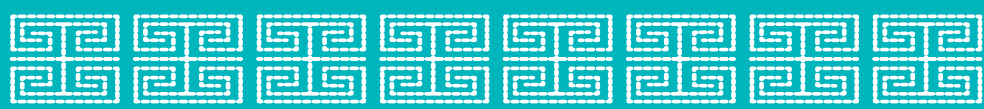
# Wapima ikahatteraniijine

4



Maadja

Cuaderno de Trabajo de Inicial 4 años



# La ciudadana y el ciudadano que queremos



# Wapima ikahatteranijine

4





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**Wapima ikahatteranijine 4**  
**Cuaderno de Trabajo y Folder - Inicial 4 años Madija**

©Ministerio de Educación  
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja  
Lima, Perú  
Teléfono: 615-5800  
www.minedu.gob.pe

Primera edición, 2020  
Tiraje: 80 ejemplares  
Impreso en Noviembre 2020

**Elaboración de contenido**  
Alcira Montes Melendez

**Revisión de contenido**  
Alcira Montes Melendez

**Revisión lingüística**  
Esau Dsomaji Melendez

**Validación participativa**  
Lina Montes Dsomaji, Cinthia Montes Montes, Sergio Paulo Dionicio Montes

**Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)**  
Nerida Gamboa Sotomayor

**Diseño y diagramación**  
Sumac Marticorena Romero

**Ilustraciones**  
Edson Hugo Tello Ataucuri  
Ilustraciones Digeibira-DEIB

**Cuidado de edición**  
Bertha Liliana Pacheco Díaz

Impreso en CECOSAMI S.A.  
Cal. 3 Mza. E Lote 11 Urb. Santa Raquel - Lima - Ate  
RUC: 20469820531

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2020-06586  
Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.  
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*





# Owetinaniijine

Ikka ejedenideni:

Ajaro papeopi tarabahidsa jine tiadsa najaro tidsepe ijinijine tia tiattaniijine najarodsa tidsepe ijinijine kka papeo wawadsa. Nema najaro inahatonijine iawapima mamaride denitedseje inatojaro tiadenidsa najarodsa tiatteje dsanapoponi naniijine tikka towattehe denimananiijine, tia akkokamanijie tia mride amuneje makkideje, tia tikka abideni nako, idideni nako tikka deni familia deni. Nako tarabahidsa tikananiijine naki tidsepe deniijnissa taniijine titessedeni tedseje o tadsajani.

Ajaro tarabahidsa papeo kka kki tadsa nemanajaro taniijine ikkamadiwe, ikka dsamakka tkajitahi, nanipine watide kappi nera tinaniijine tettidsa watide, tikka familiadeni, dsa respeta tikaji dsa ikka dsama naki ekawaniijine aji imadinikka dsama.

Tia akko ikama mananitowi timadinissa taniijine madija owaha deni dsa naki teti wanataniijine, tikka odsadsa naki ikka comunidad dsa naki.

Ajjaro papeo dsa tittomenijine, jiritaniijine, jeotaniijine, diboja hijine dsotaniijine tahidepi jeotaji tibodi watisse nadsa.

Inajorajaro towinitanide inajaro tiattanitowi owaowa nahi kka bikatakka kajitahi. Ekawana, pina itesse dsassa inaniijine.

¡Nija taji tarabaidade tetti bikatadsa;

# Ikkadsamakka madiekka ima



Okka dsamadsa omadijaro

Ajaropi okka dsama bikatanikka sikinaki, dsama nokkorani waji ikka sioda naki anijaro nemahe, dsa dope waji bikatajaro bebekajitajari, weni, bijini koridsa.

Ikka ejedenideni wawati dsama najari ikka dsamadsa ittome, konakona kinajari towattaijine tarabahidsa onihidsa abakka, dsedidekka, odsakka, bonoporedekka, bebeinomikka, dsipakka, wepebadekka badsira tadsama towattaijine.

Ikka eteropi tikapi banani edsajaro ikka ejetedsa makkideje depa totidenika ssajara anijari amonedeni naki, tomattakka kajimanaro.

Ikka jijipapa okassatahi aba orikanahi, pohodsa paratodsa bani nako watidsa.

¡Ikka ldi madipajana kkahijine¡

Tia oni dsodotaniijine.



# Ajjarodsa kki tanijine

Kkitaji ejedeni tedseje deni papeo titabodsa tiadsa wati onanijine tikabikaki.

Maritadsa: ajima tinanaji papeo titabodsa mowaradsa tarabahidsa tanijine najarodsa.

Wati tinadsa: ¿Nejekokkara idsepe ijijaro ajijaro papeopi nahatoto tinaki nejekora idsepe ijijaro ikka papeodsa?

Akkotikanajo ejedeni ojaria papeo itabodsa nejekojarona; owa, onikka.

Nejekora towitani tanikka tia oni dsodo; tanijine (dsodsodo, jeojeo) dsotodepa dibbojatahijine.

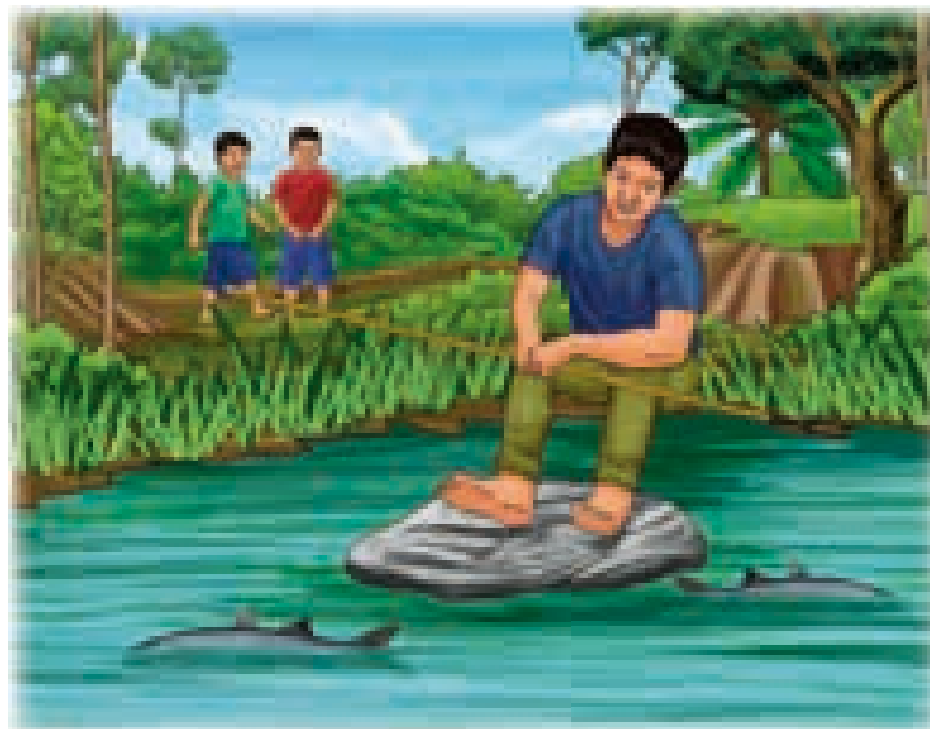
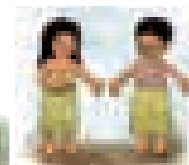








**Aba korohinajari  
dsotode aba  
ekawahijine**



Owa oni

# Ima jadani tiadsa wati onanijine aba tahimari

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati tinapoji ejedenidenidsa timittamanaji ima.

Tiadenidsa wati onana timittamananijine.

- ¿Ima jadani oninipi nejeko?
- ¿Madija dsapa nejekoma nadsa aba awatojaritta?

Kki taji najoratanikka maji pajiraissa tahikka ejedenideni dsepedeni ijimanaijine jeo kinahijine ima.

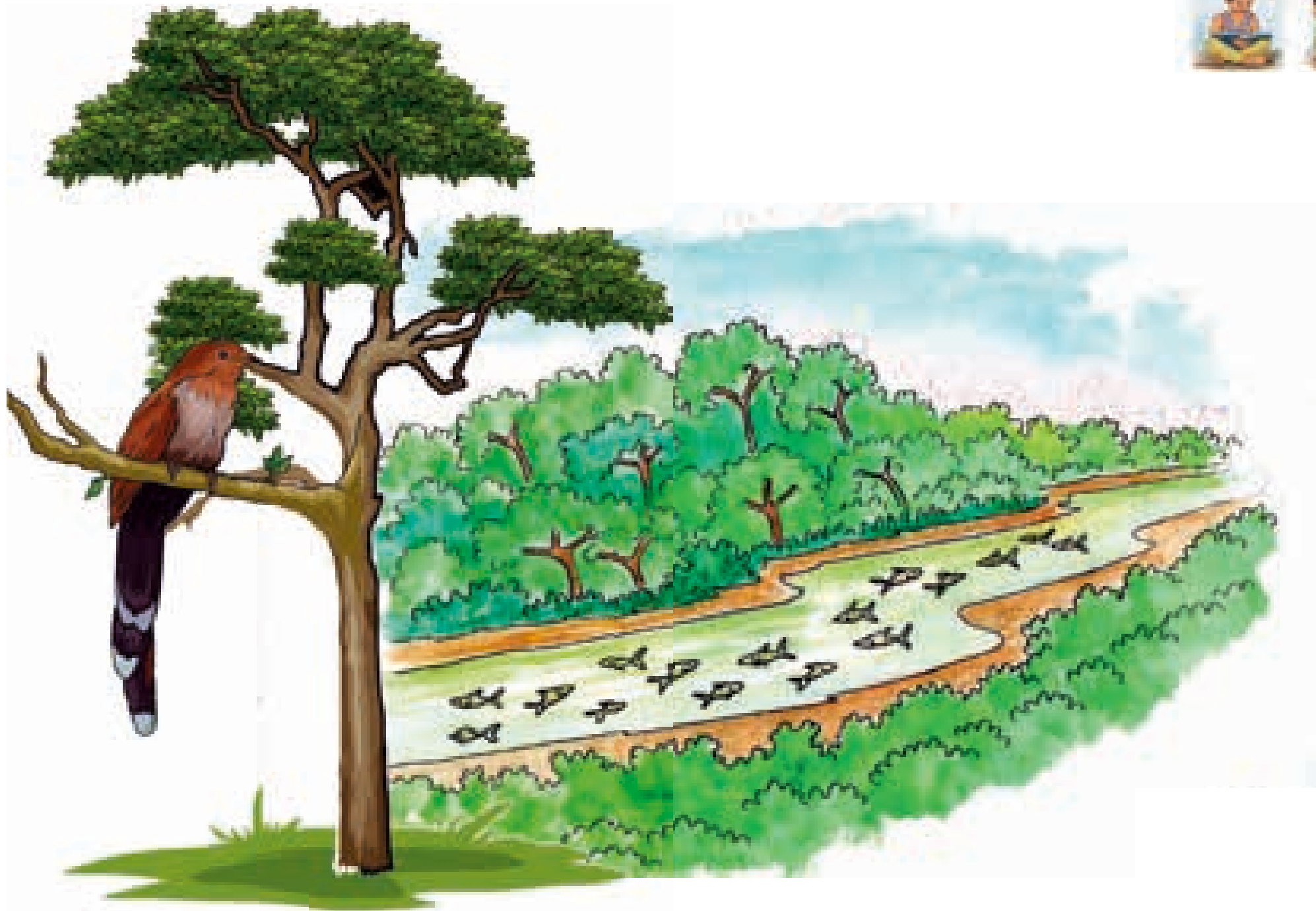
Jari ejedenideni watitikinaji ima jadani imittana watitinaji.

**Wati tinaji titessedeni dsa korime, kajihikka kiki tadsa jeo tahijine titesse deni tedseje.**



Three horizontal dashed lines for writing.





Titiridepi aba kajitahikka awatani tiri tiri najaropi  
aba kajitahikka awatani.

Owa oni: .....

# ¿Nejekona abakka kakomeratajari?

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Nowe tinaji papeo tahidekka dsodonani.

Jari ejedeni kkitikinajo korime kaji ikka wati tikinaji nejeko ima neje.

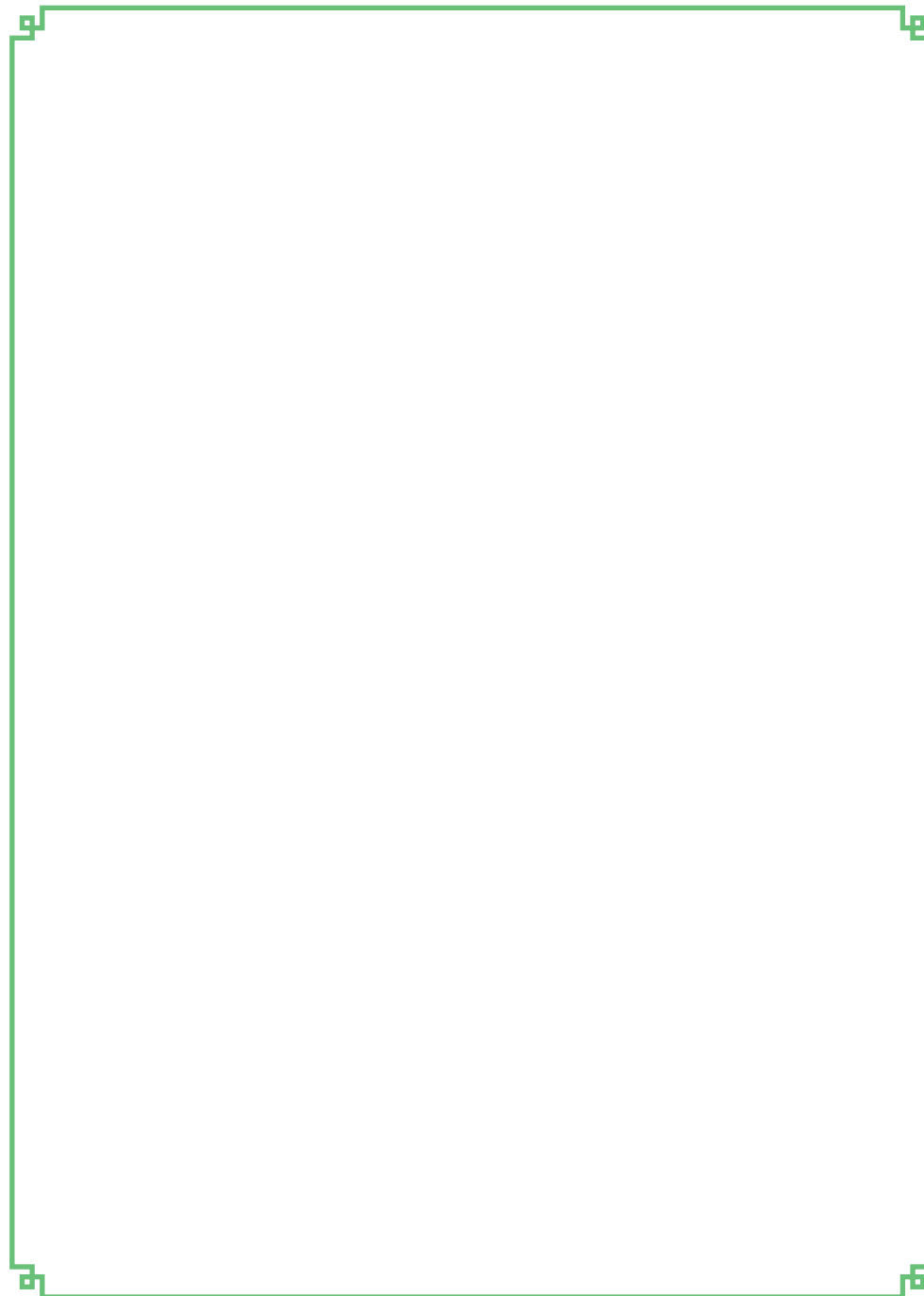
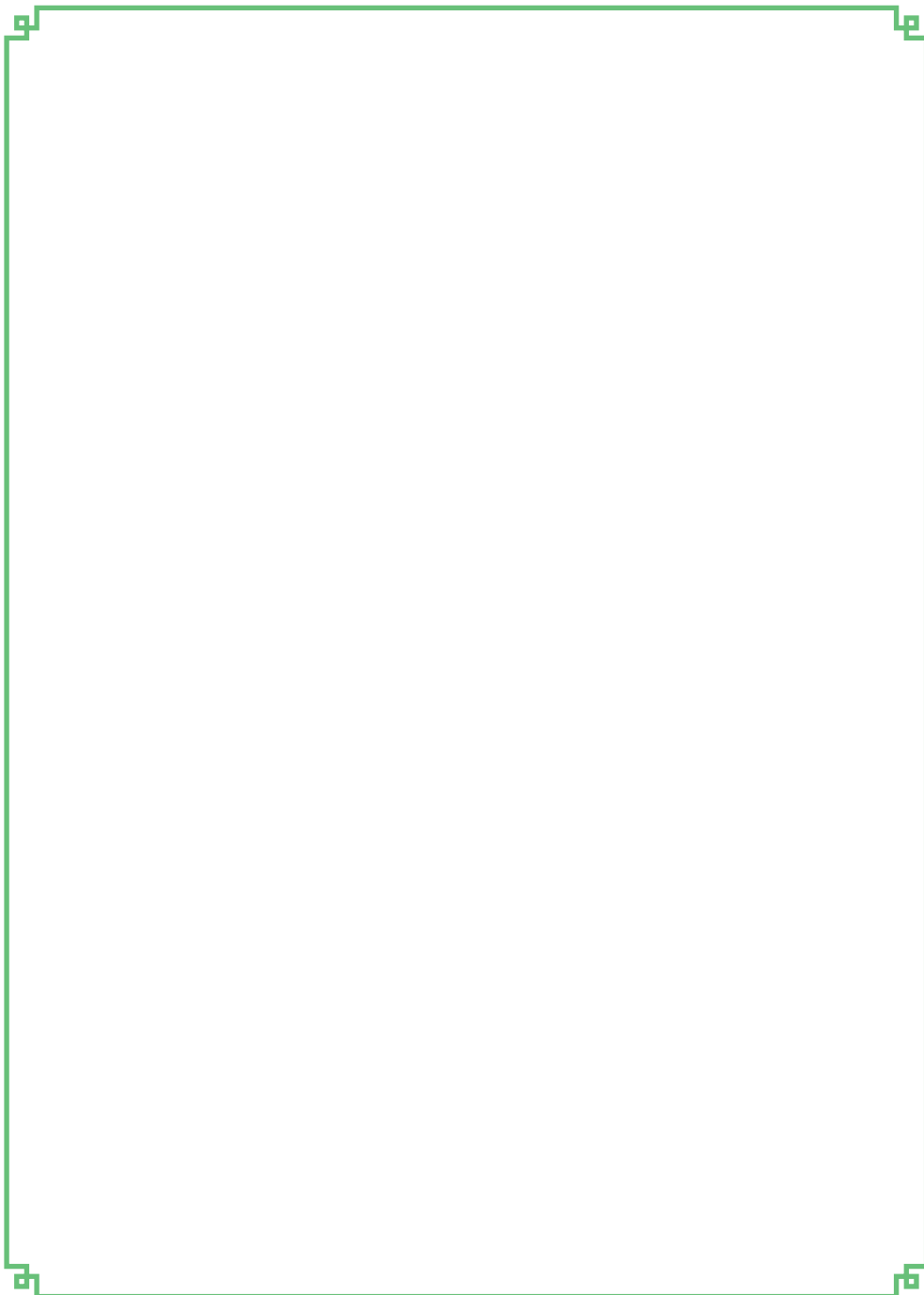
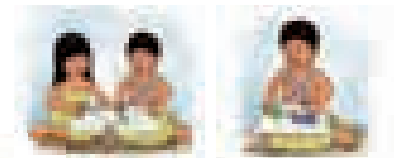
Jari ejedeni tiadenidsa mari onana nejeko towi tikinani, iapi abatowi jahijanijine dsama waji aba kkide.

Kki onana najoratanikka ajaro ejedenideni tiadenira tikahatteranijine wade tiadenira korime dsodo tikinajine.

**Wataji papeo, tekomeranijine tihattanikka.**



Three horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the boy's illustration within the same rounded rectangular frame.



Owa oni: .....

## ¿Nejekodsara aba koro inajari?

### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Watitinana powadsa nahato, tajaridsa abikka madija aba towi tokkahijine.

Kki onana najoratanikka ejedenidsa watitanijine aba towi, nejekora dsojo. Inadsa ijinedeni kapajirerahissa tajari aba wemahi kka nejekojarikkana denima wemajari.

Inahatona tarabahidsa najoratanikka, ikahatteranijine, wemahikka – pamahikka aji ettissa inananijine towini inanikka.

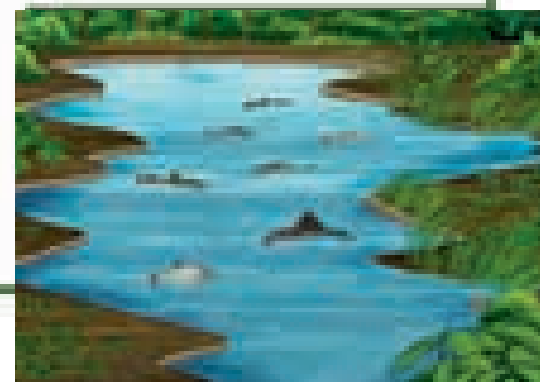
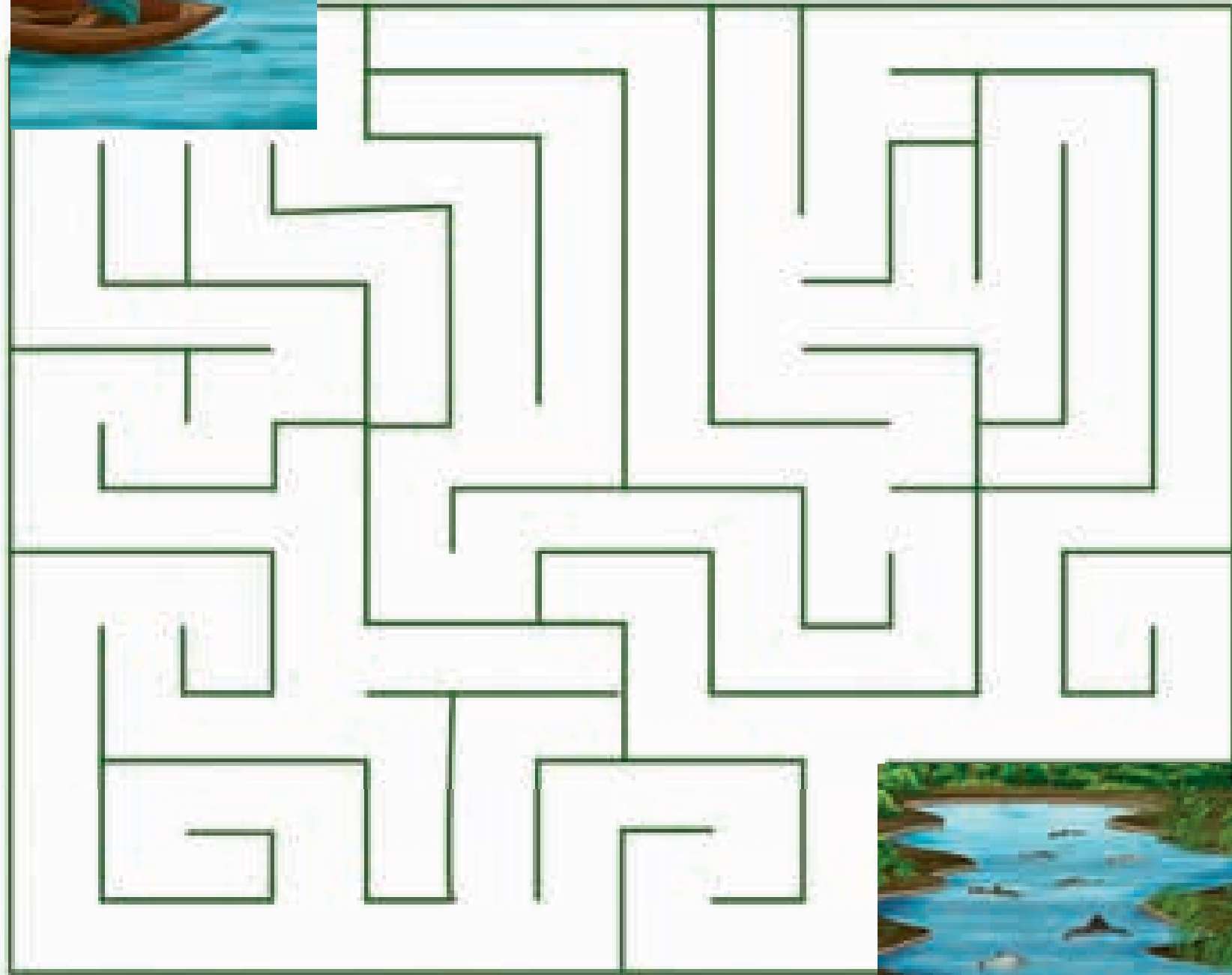
Papeo wawade kka.

**Nepi tidsanahijine pina tikka aba korime nahatowi towitahikka nadsa denima wemajariko abapa. (Titaboji denima 13-T1).**



Three horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.





Owa oni: .....

# Jina aba korode jahijana

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

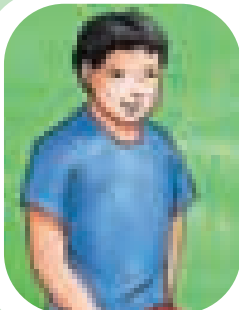
Ittomeniijne ejedenideni jawi jahijaniijine bakko inaniijine dsamawaji aba kkide.

Jari diboja taji jawi korimani boroni naminaki ejedeni kkaridsajarinako oppatahi nako powadsa wajira tajarossa naniijine jawi.

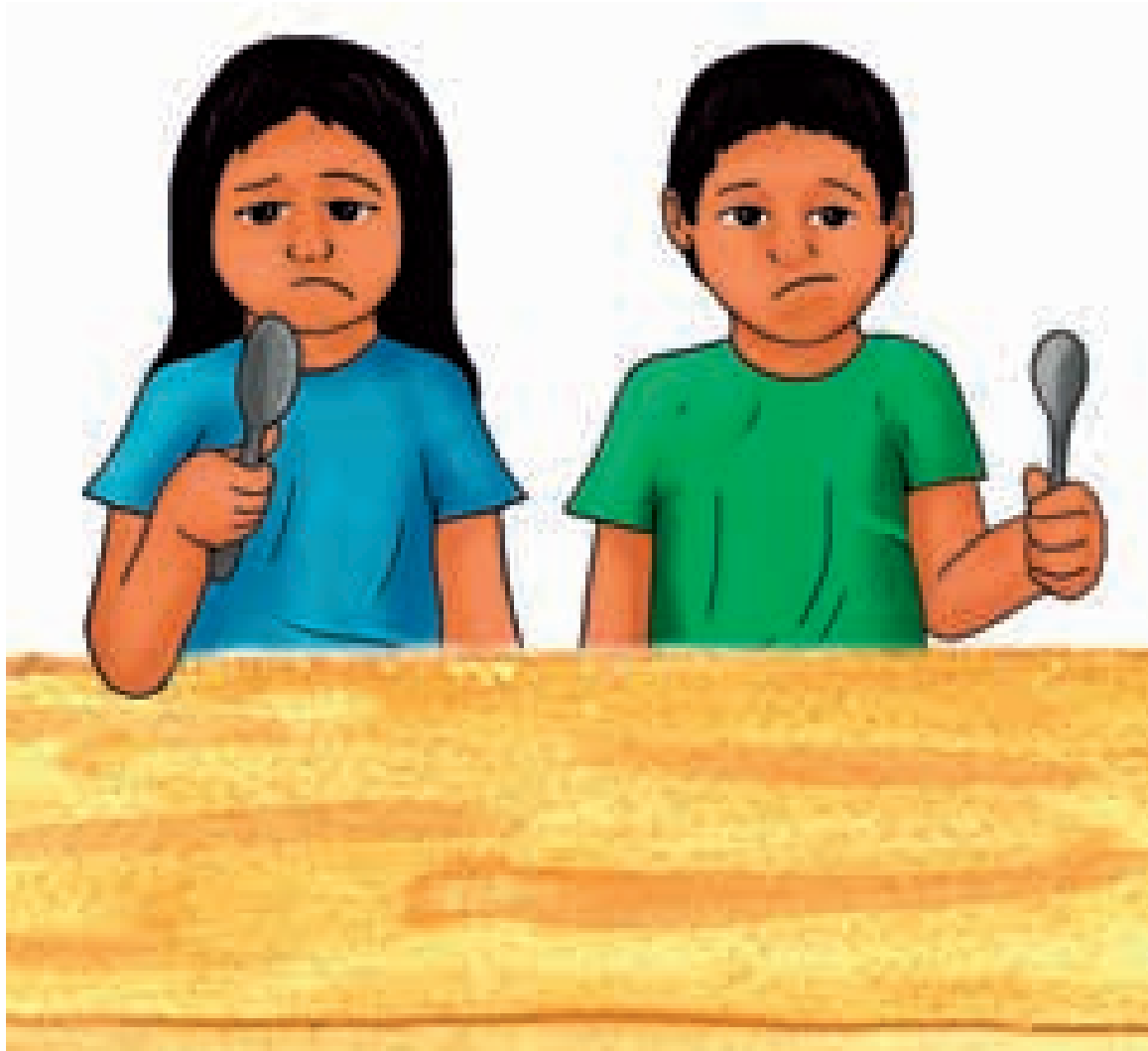
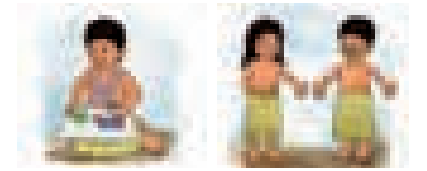
Kki onana najoratanikka tiadenidsa ejedeni tikahatteraniijine.

Dekeranikka teretanikka jawi aba towi jahijanikka.

**Kkitaji jawi nejeko waji tokkajarona abajahine, jeo taniijine tikka dsodotaniijine nejeko wajina waji tokkajaro.**



Three horizontal dashed lines for writing practice, positioned to the right of the boy's illustration.



Owa oni: .....

# Ajari jijipapa aba ppekanahina bikatajari

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Tinahatojo tikka jijipa kekejema abakka.

Tinahatojo jijipa tikka nahatowe ejedenidenidsa.

Kki tokinahijine bikatahi kinahijine jijipajine abapa jijipa bikatahi.

Kki onana bikatanikka ejedenideni powadeni kki tokinahikka inahatowijine jijipa kejemahikka.

**Jeo tajo aja jijipa korime ppekanahi aba ibanai nejekona najari bikatahi, titesse tedseje nejekotowi tani taji. (Titaboji denima 17-T1).**



Three horizontal dashed lines for writing practice.



Owa oni: .....

## ¿Nejekowaji madijari abapa?

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

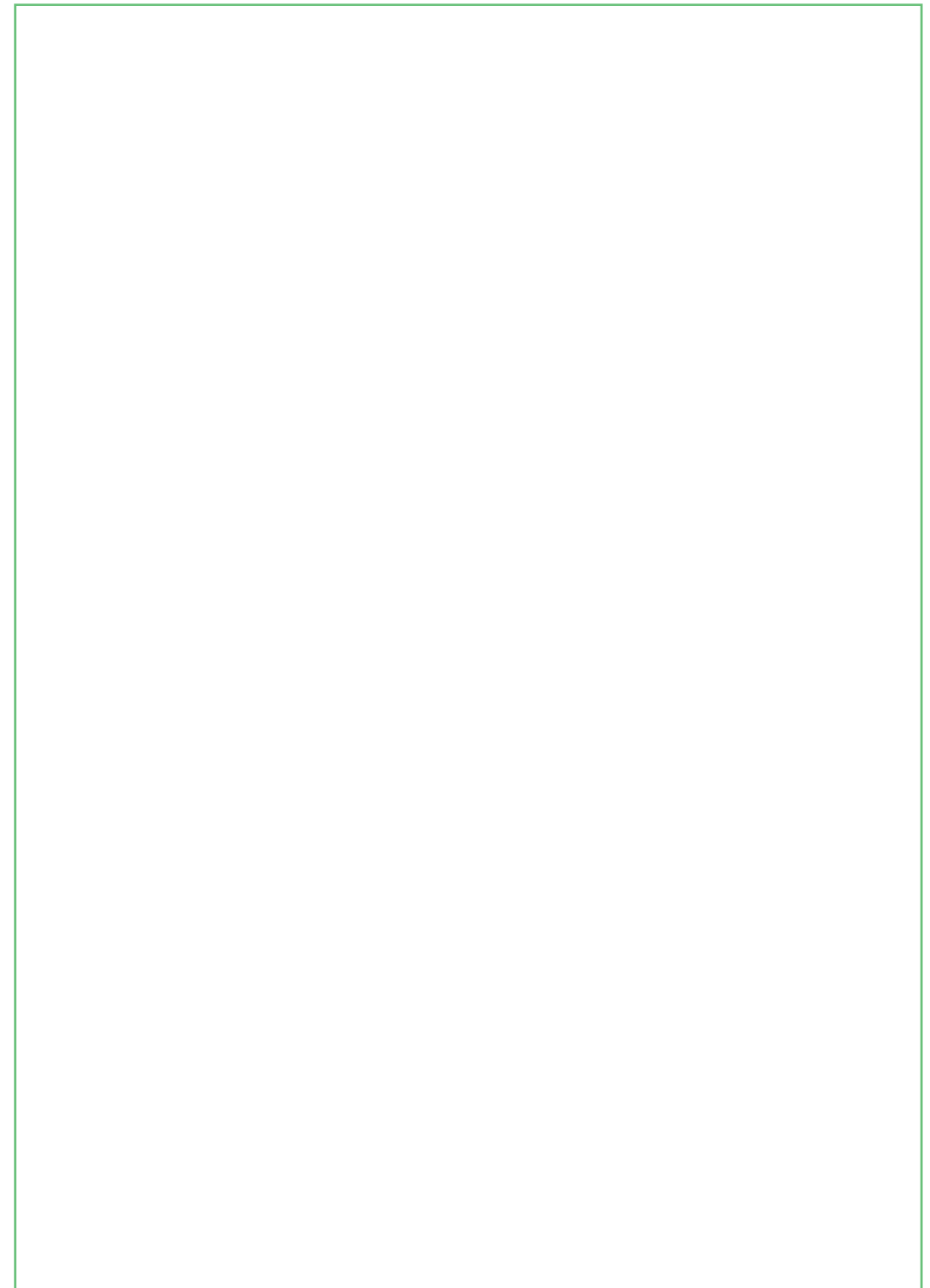
Tinahatojo diboja aba korime odsa weni, koridsa, bijini najari korime ejedenidenidsa.

Towi tadsa jeo tajo weni, koridsa, bijini nami boroni najaro naki ejedenidsa ajima tinanaji aba dsamari naki.

Wati onana ¿Nejekotowi aba owahapa koridsadsa madijariko jari aba bijinikka weni waji madijariko koridsadsa? Tiadenidsa ima anijaro.

**Nepi tidsanajo aba korime nejekowaji madijari tikinaneje. (Titaboji denima 19-A1).**





Owa oni: .....



# Nejekoma inadsa aba ekawahijine

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Tahidepi wati tinaponaji ejedenidenidsa wati tokinahijine.

- ¿Nejeko passodsa wenikka, bijinikka, koridsakka?
- ¿Nejekoma inadsa ekawahijine?
- ¿Ikka aba jikajarahijinepa?

Wati tinadsa idsepe ijinijine ejedenideni tedseje tahidepi tinajoramananissa taniijine ikka aba ekawahijine.

Tahidepi tinajoranijine tia towi tahikka.

**Jeo tajo aba korime koridsadsa ekawahijine madimanajari abapa dsotodepa ekawahijine aba.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

## Eti watomanijine aji iattaponi kka

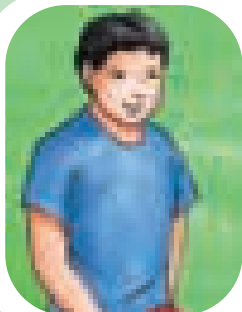
### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati tinaji ejedenidenidsa wapima tarabahidsa kinahijine ajjaro towattehe unidad.

Tiadsa wati onana.

- ¿Nejeko tarabahidsa towi tajaro, ajaro unidad?
- ¿Nejekora tiattatte, ajaro towattehekka towi, tanika komunidadsa?
- ¿Nejeko unudad towina tajaro?
- ¿Towi tejeranikka ajaro unidad?
- ¿Nejeko, towitani?

**Tahidepi watitinaji tikabikanaikka nejekora dsojo tikinajari aba towi tikkadsapi dsotodepi tekomeranijine aba towi tikkanikka.**







**Awa ekawana odsa  
jakanahijine awa  
ppahinadsa ekawahijine  
odsa pininijine**



Owa oni: .....



# Wati onana mahittakka dsamapi idi denikka odsapi nejekomanatte

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Jassitinariji ejedenideni imajadani imittana wapima.

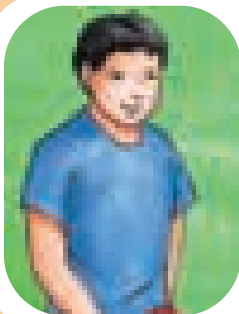
Tiadenidsa wati onanijine.

- ¿Nejekoma natte idi denikka odsapi maittakka dsamakka?
- ¿Nejekojari mari ikanabakkijaritta odsa Jakade?
- ¿Kkitaji tarabahidsa onihi?

Jari ejedenideni wati tikinaji ima timitta manajarokka

Nejeko towira odsa jakajaka kinajaro nahatotajaridenidsa watitinaji.

**Kki tajo korime jeo taiijine ima jadani tekome ranijine, aji jidakka timittajaro kka watinitinaji.**





Okka idi abi mari ikanajari dsamadsa kkihnapodsa ajidsana dsama bikatani ssonojenajaro jokotani tikka odsajine tabodiwajipi passo kkadsapi tikka odsa pinini jadsinitowi wajano wemajararaha najari powadsa wati tajari.

# ¿Nejeko jarina tiadsa najora tahi bikatani kka tinahatojo odsa korimani jaka tikananijine?

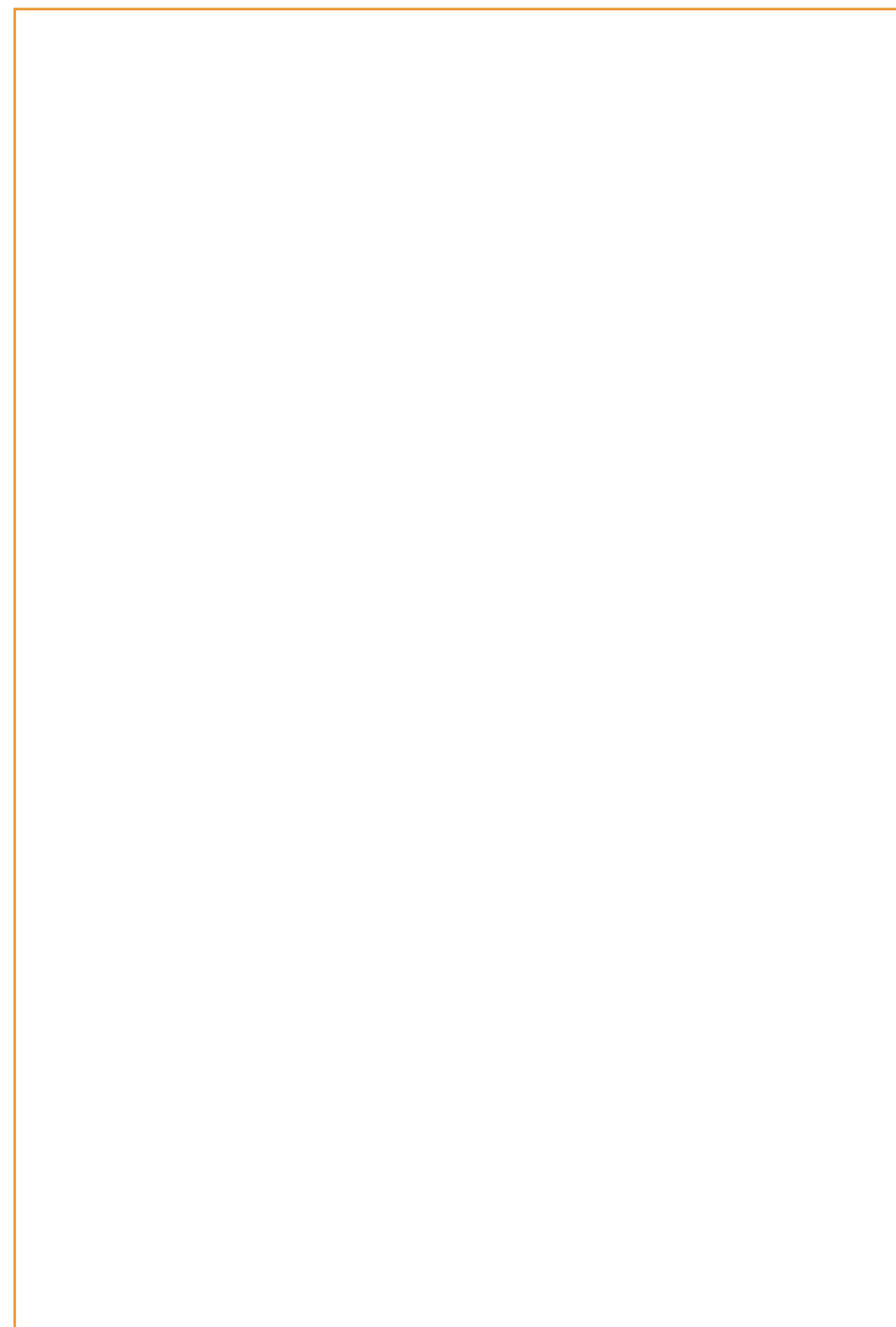
## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Pasiade jahija wajanijine idi kka odsa waji ima mittade komunidadsa. Jassitinariji ejedenideni ima imittanijine jari ejedenideni ima wati onanijine. Tiadeni timitta, mananijine wapima idsepe ijinijine wada wajijiradsa ikka papeo. Kki taji tarabahidsa onihi nahato tanikka tikahatteranijine papeo dsodode dibojade.

**Wati tinaji tahidepi jowe kinanijine dsama odsa dsotodepa diboja kinahijine aja jeo kinajihini.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

# Nejeko dsara jowe jowe tikinajaro boronipi makkokojari noppine wisso tanijine

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Diboja taji boroni korimani, papeodsa, wa tikinanjine, tikahattera nijine.

Nejeko waji jahijanijine awa towi, odsa pininijine ekkanihijine.

- ¿Kki taji tarabahidsa onihi dsepedeni ijimanahijine, odsa jakade, boroni jowe, kinahijine?
- ¿Nejeko jarina ikka ppanahi ekewajari?
- ¿Ikka ppanahi napihi najora tahikka?
- ¿Kki tikinahijine ppanahi napi tikkadeni?

Wati tinaji dsama jowe tanijine kka, dsotodepa titassa kkijo tossoko makkokko jibo odsakka natabakko tahi. (Titaboji denima 31-A1).





Owa oni: \_\_\_\_\_



# ¿Nejekowaji awa odsa pinini kkihinahijine kanapirinijine?

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati tinaji abidenidsa odsa jaka kanehe kajikanika ima.

- ¿Nejekojari denina odsa kajikadsapa pasiade tokka wajajari kki tahijine powa tessekka odsa?

Watiwati tinanijine odsa jinededsa.

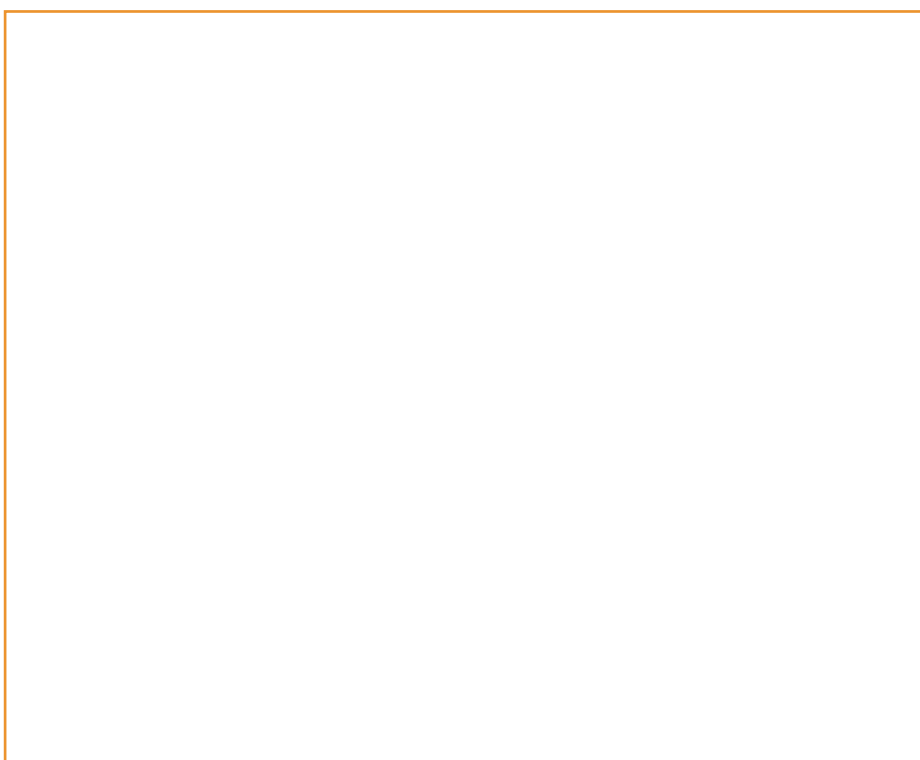
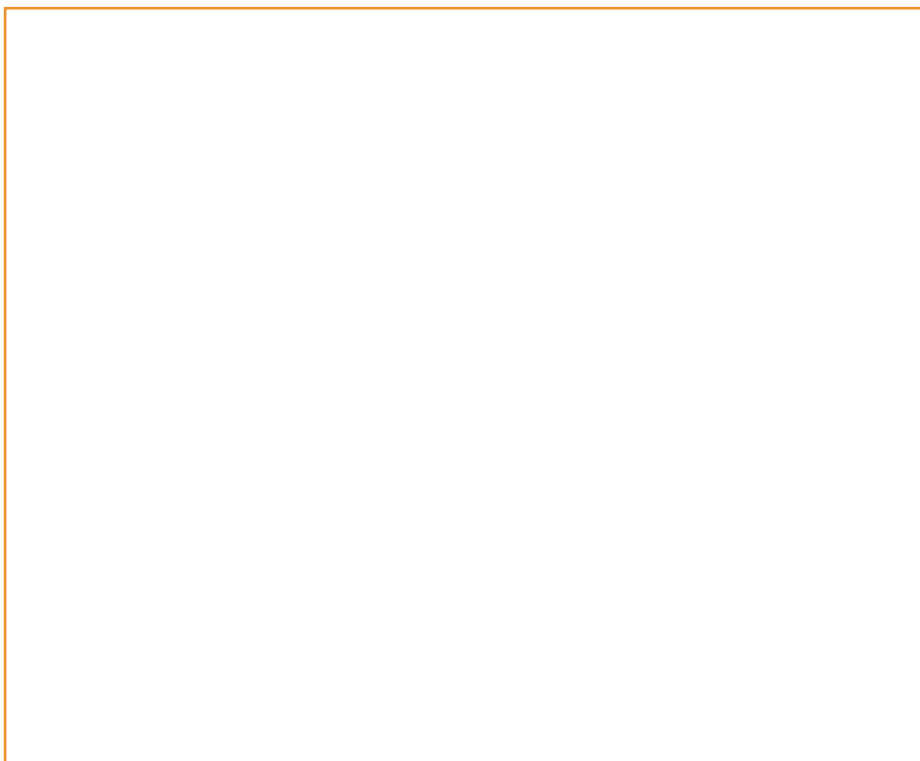
- ¿Tikka ima odsa tahimarini?

Kki taji tarabahidsa onihi ejedenideni wajahikka powa tessedsa.

**Nepi tidsanahijine, awa korime tinahato dsa nejekowaji, awa, kajitajari odsa jakananijine pinini. (Titaboji denima 33-T1).**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

## ¿Nejekowaji awa odsa pinini kkihinahijine jakananijine?

### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

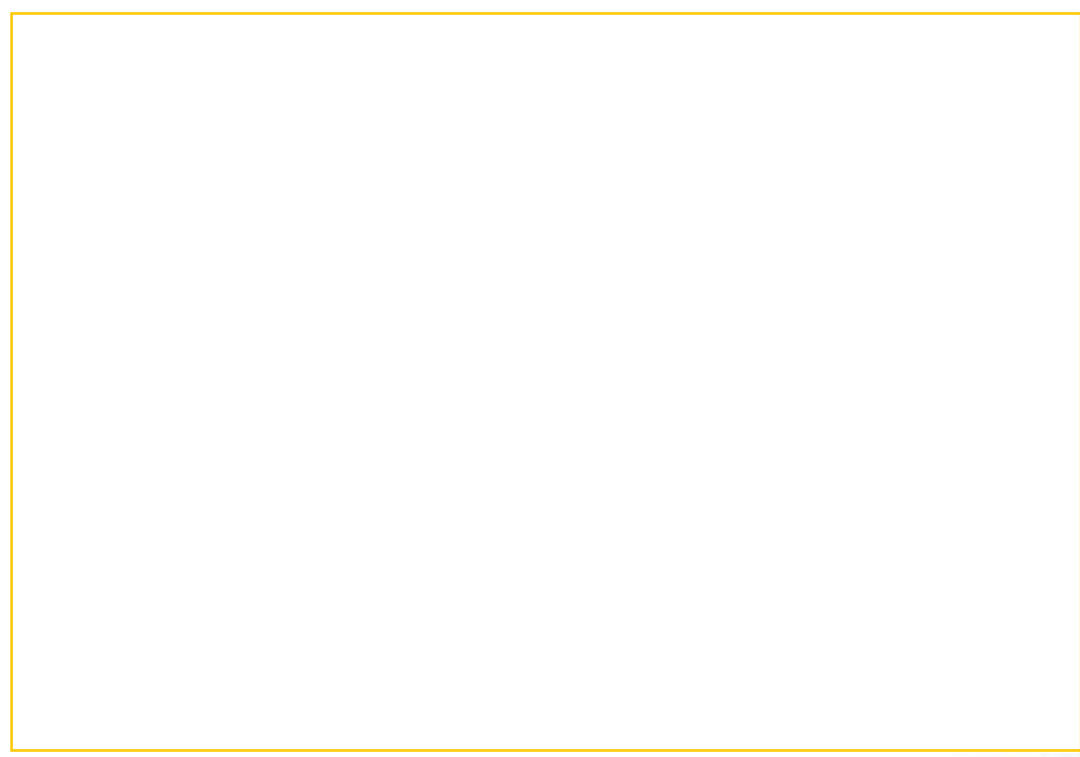
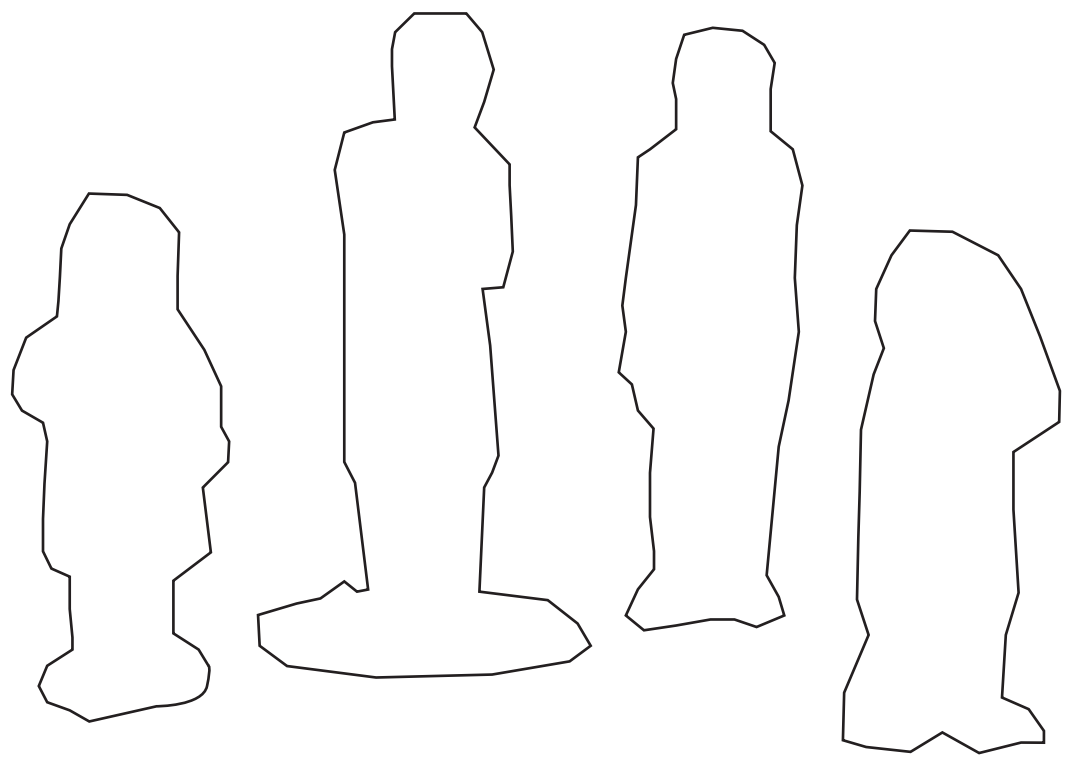
Diboja tahijine tikka nahatoniji.

Tahidepi watitinaji ejedenidenidsa dsepedeni ijimanaiijine wapima mari tikanabakki ijine.

KKi taji tarabahidsa onihi najoratani kka powadenidsa bikatanijine.

**Nepi tidsanajo awa korime odsa, korimani jeo tikananijine nejeko wajina jawi tokkajaro awa jahine. (Titaboji denima 35-T2).**





Owa oni: .....

# Wapima kki inana odsa jakade tokejenahi

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Watitinaji ejedenidenidsa boronidsa ittomenijine wapima.

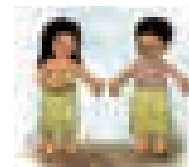
- ¿Nejeko jarina nahatotahi awa odsa pinini kka?
- ¿Kki onana tiadenidsa tarabahidsa najora tanikka tidsepedeni ijimananijine?

Nejeko towira awa ppappa kinajari abidenipa pokkadeni odsa inorinidsa nahato kkiritikinaki.

**Kki tajo towi tahikka korime tinahatowijine dsodo tahijine awa korime boroni korimani naki. (Titaboji denima 37-A2).**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: \_\_\_\_\_

# ¿Nejekoma inanijine awa ekawahijine ikka odsajine?

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati onana, ejedenidenidsa tinajoramananjine.

- ¿Nejeko awana kkaratajari odsa pininijine?
- ¿Nejeko jarina nahatotahi odsa jakade, kkitaji tarabahidsa najoratanikka?

Jari ejedenideni ima jadani imittana idi wati tahijine.

Tiadenidsa mari nanijine ini.

**Nepi tidsanajo awa korime odsa korimani naki diboja tadsa jeo tikinanjine papeodsa tikkadeni nahatonaji.**







Owa oni: .....

# Ibodiwatomana tahide iattaponikka

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Tiadenidsa wati onanijine ejedenideni ikka tarabahidsa bikatanijine.  
Watitinaji powadenidsa.

- ¿Jari ejedenideni jassitinariji ima imittanijine?
- ¿KKi taji tarabahidsa onihi najoratanikka?
- ¿Nejekojarina mari ikanabakki jaritta?
- ¿Ajijaro towattehepi denima tiattanijine?
- ¿Nejekojarina odsakka nahatotajari?

**Nowetinajo towi tanikka ajijaro unidad kka dsodo taniijine tikka papeodsa jeo taniijine towi tahikka.**



-----

-----

-----





**Ekawana banideni  
dsamakka**



Owa oni: .....

# Ima imittana dsama dsedidekka ima

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Jassitinariji ejedenideni imajadani imitta nijine.

Wationana tiadenidsa ikka imajadani.

Imittana "dsama dsedi dsedide kkaima".

Jari nejeko timittani tikka ejedeni dsa wati tinaneje.

- ¿Nejeko jaridenina dsama dsedide?
- ¿Nejeko jari mari ikana bakki jaritta?
- ¿Nejeko jarina tahide madija maride?

Kki inana nahatowe najora tanikka y ejedeni deni tikahatte ranijinekka timitta nissataji.

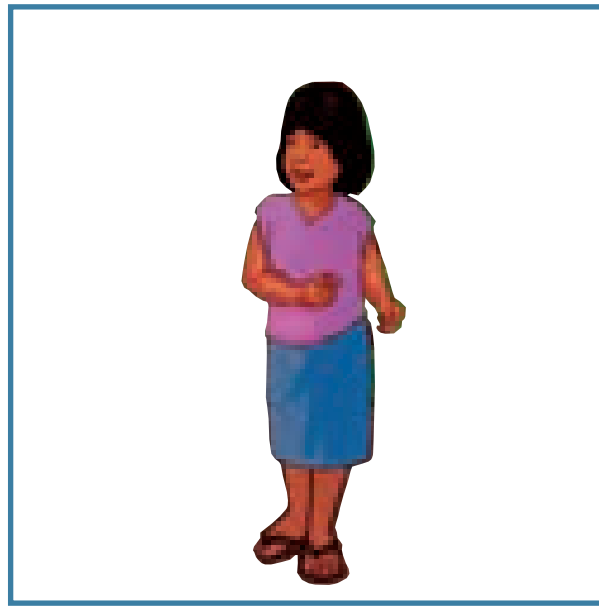
**Dsodo y tadsa nowetajo, madija korime imajadanikka ima tia tettidsa watitinaji.**



Three horizontal dashed lines for writing.



1 ¿Mari mari ikanabakkijari?



2 ¿Nejekoji nera inahatomanjari?



Owa oni: .....

## ¿Nejekona bikatahi dsama dsedi inanijine?

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Tahidepi dsoppineje komonidakkadsa wati tinapo dsa nejeko bebena bikatahi bani tasseperi.

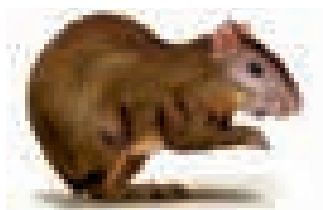
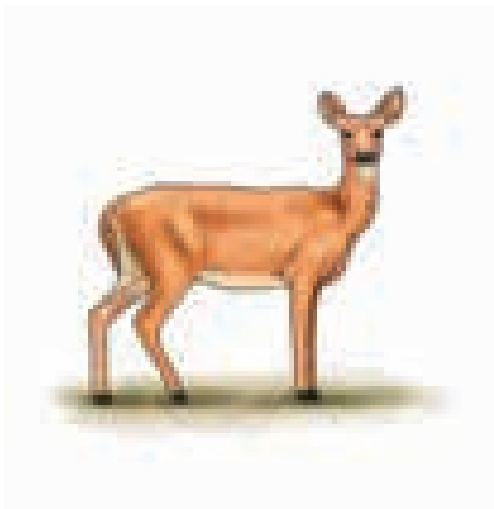
Watitina podsa jinataji ejedeni dsa dsoppi neje waji jahijawaniijine.

Kki onana najora tanikka ejedenideni dsa timittamanaji dsoppinejedsa wati tahijine bebekka ima.

**Wataji papeo tia akko kamahijine imejokowi, tijine bikata nijine fitessedsa wati tinadsa nejekojari bebekka nahatotajari bani tesseperi.**







Owa oni: .....

## ¿Nejekona bani kka awatajari dsama ikkada?

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Tinahatojo dibojo bani bedi korime amori awa bono dsama kkarihi.

Boroni dsa diboja tajo bani amori (bado, awi, anobedse, kkamanowi, warikodse).

Ittome dsa iaha inajima inajimananijine bani amori korimedsa.

- ¿Nejeko dsama bonona bani jipatajari?
- ¿Jobo bonodsa nejeko banina jipade Kkari dsajari?
- ¿Nejeko owaha kajitahi bani ikanatihi jine dsama ikkada?

Kionana nejeko inadsa bani attimari inahijine, tokkanijiri naki mari, inana bani owadeninako.

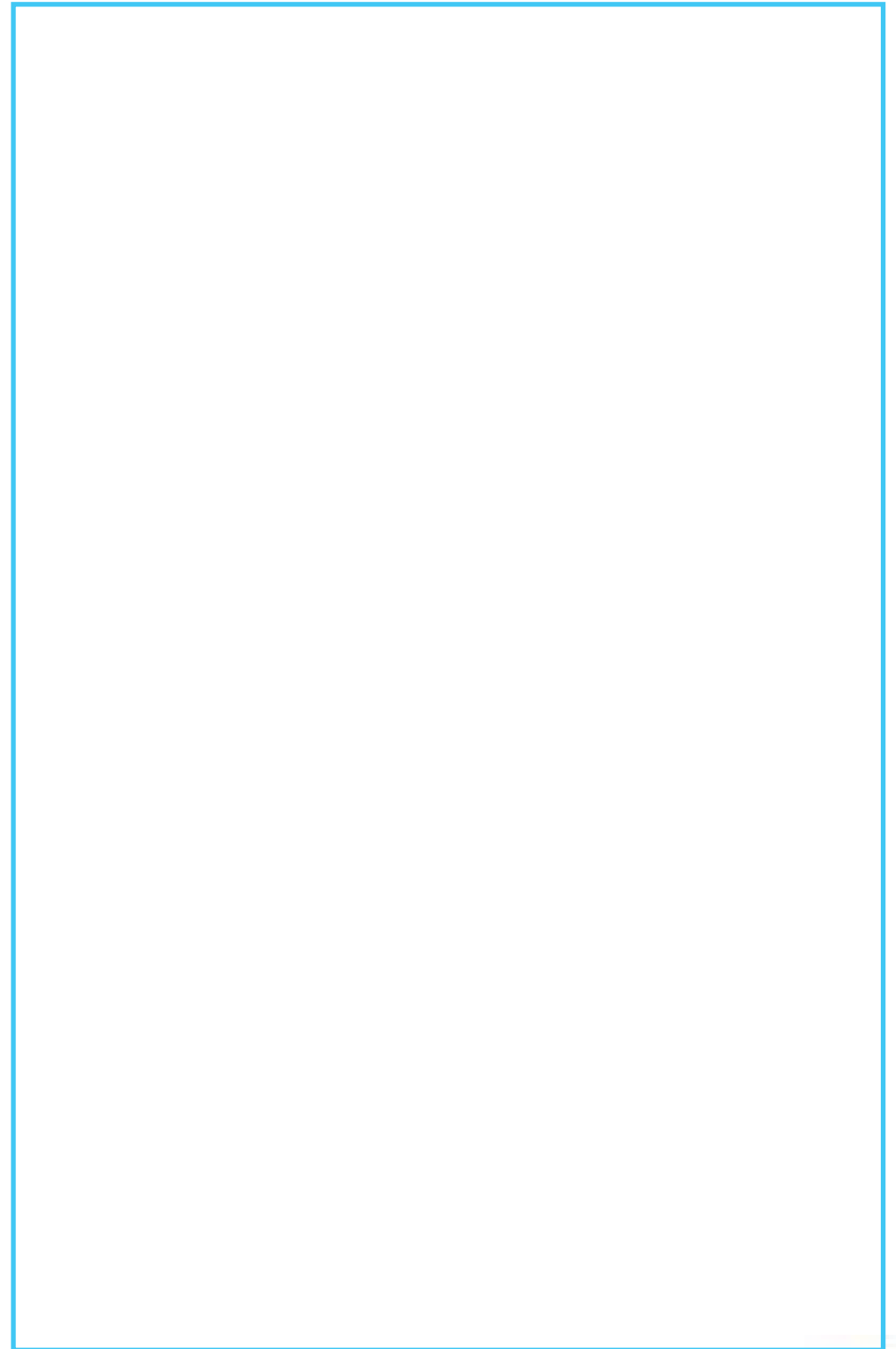
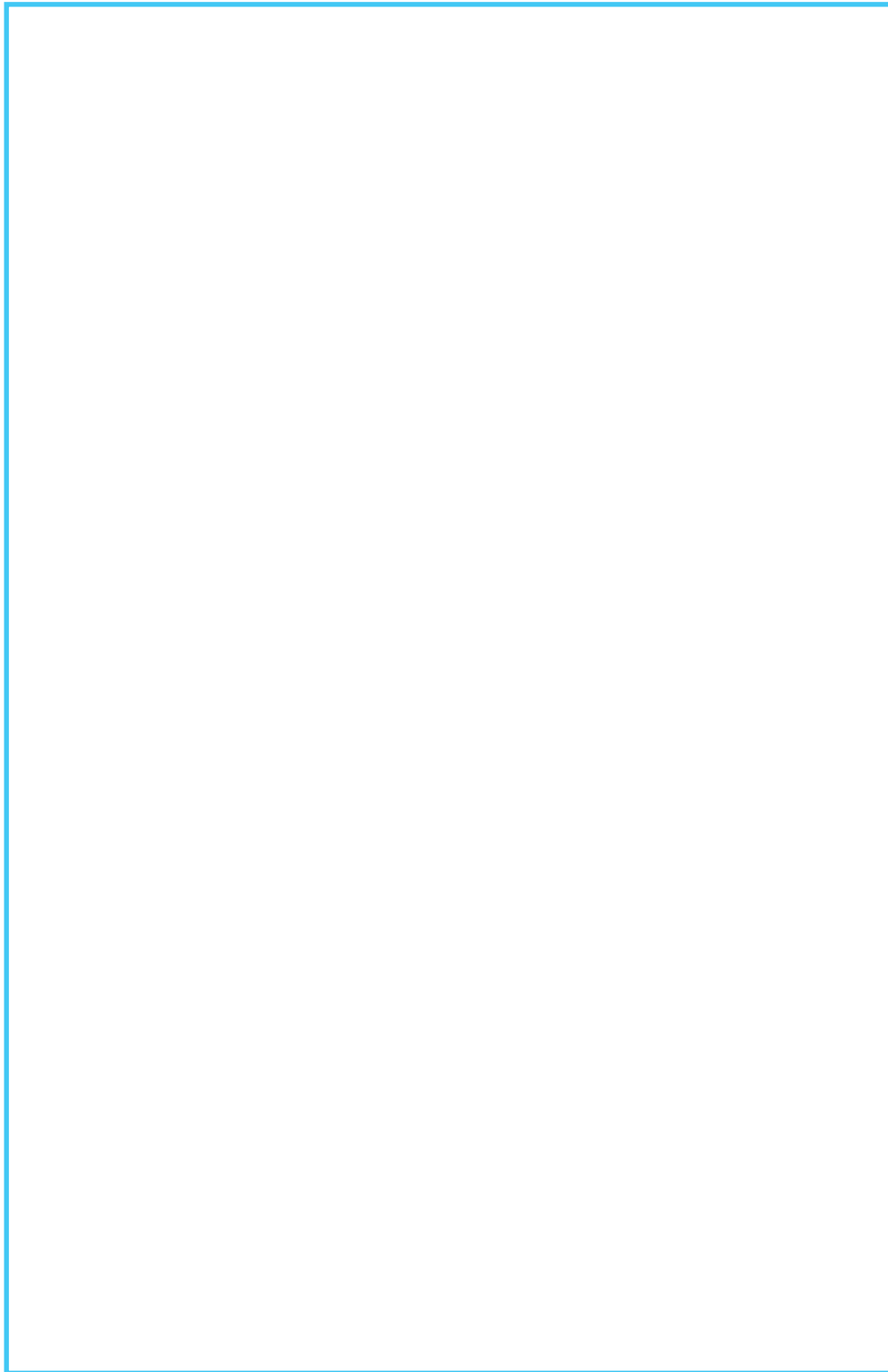
**Ikerikkina wapima pina aja bani ihijipa najari owahapa banisiri owapa bikahi. komunidad, dsapa nako bani bedi kajitako jipehejine. (Titaboji denima 49-A3).**



-----

-----

-----



Owa oni: .....

## ¿Nejeko banina ssite ssite kinajari ikka komonidadsa?

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Ajihe jiri ikanannijine bani tajierikka dsama kka, nadsapi ittomenijine nijine wapima banikka ittome.

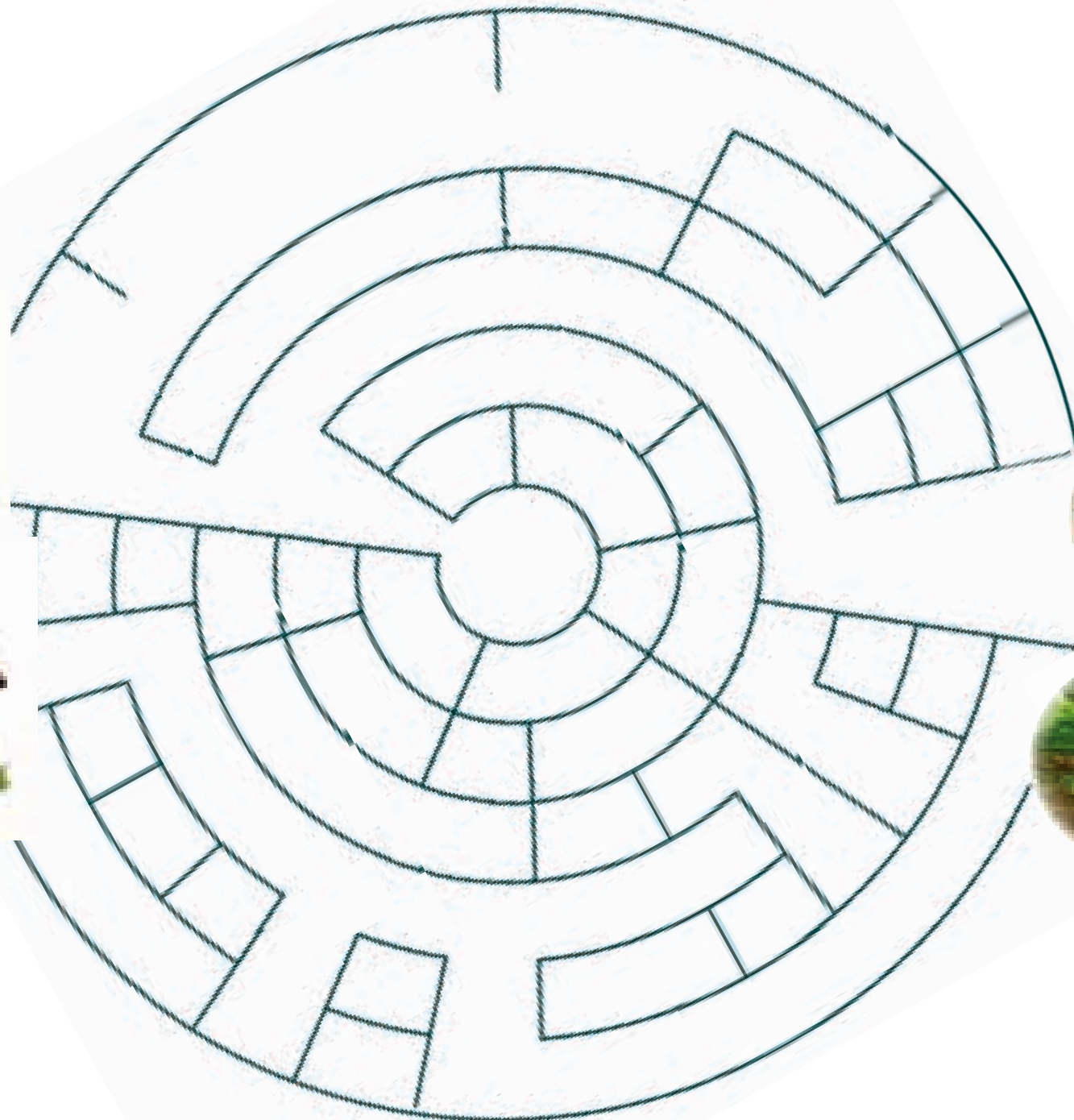
Tiadeni dsawatide ejedenideni.

- ¿Nejeko banina dsamadsa madijari?
- ¿Nejeko dsara bani ssitekinajari ikka komonidadsa?
- ¿Nejeko jarideni bani ehekkanima najari bani?

Kki inana najoratanikka nani pina ejedenidenidsa najorata nijine bani onideni aja ikka dsamadsa kkajitajari komonidadsa.

**Ikerikkina wapima pina aja bani ihijipa najari owahapa banisiri owapa bikahi. Komunidad, dsapa nako bani bedi kajitako jipehejine. (Titaboji denima 51-A2).**





Owa oni: .....

## ¿Nejekodsara nahatonajari boba ssissitejine banijine?

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati tinapoji abideni dsa familia deni visita inanijine.

Onajora y tadsa powa deni ejedeni dsa iadsa kkawajari abi o familia.

Tahidepi ima watitadsa ejedenideni watitokinajari abi dsa familia denidsa nako boba tahimari neje koma nadsa inahatomanjari banijine ssite inahijine bani.

- ¿Nejeko dsara boba nanatonajari boba diadekka.
- ¿Nejeko jarina mari ikanabakkijaritta boba diade?
- ¿Ajari boba dianahipa nejekomanadsa dsedi tadsa ssite ssite kinajri wapi ma banibedi.

**Tinajanoji jawi dsama dsedi dsedi jahini dsama bono kajitahidsa bani, jipatahi nadsapi watitinaji titessedeni dsa.**



-----

-----

-----



# ¿Nejekoma nadsa ekawajari bani ikka dsamakka?

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Watitina poji familia dsa dsama tokka ikka.

Kki tadsa watitinadsa pasia inana ikka madijadeni dsa taniijine ima imittaniijine.

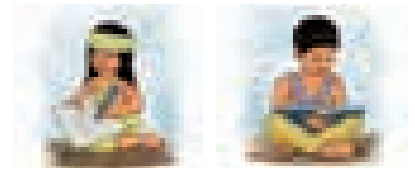
- ¿Nejekoma nadsa ehekawa mana najari bani?
- ¿Tikka madija denidsa nejekoma nadsa bani ekawahijine taji?

Jari ejedenideni watitikinaji ajaro tarabaid sapi nejekojari inahato jaro aji bani tabissekka.

**Beri, tadsa nepi tidsanaiijine tikka nahatoniji bani tabisse korime dsama kka tettidsa watitinaji. (Titaboji denima 55-T3).**







•

---

---

---

Owa oni: .....

# Nejekoma inadsa ekawaijine banideni dsamakka

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Ittome nijine ejedeni ette dsa kkidso inaniijine bado.

Jassitinaji ima inahatona tiadenidsa ejedenidenidsa, wationana.

- ¿Tiadeni dsa bikataki ette bani kkidso inadsabani?
- ¿Nejekoma inaniijine bani towajjarahijine bani?
- ¿Nejekoma inaniijine bani jikahi noppine dsamakka?

Wati tinadsa tinahatoji powadeni dsa ejedenideni tiadenina paji nahatokkiri tikiñaki ikka ima bani ekawahijine kka.

Onahatoñijine bani oni nejekoma nadsa nepi tidsanahijine.

**Dsodotaji tikka ima, bani ekawaijine kka ima nejekodsara, ekawahijine.  
Ekawaijine kkitadsa ekawana banideni.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

# Ibodiwatomanijine aji tiattajarokka

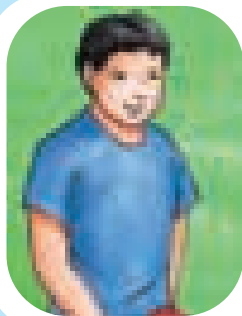
## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati onana tiadeni dsa ejedenideni ajaro tarabahidsa dsa tidsepedeni ijinijine aji unidad.

Watitinaji powadenidsa.

- ¿Nejeko tarabaidšana bikatani ajjaro, unidadsa?
- ¿Nejeko tiattaneje towinitaki tiattanijine tikka komonidadsa?
- ¿Nejekora tiattani jinetowi tajaro ajjaro unidad?
- ¿Nejeko towi tajaro aji unidadsa?
- ¿Kka towitadsa ajaro?

**Nowetinajo ajari towi taikka kki tinadsa bani bedi deni dsama, kka kkitinajari ajaboba nahatowi towitadsa, oni dsodotajo.**







**Partisipa inanijine  
dsamabono porede**



### Ima jadani dsama bonoporedekka

Mahitta kkadsama idi awi kka ima jadani dsama nokkorani tokkajari wahiso kawani kkitajari, dsama nokkorani dsa.

Nadsapi ekawajaro wahiso dsanikowa noppine jikarana okka dsamatapa najari madija noppine deninako kappinajari.

Nadsapa idi awi wadajari jatojadsa pokka wahiso ekawajaro dsome ssiaja dsanapojari kakawade, Nadsapa dsama dsedsedide kkajonajari jawi nokkonidsa wahiso wemani kkitajari nadsapi wahiso inakkadsa pokka odsa waji jore inanijaro pokka familidedsa dahinaba kkijaro ppajani dsekinaneje okassa tajaro.

Owa oni: .....

# Nejeko jarina mari ikanabakki jaritta dsama bono jerode

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Ittomenijine ejedenideni aji "jomo ittomedsa".

- ¿Nejeko jomona dsamabono kka jipa tajariko?
- ¿Nejeko jari makkideje dsama bono eka wajari dsama dopedsa?

Datinajo ficha dsepedeni jinahijine ejedenideni wapima wa kinahijine papeo.

- ¿Okka ini attini dsama bonopa jomo jipajaripa bikatahi najaro?
- ¿Kki inadsa ikahatteranijine dsama, bono jipade?

Nadsapi owadsa dsama bono bikatahikkara kkitikinadsa jero tikinahijine najaro.

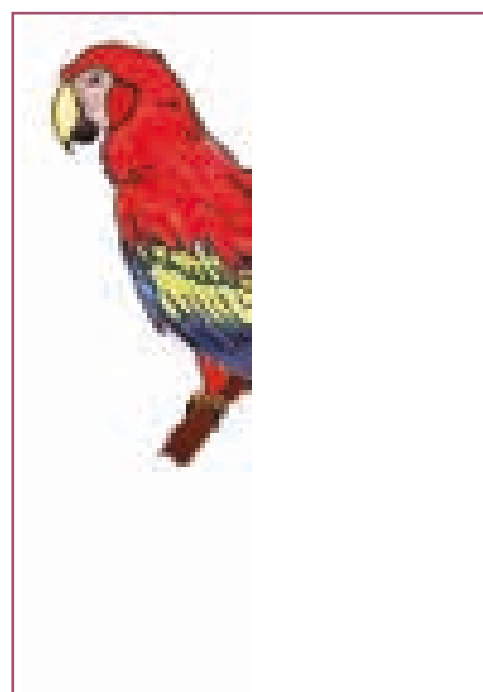
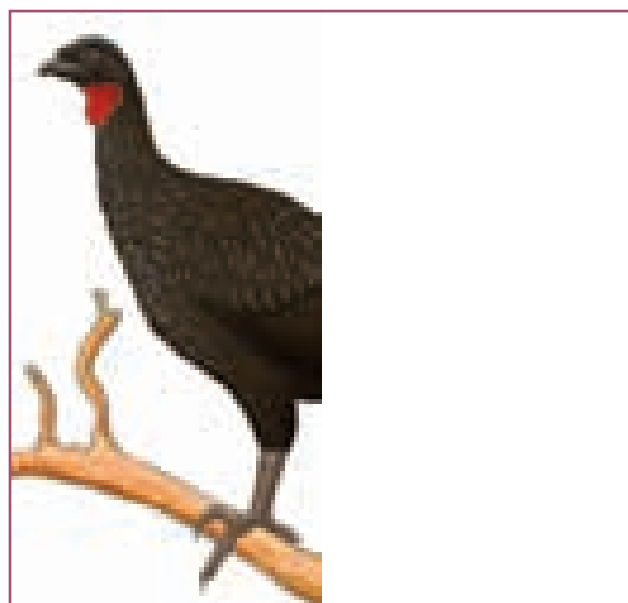
Kki taji tarabahidsa najaora tanikka ejedenideni najorataniijine wakinadsa papeo dsodde.

**Watinaji ajaro papeo tia maride tadsajani tiahatteranijine nejekojari dsamabonopore inajari.**



Three horizontal dashed lines for writing.





Owa oni: .....

# Nejeko banina dsama bono jadahikka kakomeratajri

## Ajjaarodsa maritanissa taniijine mamaride

Tahidepi wati inaponanijine ikka auladsa waji ejedenideni jahijedsima najine. Jari ejedeni timitta manaji kkitikinajo ajajari onipa bani bedi oniko.

- ¿Nejeko jarina kki tapojaritta tahide jomodeni dsama bono jipamanahi?
- ¿Nejeko bani eppe kajihina jiritajari?
- ¿Wada wajjiradsa wajanodsa naki?

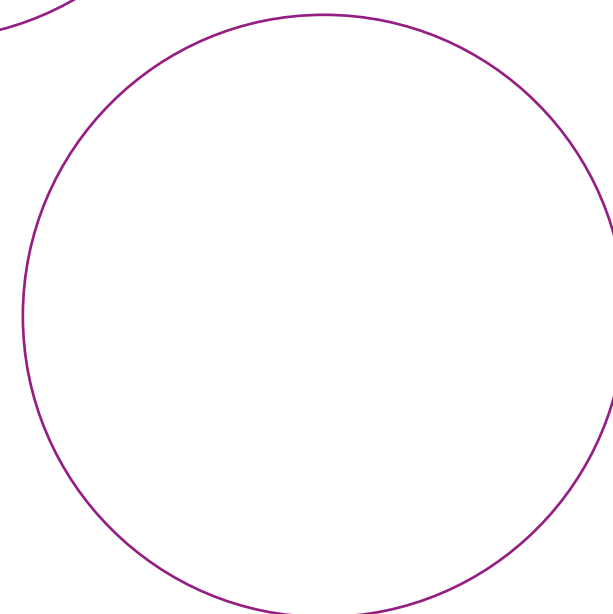
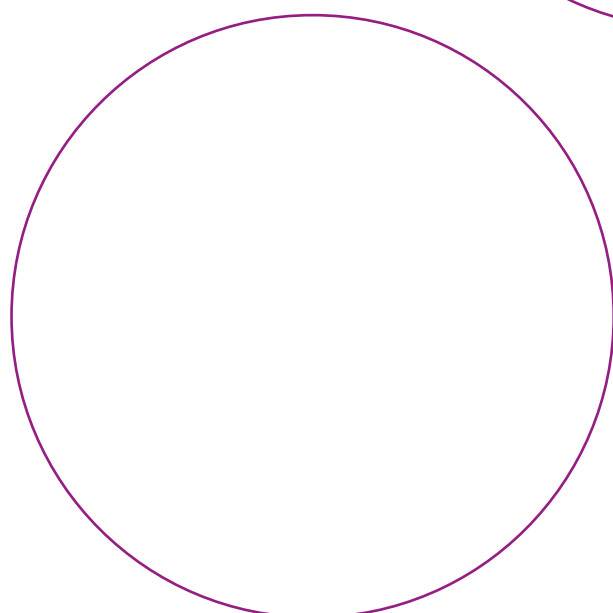
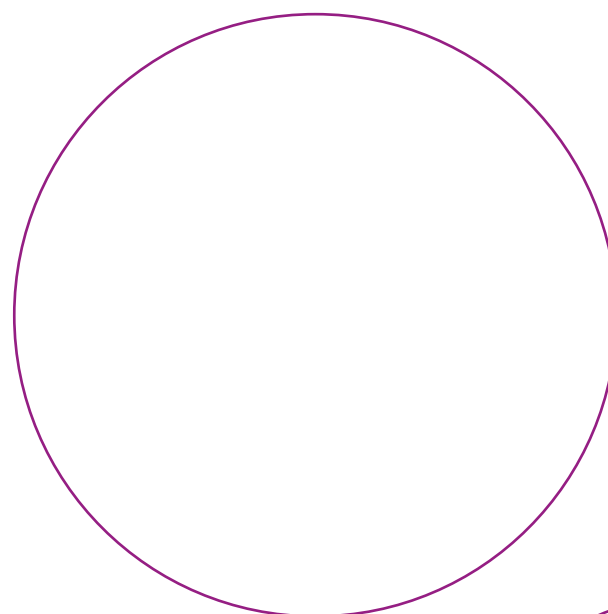
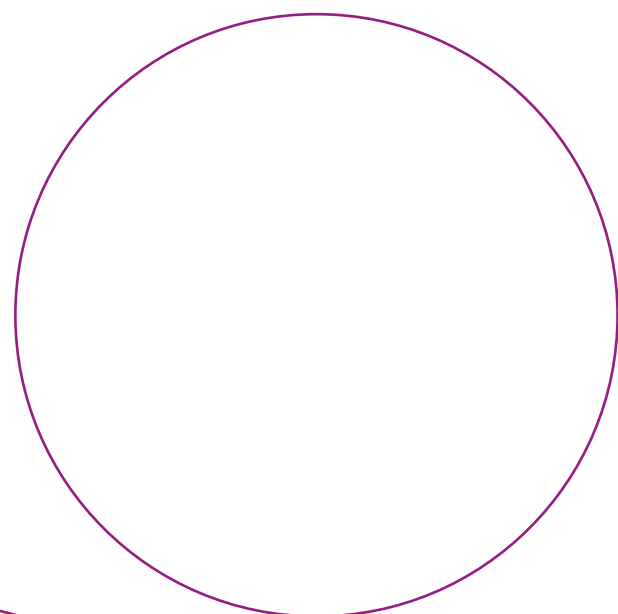
Aji auladsa watitinaji ejedenidenidsa naki aja banibedipa kakomera tahi dsamabonokka.

Kkitaji tarabahidsa onihi ejedenidenidsa powadeni dsa najorataniijine.

Kkitokinadsa ajari dsa banibedideni dsama bonokka jipakkirinajari.

**Tetti mowitadsa wati tinaji powadenidsa bani bedi oni ekomera mananijine wa inana wa wajjiradsa dsama bono porepore, inajarikka. (Titaboji denima 65-T4).**





Owa oni: .....

## ¿Nejekoma nanidsa miji miji tetejenajaro siborepi?

### Ajjaarodsa maritanissa tanijine mamaride

Ittomena ajidsa ejedenideni "siborekka ittome dsa".

- ¿Nejekoma nanidsa miji miji tetejemna tajaro sibore?
- ¿Nejeko onihikajitaki ikka ssikidsa naki aji komonidadsa?

Datinajo aja ficha tia denidsa papeo wawadedeni tarabahidsa tikina nijine ejedenideni dsodo tikinaji ajijaro dsama korimani nadsama nejeko dsama dsama dsana mijimijitete jenajaro bonoporede.

Jari ajijaro dsa watitinaji nejekowajina poreporeinajari.

**Dsodotahijine korime dsama bobo poreporedekka ima, nadsapi nepi tidsanajo towamori korimani ssikidsa. (Titaboji denima 67-T4).**



-----

-----

-----



Owa oni: .....

# Ikanejemahijine porehikka nahikka dsama bono

## Ajjaarodsa maritanissa tanijine mamaride

Tittome nijine ejedenideni awa bono porede.

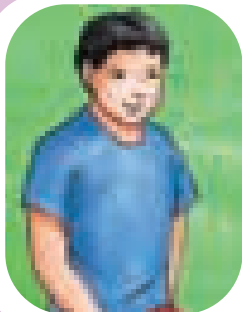
Porede inadsa ekkanihijine ikka odsa waji abi tedseje?

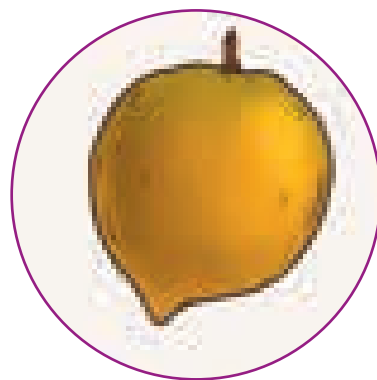
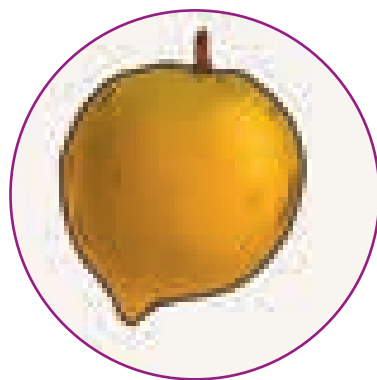
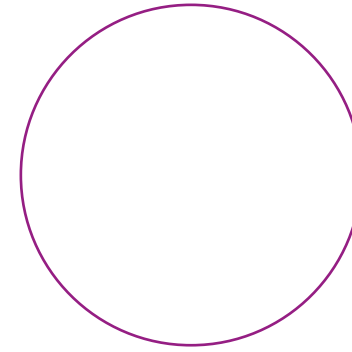
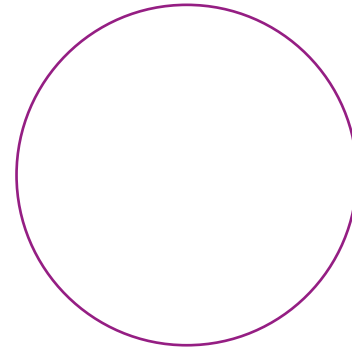
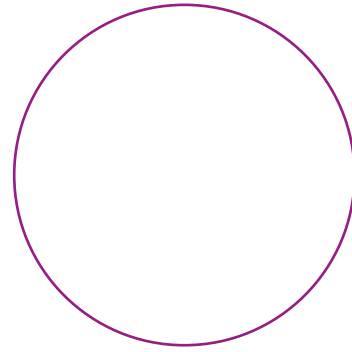
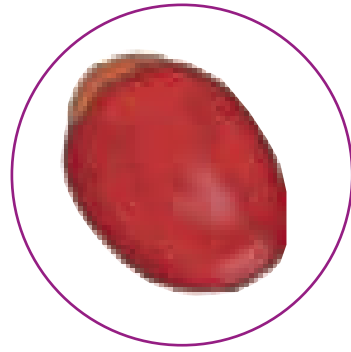
- ¿Nejeko dsara pore pore inajari ikka dsama?, ¿bono?
- ¿Wapima aja awa dsama bono pore inajari awa bikatajari ino kajjaridsa?
- ¿Nejeko awana bono kakajinajari ekawahijine bono jidsa?

Kkitaji tarabaidsa onihi ejedeni dsodokina.

- ¿Hijine awa ekawa dsanapowijine kka awa?
- ¿Nejekoma inadsa ekahijine ikka ppanai? ¿awa?
- ¿Jari aja awa bono kajihikka kahinadsapa jajadanajari?

**Oni wa tahijine awa bikatahi kka bono kajihikka pore inahijine ppopporo dsa.**





Owa oni: .....

# Awa bono porepore inahikka ikka dsama kka towihinanikka poreinajari

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Tahidepi ami denidsa jina dsama bono poredekka jahijana taniijine.

Wati tinaponijine tahide ejedenidsa jina taniijine.

- ¿Dsamabono porede jaijanijine etimadema jahijajaro?
- ¿Madijadenidsa?
- ¿Nadsapa porede tokejenajari waoima?
- ¿Nejekoma inadsa pore inajari bono?
- ¿Nejeko dsama bonona tiadsa? ¿Bikatahi?
- ¿Nejeko awa bonona? ¿Tekasserajari?
- ¿Nejekodsara inahato wijine dsama bono towi tejeraikka?

Tahidepi wati tinanijine partisipa kinaiijine.

- ¿Awa bono poredekka?

**Wa tahijine dsama bono nepi tidsanajo kki tadsa bikatahikka pamaha owaha nako kki tahijine bono kajihikka. (Titaboji denima 71-T5).**

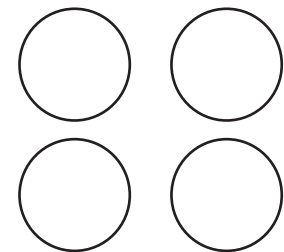
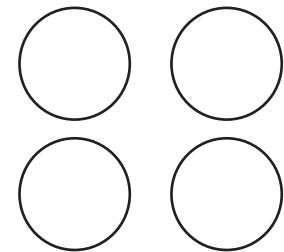
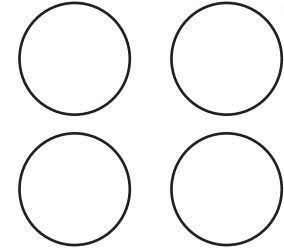
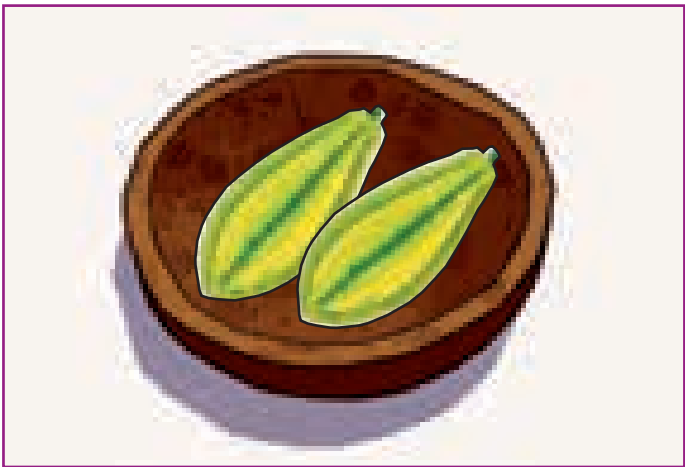
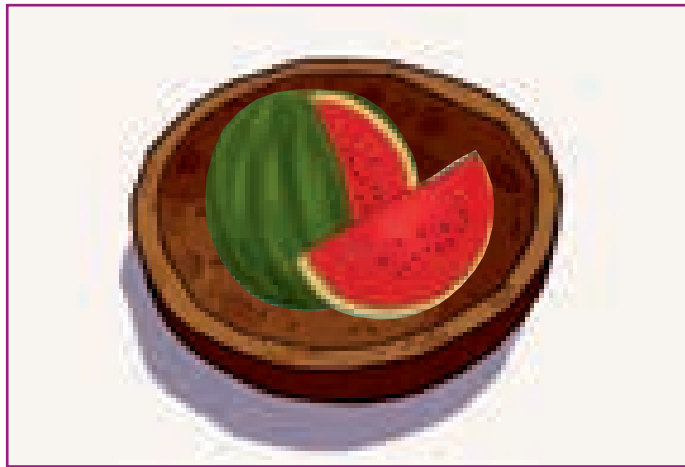
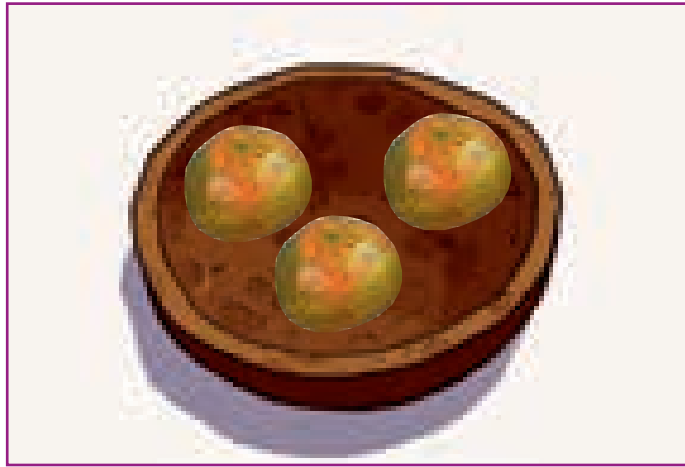


-----

-----

-----





Owa oni: .....

# Partisipa inananijine dsamatapadsa towi ikka ima

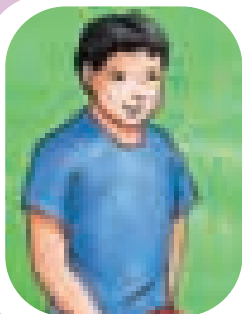
## Ajjaarodsa maritanissa tanijine mamaride

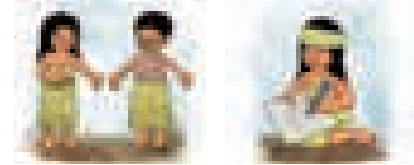
Tahidepi ima watitinaji ejedenidenidsa, wati mittamaijine.

- ¿Nejeko dsama tapana kajitajari ikka unidadsa?
- ¿Nejekoma hinanijine dsamatapa poreinahijine?
- ¿Nejekoma nadsa ikka ppanahi jikajarahijine ikka komunidadsa?
- ¿Poreinahijine komunida dsa?

Ekawahijine idsepe ijinijine ejedenideni wati tokinaijine powadeni nadsapa ekawahijine dsamabono pore dekka tiadenidsa inajaro.

**Tinaji kahissa taijine korime dsodo tadsa dsamatapa korime ettidsa wa tanijine.**





---

---

Owa oni: .....

# ¿Nejekoma inanjine ikka ppanahi ekawahijine ikka komonidadsa anihipaja nahijine ikkapopore?

## Ajjaarodsa maritanissa tanijine mamaride

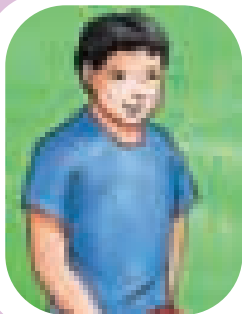
Tahidepi ima watitinaji ejedenidenidsa, wati mittamaijine.

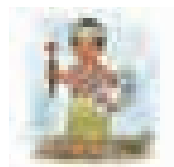
- ¿Nejeko dsama tapana kajitajari ikka unidadsa?
- ¿Nejekoma hinanjine dsamatapa poreinahijine?
- ¿Nejekoma nadsa ikka ppanahi jikajarahijine ikka komonidadsa?
- ¿Poreinahijine komunida dsa?

Ekawahijine idsepe ijinijine ejedenideni wati tokinaijine powadeni nadsapa ekawahijine dsamabono pore.

Dekka tiadenidsa inajaro.

**Kki tapojo tahidepa korime ia akko kamahijine kka aja ikka komonidadsa aji ia maride anijaro dsa watitainijine tiadenidsa.**





Owa oni: .....



## Ibodi watomanijine iattaponikka

### Ajjaarodsa maritanissa tanijine mamaride

Watitinaji aja ejedenideni dsa wapima tarabahidsa onihi dsa dspedeni ijihijine unidad.

Wati onana tiadedsa.

- ¿Nejeko tarabahidsa tia tikabika naki ajaro unidad?
- ¿Nejeko tiattatte tiattadsapi nejekotowi tapadseje?
- ¿Ikka komunidadsa?
- ¿Nejekona denima tiattani towitani ajaro unidad?
- ¿Nejeko kka jipera tinajaro aji unidad?
- ¿Nejenko towitani tidsepe ijinijine?

**Nowe tinajo aja tia dsa bikatahikka aja unidad kka pore inahikka wa tahijine titessedeni tedseje.**



Three horizontal dashed lines for writing.





**Nu edibakaeen  
atufeta fadae**





Owa oni: .....

## Wati tinajijine ima jadani idi makahari ima

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaeide

Tahidepi amossini waji watitinaji powadeni dsa ima jadani.

Watinaji powadenidsa mita manahijine.

- ¿Nejekojarina kki tapojaritta dsama tapa nokko?
- ¿Nejekojarina tahide mari ikanaba kki jaritta idi denipa?
- ¿Nejekoma nahidsa kki tokinapojaritta poho bari tapa nana najaro jaboni?

Kki tanijine tarabahidsa onihi najarotani kka ejedenideni dsepe deni ijimanahijine dsotodepa ima wati tokinahijine.

**Kki tahijine korime kka tapa nokko nejekoma nahi odi dappo nanidsa koro tidsadsa motarako.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

# Tahidepa najotramajine bari jaboni tapa nokko nako ppanajine

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaeide

Wati tinapoji abidenidsa najoramajine bari jaboni nana mattoni naki widsaja.

Ppananijine.

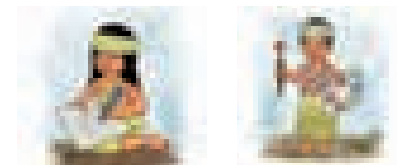
Tahidepi wati tinapoji ejedenideni dsa najora mahijine bari tapa nana jaboni.

- ¿Nejekoma nadsa bari jaboni botoboto kinajaro?
- ¿Motaraki bari jabonipi ppananijine widsaja waji?
- ¿Owaha kajitako ppanahijine nokka pina arosso nokko nako?

KKi taji tarabahidsa onihi ejedenidenidsa najoranikka dsepedeni ijimanahijine dsotopa pasia kinahijine idi odsa waji.

**Nepi tidsa nahijine tapa nokko nana mattoni naki ssapoto korimani naki dsotodepi wati tinaji fitesse denidsa. (Titaboji denima 83-A4).**





Owa oni: .....

# Partisipa inanijine widsaja ppade tapa nokko ppade

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaeide

Wati tinanijine madija denidsa tapa nokko ppakinaijine.

Tahidepi tinajoraponijine ejdenideni tedseje widsaja waji jahijanijine.

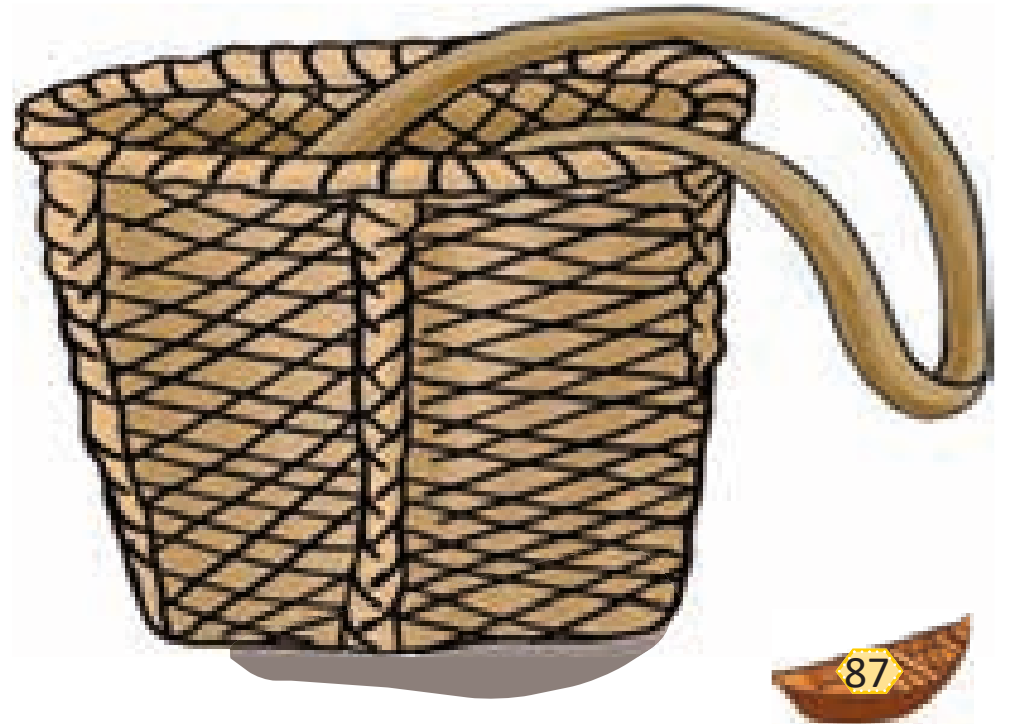
Kki tanijine tarabahidsa onihi ejedenideni dsa inahatoma ijine powadeni towi kinahikka idi dsa wati tonahijine.

- ¿Nejekoma naha korokoro todsajari odidsa tapa nokko?
- ¿Wada nejekoma naha napijari tapa nokkopa?

Wati tinapoji tapa nokkopa odi dappo nanidsa koro fidsadsapa nejekoma nahi nokko motarako.



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

## Partisipa kinahijine widsaja waji

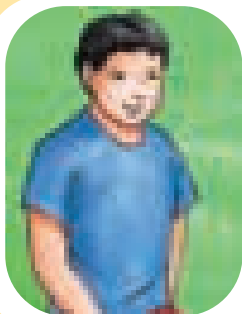
### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaeide

Wati tinapoji abi denidsa widsaja waji poho ppakinaiijine.  
Tahidepi wati tinaji ejedenideni kki tikinajine widsajakka poho.

- ¿Nejekoma nadsa kaka toppijari poho edepa?
- ¿Owa owa naikka kajitako poho edepa?
- ¿Nejekoma nadsa ppappa kinajari poho edepa?







Jari ejedenideni dsa wati tinaji mari ikanabakkihijine ini jadani watitanijine.

**Akko tikamanijine ini poho ede ppade kka ede potera taikka biriraikka  
ssapotodsa watidsajo taniijine titessedsa. (Titaboji denima 87-A4).**







Owa oni: .....

# ¿Nejekoma inadsa ikka ppanahi ekawaijine ssima oppineni?

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaeide

Ittomanijine ejedenideni "tedseje ette kka ittome" ssinama kkidso inanikka.

- ¿Nejeko towira ette ssinama kkidso inajaro?
- ¿Nejeko kinadsa pokka deni poho ekawamanajari ikka dsamadsa?

Pasia inanijine ini kka odsa waji ejdenideni mari ikabakki ijine

- ¿Nejeko dsara tossoko odine wirawira kinajari poho eppe ssariki nadsapa?
- ¿Nejeko jaride mari ikabakki jaritta beneno tossoko tessepere?
- ¿Nejeko towira ehekama najari pokkadani poho?

KKi tajjintarahidsa onihi najoratanikka.

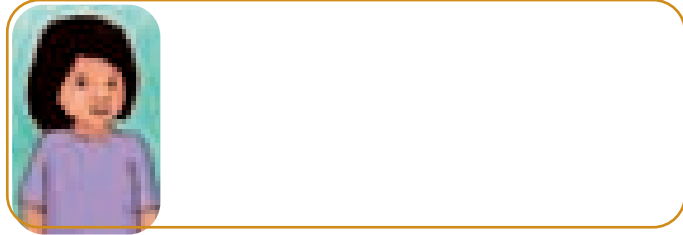
**Oni wa tahijine bani poho kka jipa tajari dsotodepa jeo tine kebekkima finanaijine papeo nepi fidsanadsa.**



-----

-----

-----



Owa oni: .....

## Partisipa inanijine ikka poho dsoppade

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaeide

Ittonijine ejedenideni tedseje "idsepe ssawa inaniika".

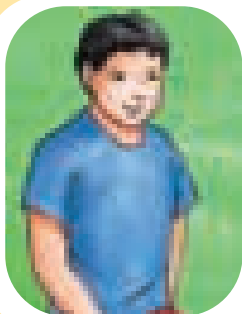
- ¿Nejekoma nadsa tapa dsidedside najari?
- ¿Nejeko jarikka abi ami denina poho dsopa dsopa kinajari?

Tahidepi wati tinaji ejejdenideni dsa nahato kkiri nahijine.

- ¿Nejekoma nadsa nahatonajari poho paria ijine?
- ¿Nejeko dsama tapa ppeppe kinajari poho dsa?
- ¿Nejeko dsara ssirassira kinajari poho katopidsahipa?

KKi taji tarabadsa onihi najoratanikka ejedenideni dsa bikatanijine wa kinadsa papeo.

**Dsodo tahijine diboja korimekka poho dsoppade kka jeo tahijine madija korime deni nako amoneje makkideje deni nako.**



Three horizontal dashed lines for writing, located to the right of the boy's illustration within the yellow frame.



Owa oni: .....

## Ppehinahikka dsamatapa bikatahikka

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaeide

Tahidepi ami denidsa wati tananijine jijipa bikatahikka ppe ikahijine.

Tahidepi tinajoraji parato jijipajine ami deni ppe kinahijine.

Kki taji tarabahidsa onihi najora tanikka ejedenideni dsa.

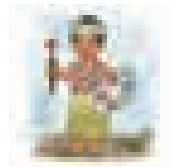
- ¿Nejekoma nadsa ami deni dsama tapa ppe ppe kinajaro?
- ¿Pasia tanijine ejedenideni dsa jijipakka jipa kkiri tikinaki tanijine?
- ¿Wati tinaji powadenidsa, parato kka jijipa ppe kanahi anijari?

Kki tokinahijine ejedeniden jijipa bikahikka.

**Wa tahijine dsama oni ikka dsamadsa kajitako owa owa nahikka ikka dsama kka tia mamari dsa wati tinaji tiadsa watitanijine.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

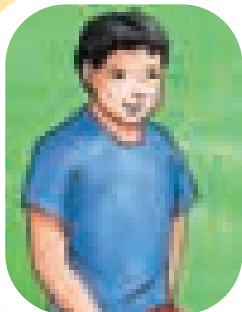
## Ibodi watomanijine tiattaponikka

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati tinanijine ejedenideni dsa ajjaro tarabahidsa kka ima aji unidad, powadsa watitinaji.

- ¿Nejekora tiattajane towi tajaro tinapidsa tikka komunidadsa?
- ¿Nejekona denima bikatahi tiattanijine ajjaro unidad?
- ¿Nejekona tekassera najari ajjaro unidad?
- ¿Nejekora tiattani towi tajaro?
- ¿Kki tadsa najarossa tinanaji?

**Owetinahijine denima tikabika nahikka ajjaro unidad kki tarabahidsa wati tinanijine fitesse denidsa.**









**Ihattemaninjine  
dsipa nepide sihiti  
ssekide**



### Ima jadani dsipa nepidekka

Mahitta kka dsama idi ini denipa bijini poniwapi dsa madimanajari dsama nokkoranidsa bijini, nonipa dsaminawa pokkadani dsatapa ppekinahijine kappira manakkahi panera parato kohidse najaro nadsapi ini japide tokkedsippa dsa kkitajaro pina panerassa nehe bijini bododsa.

Nadsapi ini nejekojine dsa pokka odsa waji dsojo inanijaro, panera jaroro nepinani bikatani tide kahari nadsapi passodsa ikaharijaro bani ime wahidsi ppajari nadsapi dsipodsa ikaharijaro nanidsoto depa kajari bani ime idimorajari ekatamanaja bikatajari nadsapi ini jaroro kkitadsapi madija onihideni mari ikanabakkijaro jaroro dsa dsipa nepide.

# Nejeko jaro ia mari tokanabakki jarotte ssikijaroro nepide

## Ajjarodsa maritnissa tanijine mamaride

Wati tinapoji inidsa taide ima jadani wati tanijine

- ¿Wati tanijine dsipa nahato ponikka ima?

Nejekoma nadsa nepinepi kinajaro ikka escuela waji.

Itahariboji ini kka imajadani dsipa kka ima.

- ¿Nejeko jari kkitapo jaritta jaroro?

- ¿Nejeko mananidsa anijarotte jaroropi?

Jari ejedenideni dsodo tikinanjine powadsa watitinaji.

Ajaro papeopi ficha kajinajine.

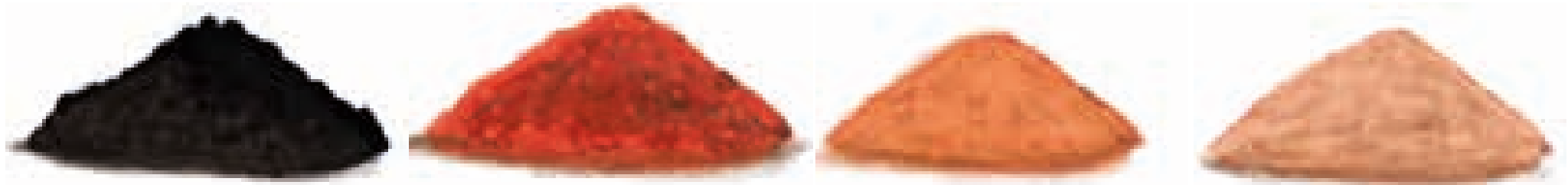
Ikka inideni dsowata kejenaponi kka ima sabao maradsa jaroro dsa japijapi kinadsa jaroro kkitokinadsa dsipa Inahato manajaronade inijadani attini nepikinajaro nade.

Kkitaji tarabaidsa onihi maji dsa jedeni deni kajima nahijine waki nahijine.

**Wataji papeo korime nahatonikka tia tettidsa, dsotodepi watitananjine titessede dsa tekomeranjine.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

# Nejekoma nanidsa dsamadsa kki inajaro jaroropi ikka komunidadsa

## Ajjarodsa maritnissa taniijine mamaride

Tahidepi amidenidsa watitinaniijine najora manijine pasiade jahijaniijine ini jadanikka ima mittade.

Ekkaniijine jaroro onihi onihi nanikka dsipa nepi nanikka.

Tahide ibodiwatoma dsa dsemassapi pasia de jahijaniijine.

Kkitaji tarabaidsa onihi kkitaniijine dsama tikka.

Dsa nejeko dsana jaroro anijarotte onihionihi nanikka.

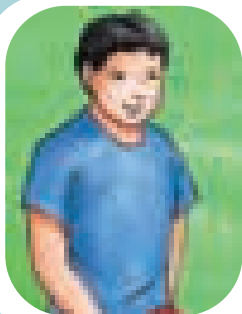
Idsodo ninijine ikka ecuela waji nadsapi.

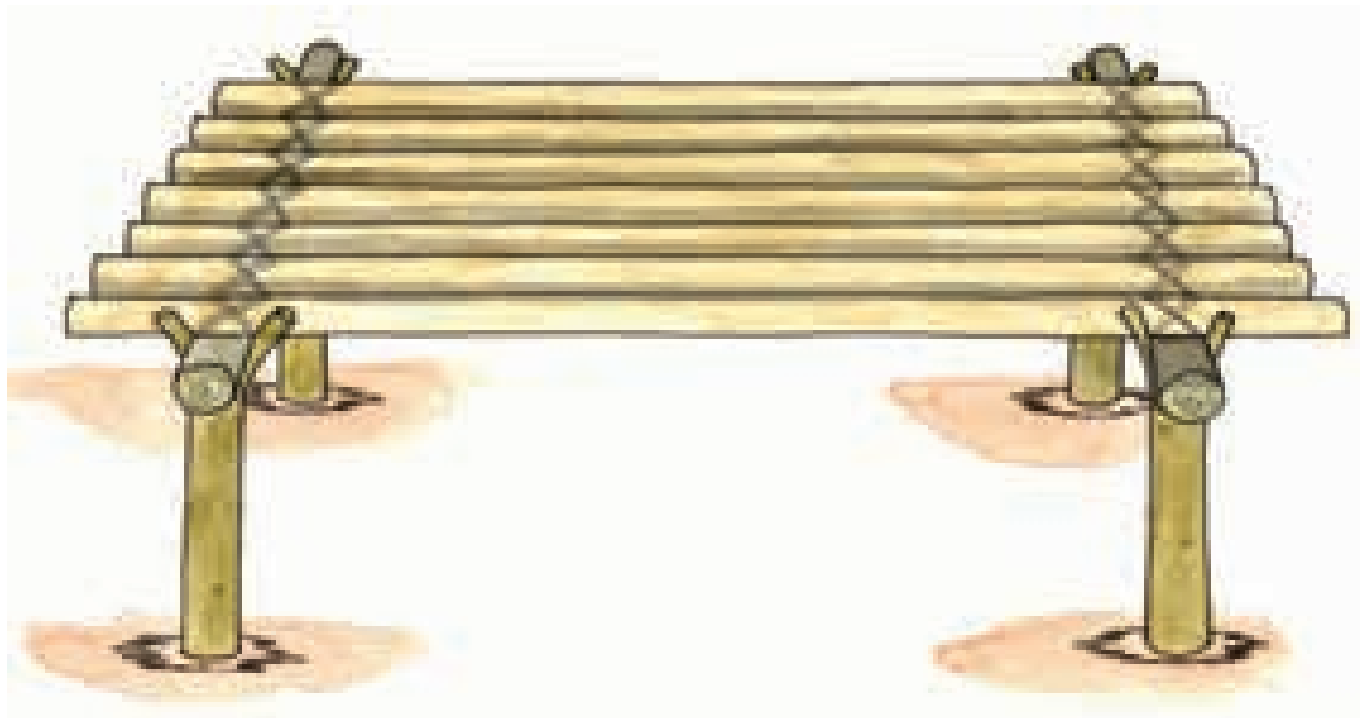
Aronodeni ikanejema mananiijine janoni kajiniijine dsipa.

Wati tinaniijine aronodeni dsa.

- ¿Nejeko mandsa anijaro ssiki jaroro?
- ¿Janoni kajini kikkihinaki jaroro?
- ¿Nejekoma inananijine jaroro makkoni?

**Watitinadsa titassakiniijine jaroro onihi onihi nanikka dsamadsa kki inanidsa nejekodsa anijaro jaroropi.**





Owa oni: .....

# Nejeko dsipa anijaro komonidadsa

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Pasia inanijine amideni dsa iika madijadeni dsa anikinadsa inahato mananijine dsipa.

Ponide nikka ejedeni deni tedseje.

Solicita inanijine abideni familiadenidsa inahato mananijine (dsipa, passo, narapito, najanoni nahato, nijine, jidepe, dsa jidepe biridsatidsa najanonijine janoni).

Ikeje madsa ikerikkidsa inana familia deni ejedenideni tedseje naki ani inadsa inahatowijine.

Watitinaji ejedenidenidsa aja powadenidsa.

- ¿Nejeko matikina neje tinahatodsa aji dsipa?
- ¿Nejeko materiadsa inahato jaro ajijaro dsa dsipa jine?

**Nepi tidsananijine ikka nahatowe dsipa korimani mesa wa tarinijine mesa tetepidsa. (Titaboji denima 103-A5).**

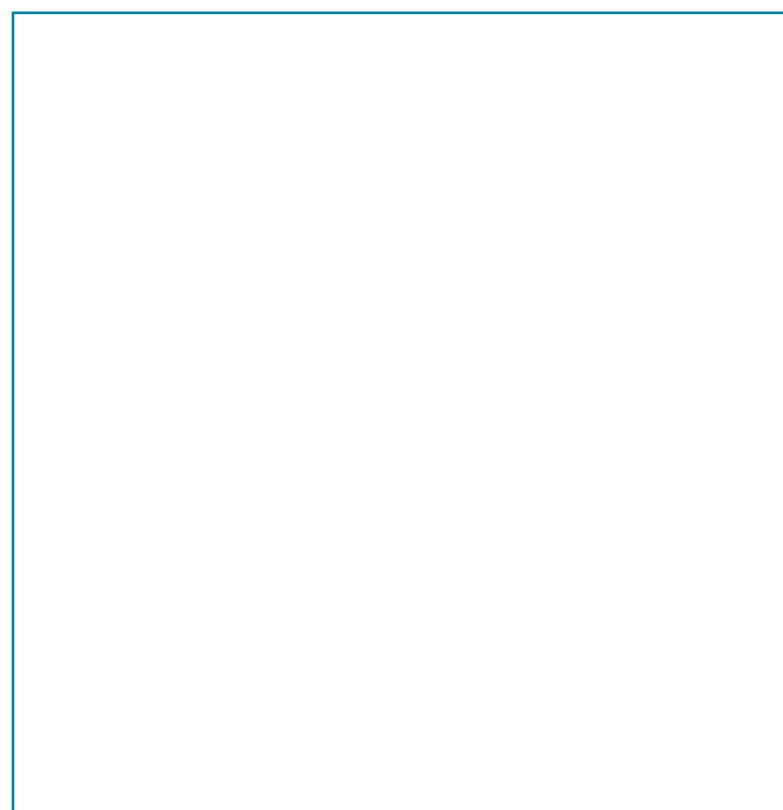
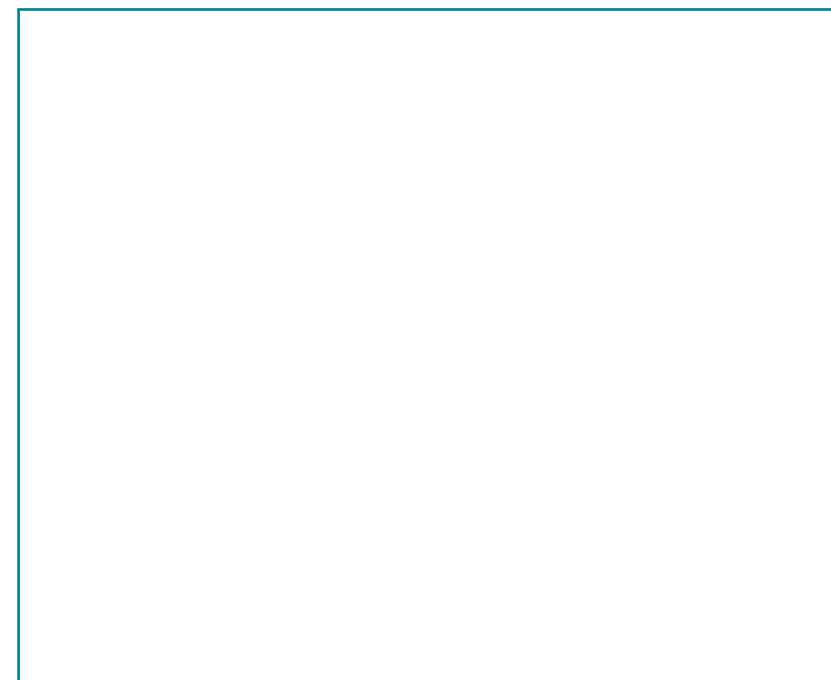
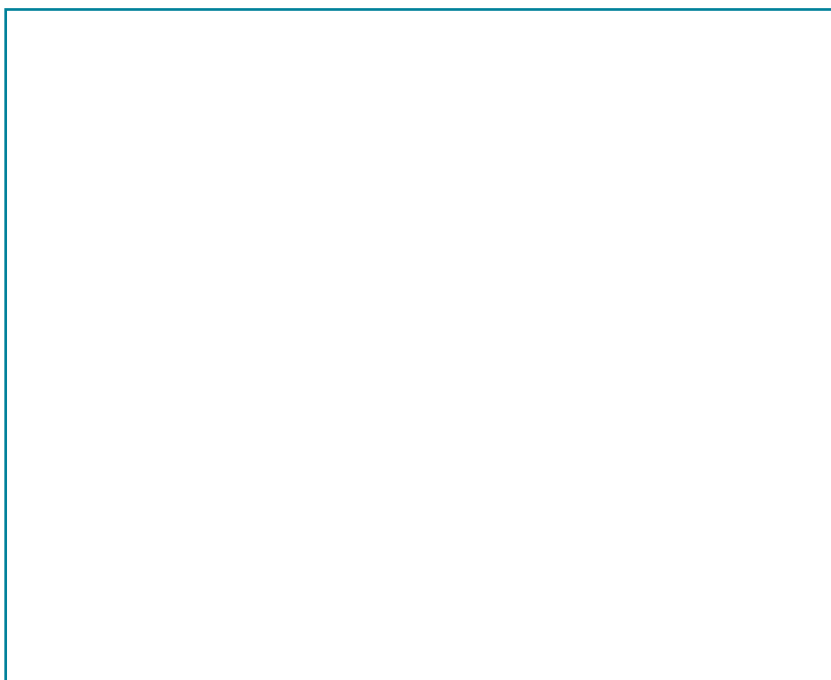


-----

-----

-----





Owa oni: .....

## Dsipa bottatanikka ima

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati tinapoji inidsa najoraniijine taide dsipa bottatanikka ima.  
Wati tinapodsa ejedenidenidsa jahijana nijine inikka odsa waji.  
KKi de nejekoma nadsa bottabotta tajaro dsipapi.  
Jari timitta manaji ejedenideni ini watitani ima.  
Aji acula dsa watitinaji ejedenideni dsa.

- ¿Nejekoma nadsa bottabotta tajaro dsipapi?
- ¿Nejeko jintera nanahato najaro ajijaro dsipapi?
- ¿Ekawaniijine dsipa botta tanikkide ajijaro dsipa nepinani?

Kki taji tarabahidsa onihi dsa ejedeni deni dsepedeni ijimanaiijine wa tide pokkadeni ima pasia kinaikka kka.

**Anitani ssa tanijine botta tanikka dsipa dsodo tanijine janoni kajinijine aji tijine nepinani. (Titaboji denima 105-T5).**





Inideni dsowato kejenaponi kka ima sabao maradsa jaroro dsa japija pi kinadsa jaroro kkitokinadsa dsipa nepikinajaro nade sharanahua deni Jine towattama najaro.

## ¿Nejekojarana tahide mari ikanabakkijarotte?

### Ajjarodsa maritnissa tanijine mamaride

Tinahatoji adivinaza vado nokko dsa, owapi tere sowe onani, deke ojirani. Onokkopi nopo.

- ¿Tani nejeko taneje?

Watitina bakkijo aja ejedenideni.

- ¿Nejeko kkassanapa adibinazapi?
- ¿Nejeko bono owaha kajitahi komonidadsa?
- ¿Nejeko nokkora ssekinajari?
- ¿Nejekojaro marinajaro ikkadsamadsa ikka ssekinaja bado nokko?

Wati tinaji ejedenidenidsa wati tokinahijine tikka ima.

- ¿Tia maridepi nejekojaro aja tobijikka, ssekide owa owa naikka mari kanajaro towi, tanikka?

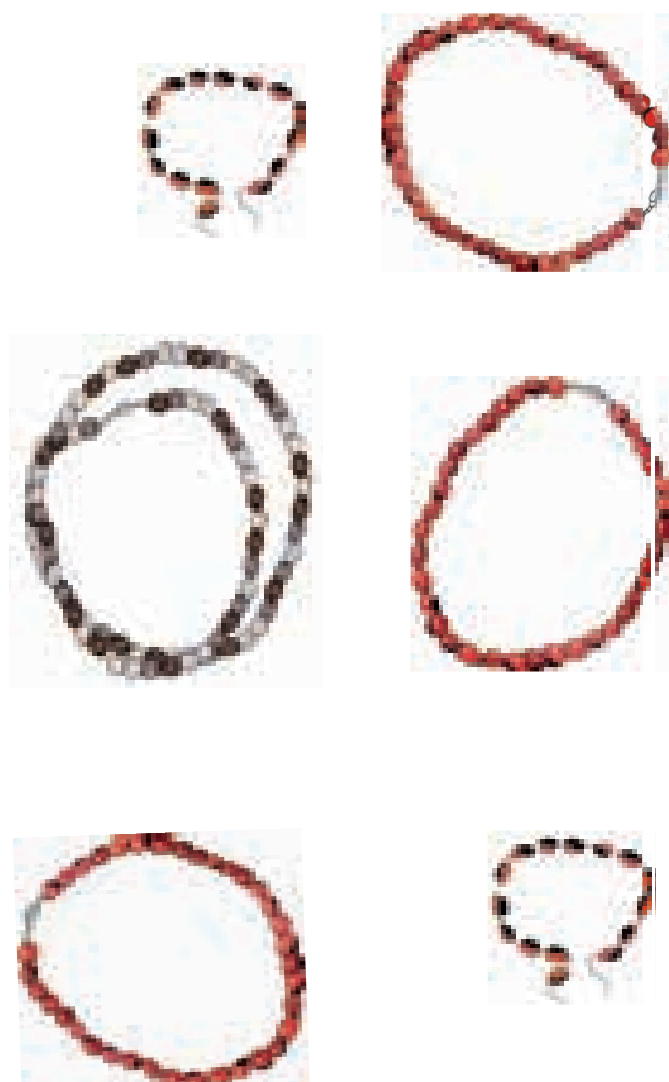
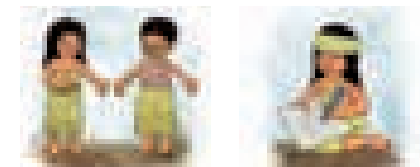
**Wataji papeo aji nahatoni kka korimani kajinkka tia tettidsa dsodo, tanijine watitinanijine fitesse denidsa.**






-----

-----

-----



Owa oni: .....

## ¿Kajitako ikka ssekinaja ikka komunidadsa?

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Ittomena aronodeni tedseje domowa ijine filadsa ejedeni (deni, kka ittome) najoramanijine tres veces.

Datinaijine nokko ojaría ejedenideni kki tokinaijine memesi nokko towitaikka.

Tinahi ttome bakkijo ejedenideni ssekinaijine tomatto kka, jidsatahikka nokko.

Owaha owaha nahikka sseki inahijine.

Akko tikama bakkijo ejedenideni tokahatterahijine.

Kkitaji tarabaidsa onihi dsepedeni ijimanahijine.

Jlkadsapi pokkadeni nahatowe wemadsa tobijikka, tomatta kka ssekide.

**Tekomerajo tomattokka oni artesanía kki tahijine oni owa owa nahikka kajitako nejekoma anihi dsa kki tokinajari.**





\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Owa oni: .....

# Partisipa inananijine ikka sitisseki inahikka kkitokinahijine

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Watitinadsa tinahatoijine wati taridsaji abi denikka madijadsa ejete inahatonijine.

"Ikatteraninijine ikka nahatowe dsa dsipa nepidekka".

Tikka ejedenideni tedseje tinahatomanaijine datinaji komunidadsa ima dsodo inanijine participa kinahijine ejetedsa.

Tinajoranijine ikka ivitado denitowi madija wapima kerikkimanahijine abi ami deni nako.

Kki taji tarabahiidsa onihi ejedenideni dsa ekomeramananijine tarabahidsa.

Bikatani tikkadeni participaniji abi ami deni nako ittome deni manahijine ikka ejetedsa bikatanijine.

**Dsodo taji tia akko depi tia marimaride wati inabakkihijine ejetei ikka ima.**



Three horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.





Owa oni: .....

## Ibodi watomanijine iattaponikka

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati tinapoji ejedenidenidsa tahide ajaro tarabahidsa onihi jidsatanikka unidad.

Powadenidsa watitinaji.

- ¿Nejeko tarabahidsa tikabikanajaro ajjaro unidad?
- ¿Nejeko tiattatte ajjaro towattehe ikka komunidadsa?
- ¿Nejekora tiattani towini tani ajjaro unidad?
- ¿Nejeko towi towi tajaro tiattanijine?
- ¿Tikabikanahikka aniko?

**Kki tadsa dsodo tanijine korime kka oni watahijine najaripa jidsa tahikka nadsapa dsotodepa diboja tahijine aba korime.**







**Eti ajima jeranijine  
ikka bade kka ima**



### Ima jadani wepekka

Mahitta kkadsama ima jadani piriri wepe ekkajona jarokka odsa tetepidsa poni tonini, jakakanajaro nani dsotodepi ini piriri inokkodsas jaro poni tonini dsa wepe bina nanidsa inakkajaro moponi makkoni, najaro nanidsotodepi wepe nokkoni ppahina dsa moro tajaro dsotodepi ppata tajaro Inakka. Dsapi piko inaneje bikatajaro nadsapi pokka madija mari ikanabakkijaro.

## Imittana ima jadani wepekka ima

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaeide

Ajihe jiri ikanana wepe kka tajiwerini ejedenideni dsa ima jadani imittana.

Tiadenidsa wati onana ajijaro ima.

- ¿Onini nejeko ppiriri wepe ekkaronajaropi?
- ¿Nejeko wepe jidsa tanikka annijaro ikka komunidadsa?
- ¿Nejeko jintera anihinajaro wepe?

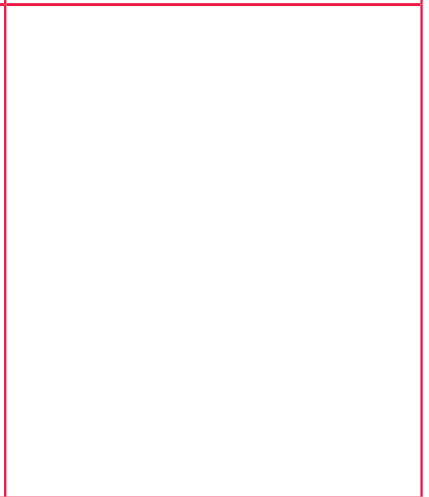
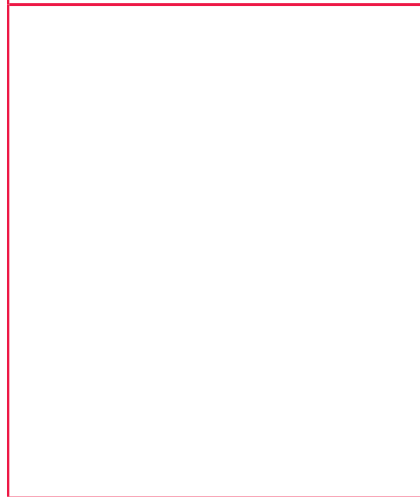
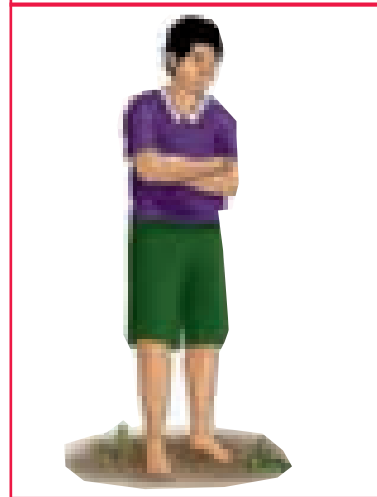
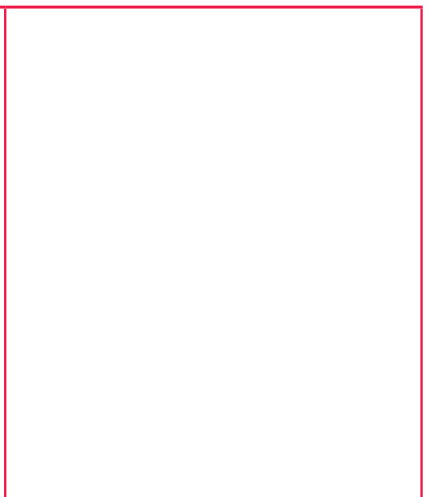
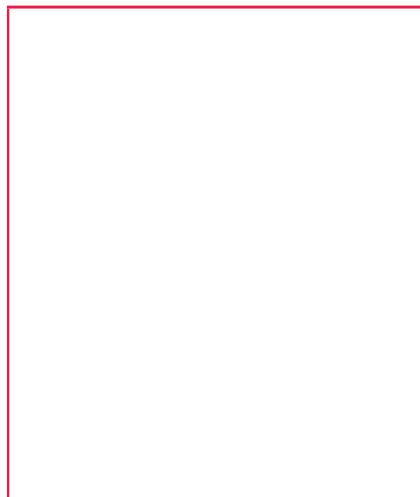
Kki taji tarabahidsa majipajira issa tahikka ejedenideni wa kinanijine papeo ima.

Jari ejedenideni wati tikinaji aji tia deni tikahatteranikka.

**Watitinaji papeo ajijaro oninidsa pina korimani kajinikka dsa dsodo kinahijine tekomera nijine aja tia nahatotinanikka oni nejeko tanijine tia tettidsa wa tanijine.**



Three horizontal dashed lines for writing.



Owa oni: .....

## Nejeko jarona bata babade nahatotajaro

### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaeide

Nowetinaji korimani kajinikka bata badekka ima.

Watitinaji ejedenideni, dsa.

- ¿Nejekora dsapanijaro amoneje korimani kka?
- ¿Nejeko jarodeni babakinajaro ikka komunidadsa?
- ¿Nejeko jaro baba najaro?

Wati tinapoji ejedenidenidsa aji madija bata babade nahatotajaro komunidadsa.

Pasiade ini ikka odsa waji jaijawanijine bata badekka ima mittade imittanijine.

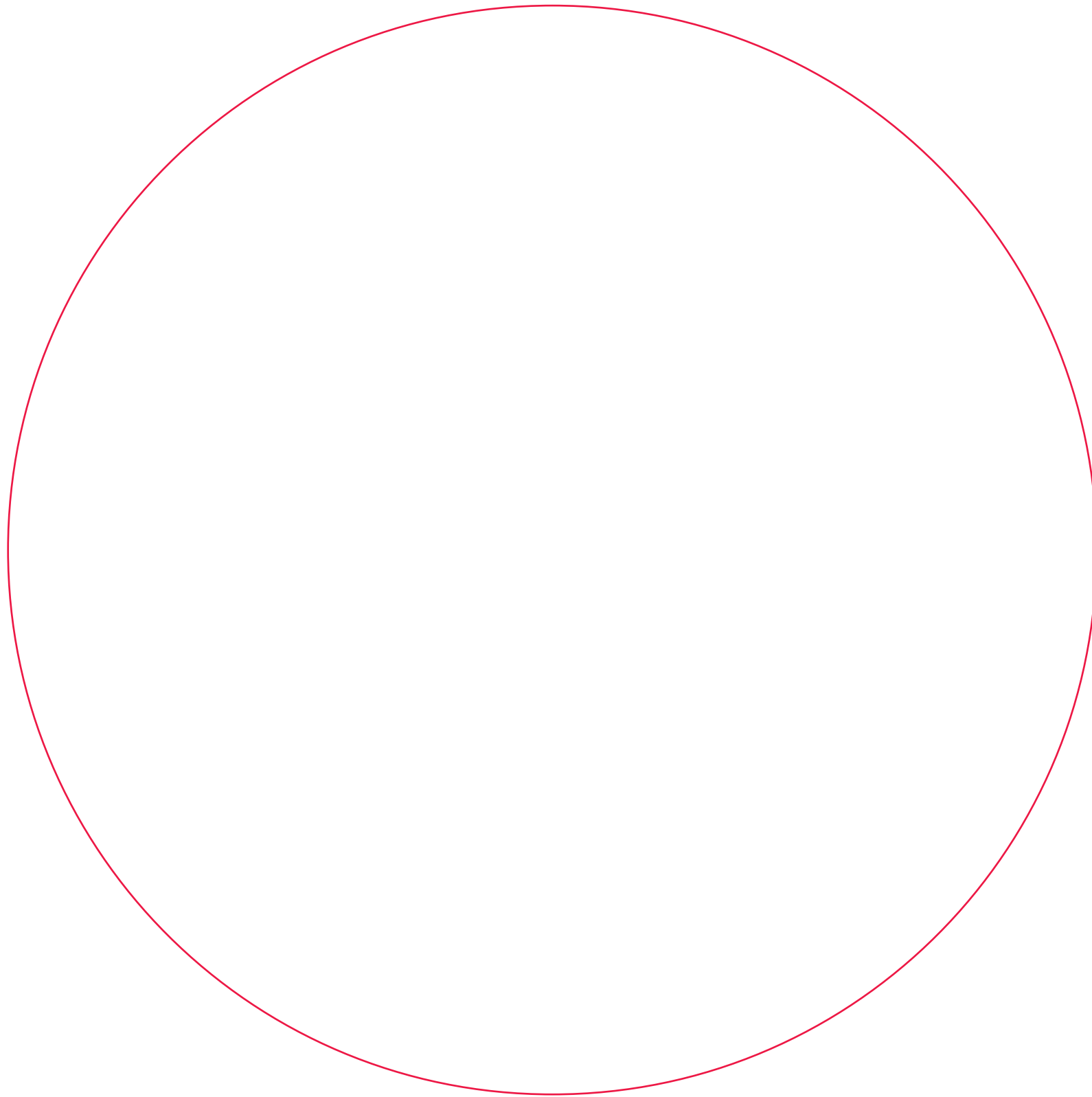
- ¿Nejekoma nadsa tia ttajarotte bata bade?
- ¿Nejeko etero banani tiattani?
- ¿Nejeko jaro tia maride bata bade?

Tinajorapoji banani onini dsodo taponijine komunidadsa.

**Dsodo taniijine denima aji madija bata babade tojanijine kka jeo taniijine dsodo taji banani onihi.**







Owa oni: .....

## ¿Nejeko dsara bata babakinjaro ikka komunidadsa?

### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaeide

Nowe tikanaji kajitahi anihikka pina totatikka banani (bata, namini, kka, mosira, tomattokka, tobijikka).

Jari ejedenideni kkitokinahijine ajijaro kajitahi bodinidsa nejekora anijari.

Kkitaji tarabaidsa onihi dsa ejedenideni partisipa kinahijine powa deni dsodo kinahijine banahi onihionihi.

- ¿Onini nejeko bata bananipi?
- ¿Nejeko janonira anijaro batadsa?
- ¿Nejeko awadsa babahina jaro ikka nahatowe?

Tahide dsodo tapoji korimekka tettidsa aja ikka banani inahatojarokka ikka komunidadsa.

**Tetti mowi tadsa watitinaji oni wa, tahijine nepi tidsanari dsotodepi wati tinanijine nejekomanaha anihi. (Titaboji denima 121-A6).**



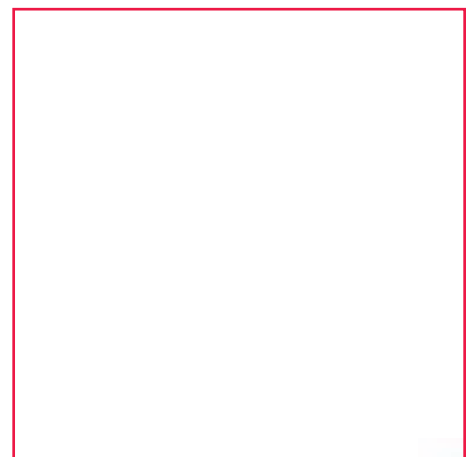
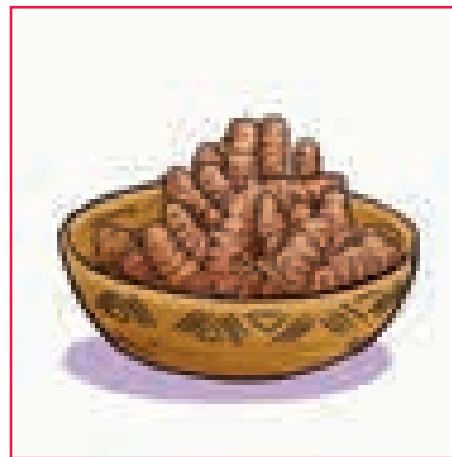
Three horizontal dashed lines for writing.



Inipi wepe piko, piko najaro mopo tani  
meme noponissanani.

Jinodinide katomanajaro ini pikode  
tojanidsa.

Tahidepi ini wepe dsoto wahidsippajaro  
kekejema dsamakkadsa.



Owa oni: .....

## Nejeko dsara kekejema najaro wepe dsotopi

### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaeide

Nowe tinaji ssapoto ijikani korimani akowana eteroni, dsa kekejema, najaro wepe, dsotopi.

Watitinaji ejedenideni dsa.

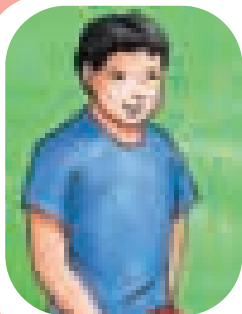
- ¿Oni nejeko aja awa bata babajine?
- ¿Ia ttaniijine bata badekka ima?
- ¿Nejekoma nadsa kekejemanajari?
- ¿Nejeko jaronahatotajaro kekejemakka?

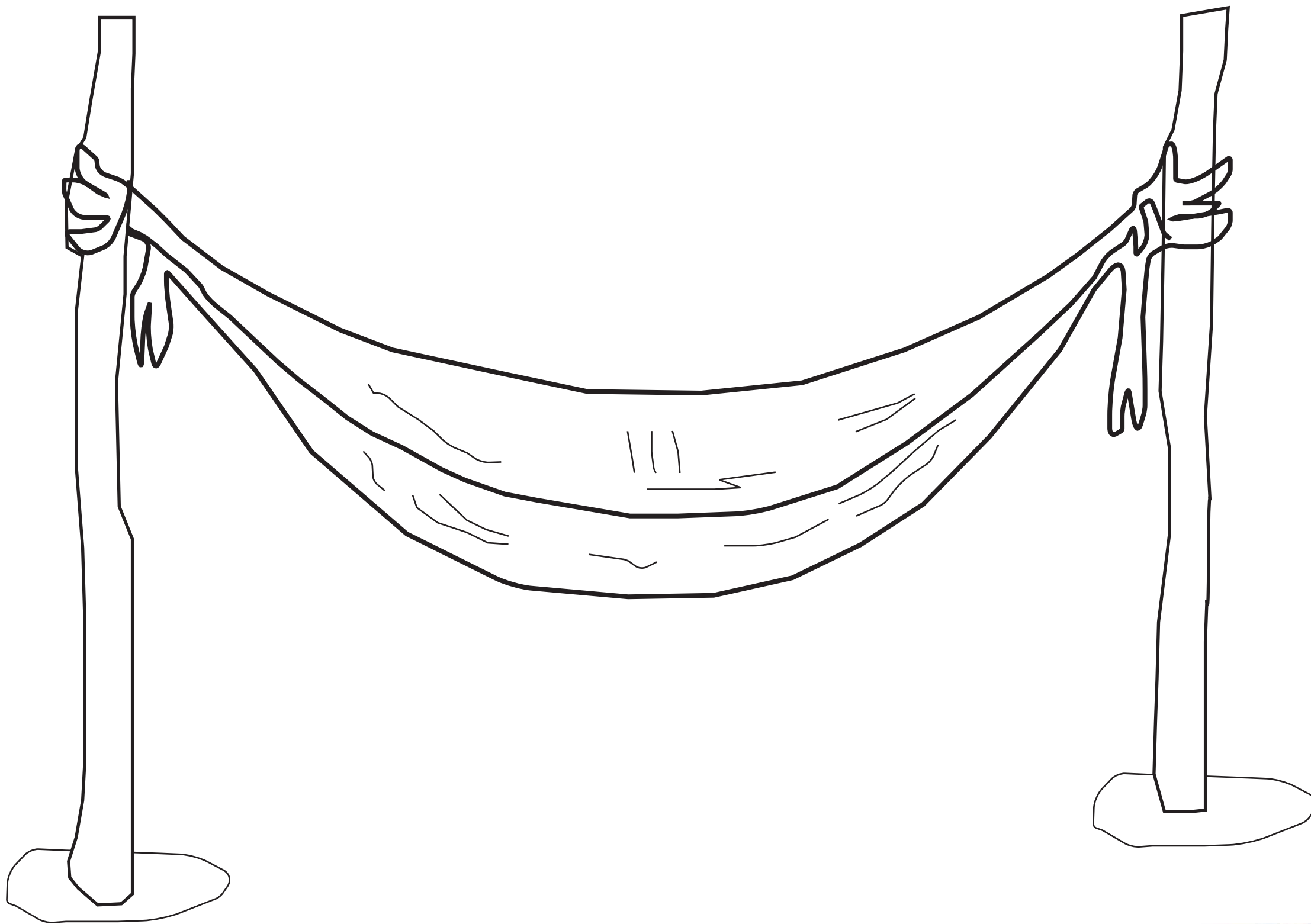
Pasia inaniijine bata babade nahato tajaro kkide.

- ¿Nejekoma nadsa kekejema najari?
- ¿Nejeko jaro mari najarotte?
- ¿Nejekora kekejemanajaro bata janonipi?

Watitina dsa inahatomahijine kekejema ejedenideni.

**Tinahatodsa janoni onihi onihi finananijine tikka papeo nepi tidsananijine.**





Owa oni: .....

## Ajjarodsa katteranijine ikka etero janoni kajinijine

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Jari ejednideni jassitinariji jaitijedsimadsa jardin waji etero janonikajini banani tedsa mananijine tiadeni mamaride tadsajani.

Wati inana tia denidsa.

- ¿Nejeko janodsa najanojaro ikkaetero?
- ¿Nejeko janoni onihi onihi nanikka kajitani?
- ¿Nejekoma nehe makkoni kajini naja nonijine janoni?

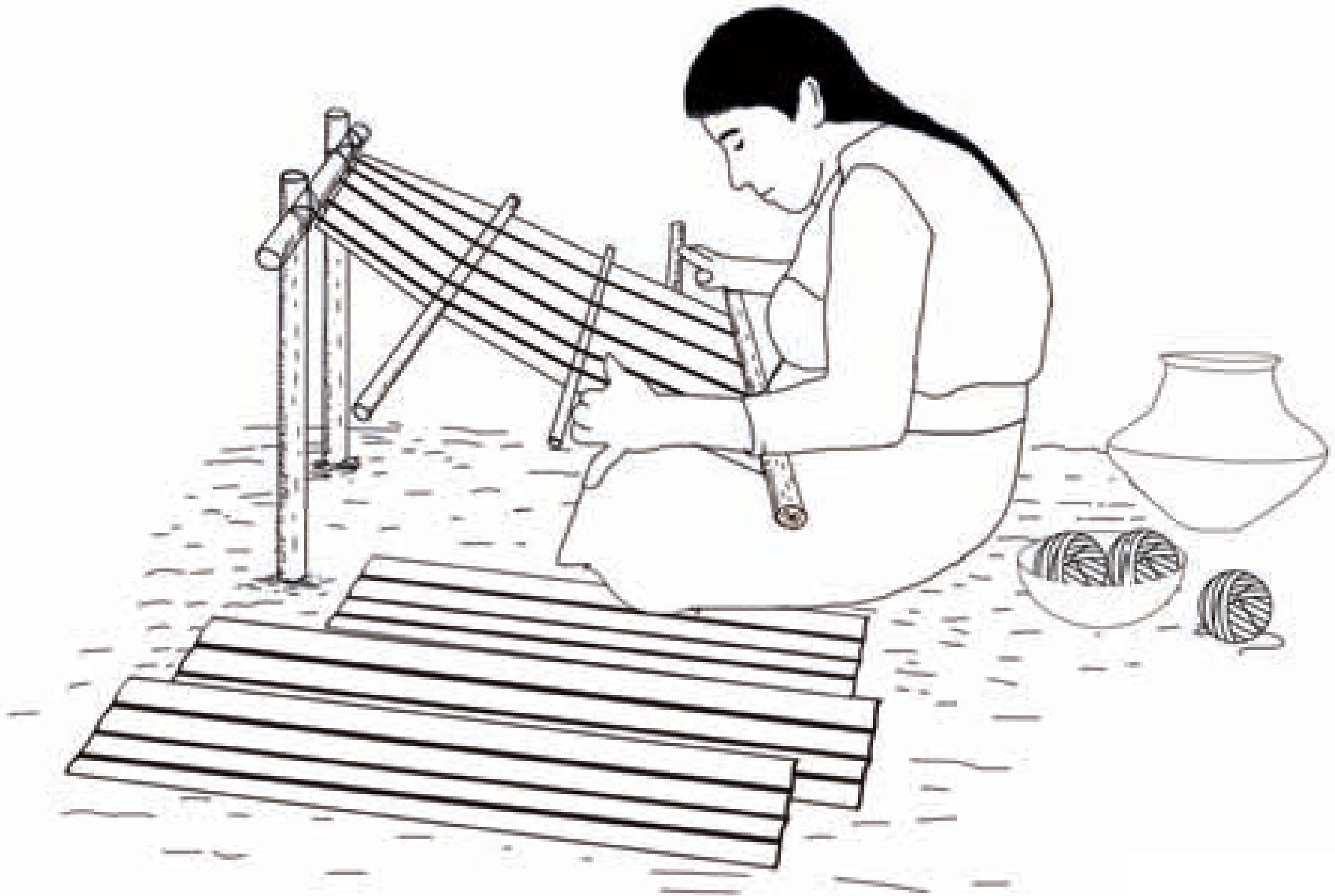
Kkitaji tarabaidsa onihi bikatani ejedenideni najoratani jine oni janoni.

Jari ejedenideni diboja tikinajo towitiki nanikka janoni jeotikinaji kajadsa, kartolina, papelotedsa.

**Watajo awa bata pinini totoja najari wa tanijine tikka nahatoniji bata badekka awa oni nejeko tikinaneje nahatoto tinaki.**



Three horizontal dashed lines for writing practice.



Owa oni: .....

## ¿Nejeko ejete dsa ikka etero banani ehedsa najaro?

### Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Wati tinaji ejedenideni ejetekka ikka dsamakka ejete kka ima.

- ¿Nejeko ejete ihinahatonajaro?
- ¿Nejeko etero ehedsa najaro ejetedsa?
- ¿Nejekodsa partisipa komonidadsa wapima ejete manajari?

Ikerikkinajaro ejedenideni tedseje dsa partisipa kinahijine desfile kinahijine wapima, tahide.

- ¿Nejeko jari tahide, tokajadepa motaraikka?

Kkitaji tarabahidsa onihi ejedenideni dsa bikatanijine powadenidsa.

Jari ejedeni watitikinaji tikahatteranikka.

- ¿Nejeko towi tajaro tinapidsapi bikatajari tia ttanijine totahikka?

**Tassakkina nomiro tadsajani pjiranissa tanijine denima tia denidsa ejedenideni bikatanijine, dsodo, fikinadsa.**







1

2

Jikarinikka

Owa oni: .....

## ¿Nejeko ejete dsa ikka etero banani ehedsa najaro?

### Ajjadsa maritanissa tanijine mamaeide

Wati tinaji ejedenideni ejetekka ikka dsamakka ejete kka ima.

- ¿Nejeko ejete ihinahatonajaro?
- ¿Nejeko etero ehedsa najaro ejetedsa?
- ¿Nejekodsa partisipa komonidadsa wapima ejete manajari?

Ikerikkinajaro ejedenideni tedseje dsa Partisipa kinahijine desfile kinahijine wapima, tahide.

- ¿Nejeko jari tahide, tokajadepa motaraikka?

Kkitaji tarabahidsa onihi ejedenideni dsa bikatanijine powadenidsa.

Jari ejedeni watitikinaji tikahatteranikka.

- ¿Nejeko towi tajaro tinapidsapi bikatajari tia ttanijine totahikka?

**Tassakkina nomiro tadsajani pjiranissa tanijine denima tia denidsa ejedenideni bikatanijine, dsodo, fikinadsa.**



-----

-----

-----



Owa oni: .....

## Ibodo watomanijine iattaponikka

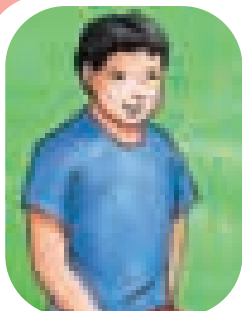
### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Watitinaji ejedenideni dsa ajijaro tarabahidsa onihi dsepedeni ijihijine ajijaro unidad.

Powadenidsa watitnaji.

- ¿Nejeko tarabaidšana tiadsa bikatani unidad?
- ¿Nejekora tiattate nejekora towitani aji tikka komunidadsa?
- ¿Nejekona tiadsa bikatani denima aja unidad?
- ¿Nejekotowi tejeraki ajijaro unidad?
- ¿Kki taji janoni onihi towi tanikka?

**Nowetinajo aja towitahikka ajajari ekawa hijine kki aja awa, owaha nako idsepe ijinikka onianidsa wa inahijine ajajarinako.**







**lattemanina  
bebedsa aja  
ibikanikka**



### Ima jadani dorikka

Mahitta kkadsama idideni potemahideni mari ikanabakkijari idi jadahideni, dsamakoma onihinaki pina dori najidsowe naki.

Nadsapa madija komatajari ttemokinajari y pina dori tomakinaraha tobikajara dsapa dsome jirijiri kikinanjari dsoppineje denipa pokkadeni adsaba dosse dosse kikinanjari madija tobikahijine Naraha najidsowe onihi ssamotanikka dsapa bebedsa japijapi inanamanejari komatahikka.

# Imittana ima jadani korakora kinahikka ikka idideni

## Ajjarodsa maritanissa taniine mamaride

Watitinapoji sanitaro dsa tokkedsa maijine ikka papeo wawa waji.

Jassitinariji ejedenideni inajorana itaharibonaniijine sanitaro kka ima dsa nejekoma nadsa inomijaro.

- ¿Nejeko jemedsi dsara ihinominajaro?
- ¿Nejeko jemedsi dsa ikka idideni korakora kina jaritta?

Wati tinaji ejedenideni.

- ¿Dsa nejekodsa korakora kinajari tahidepa?

Powadenidsa watititnaji.

- ¿Nejeko bebe dsa korakora kinajari idi?
- ¿Jida panapi nejeko dsara inomijaro?
- ¿Nejeko jari mari kinajaritta madijadsa korade?

Jari ejedeni deni wati tinaji imajadani tiadeni tettideni dsa.

**Watitinaji tia akko ikamanijine tia mamaride ajaro oni wa, inahijine jeo inadsa ajajro dsa tia tettidsa watitnaji.**



Three horizontal dashed lines for writing.





Eppe ppekanahi



Edeni ppekanini waiba

Owa oni: .....

## ¿Nejeko bebena bikatajari ikka dsamakka?

### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Ittomena ejedenideni tiadeni oni wa tikinaniijine bebe inomikka nako oni wa tikinaiijine.

Inehe dsa bakkijo ejedenideni, papeo bebe najanoni jeo kinahijine.

Jari ejedenideni towi tikinanikka bebe tiadeni tekomera manaji titesse denidsa owapi: "piripiri"ojani owapi tonanomi onanitoponi tikinadsapi,"tibikani".

KKitaji tarabahidsa onihi ejedenidenidsa bikatadsa dsepedeni ihijimana nahijine powadeni oni nepi idsananijine.

**Wati inaniijine aja bebe oni ojariojari nikka tettidsa wati tinaniijine dsamakoma korananikka.**





Owa oni: .....

## Psso ppekanani dsedse inanijine

### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Tinajora podsa ejedenideni noweti najo bebe owaha owaha nahikka teppenai kkai tahijine.

Jari ejedenideni titabomanajo mowara teppenahi bebe.

Watitinaji powadenidsa.

- ¿Ajari bebepa oni nejeko nahatokkiri tikinaki?
- ¿Nejeko dsara inahatowijine ajari bebe?

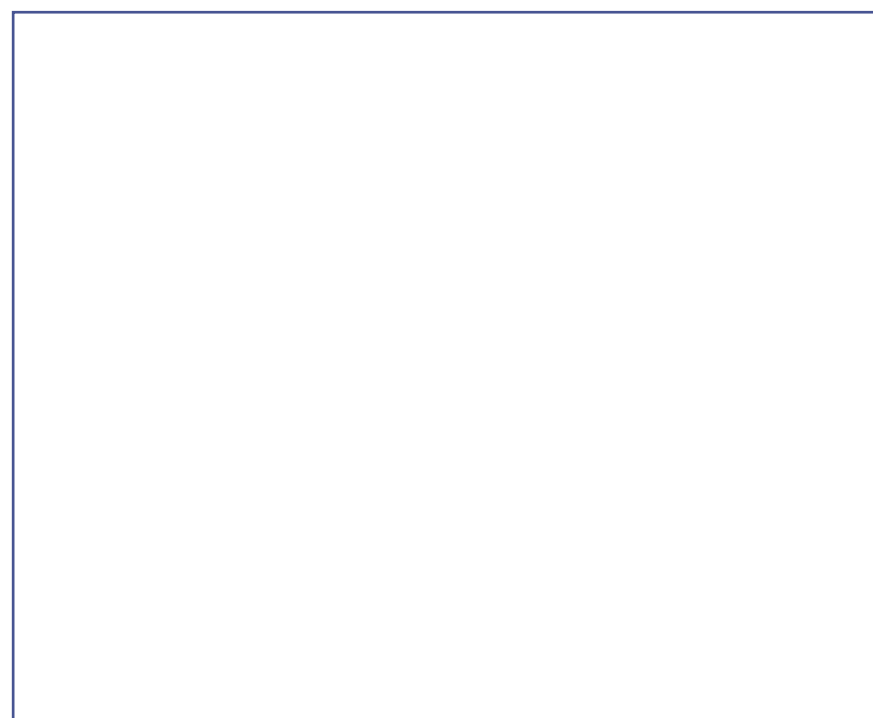
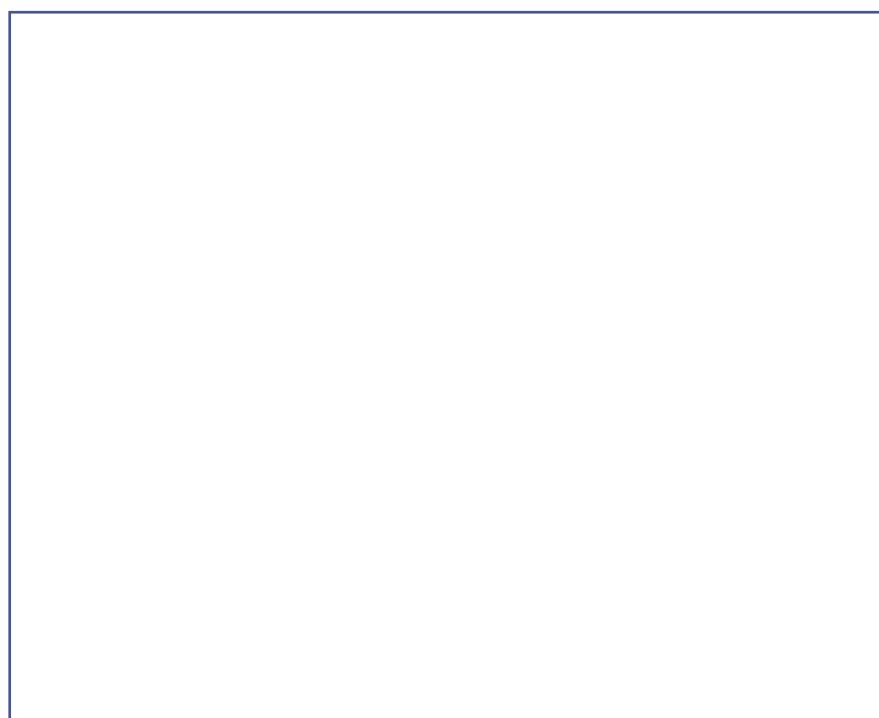
Tikahariji passo kaharini bebe kahari hipa ejedeni bebe majo nako kkitaji tarabahidsa onihi ejedenideni watitokina hijine passo kaharinikka ima.

Tahide dsodo tadsa passo ppekanani pekanani, tiadenidsa dsa ejedenideni dsetikinaniijine tikkadeni madijadeni.

**Dsodo tadsa anitahijine aja korimekka pina passo kaharinipi dse inanijine kka omi kkiri inanijine.**



Three horizontal dashed lines for writing practice.



Owa oni: .....

## ¿Nejekoma inanjine kidsa inadsapi?

### Ajjarodsa maritanissa taniine mamaride

Ittomenijine ejedenideni bikatahikka obatahikka tinanaijine.

Watitinaji powadenidsa.

- ¿Nejeko towira ejedeni kidsakidsaknajari?
- ¿Nejejoma inanjine nomi inanjinepi?
- ¿Nejeko towira idsepe ssawa inajaro passodsa?
- ¿Nejekoma inadsa idsepe ssawa inanjine?

Kkitaji tarabahidsa onihi ejedenideni dsa tidsepedeni ssawa tikinanissa taniine tineboma tejeraji aji ihinatonajaro.

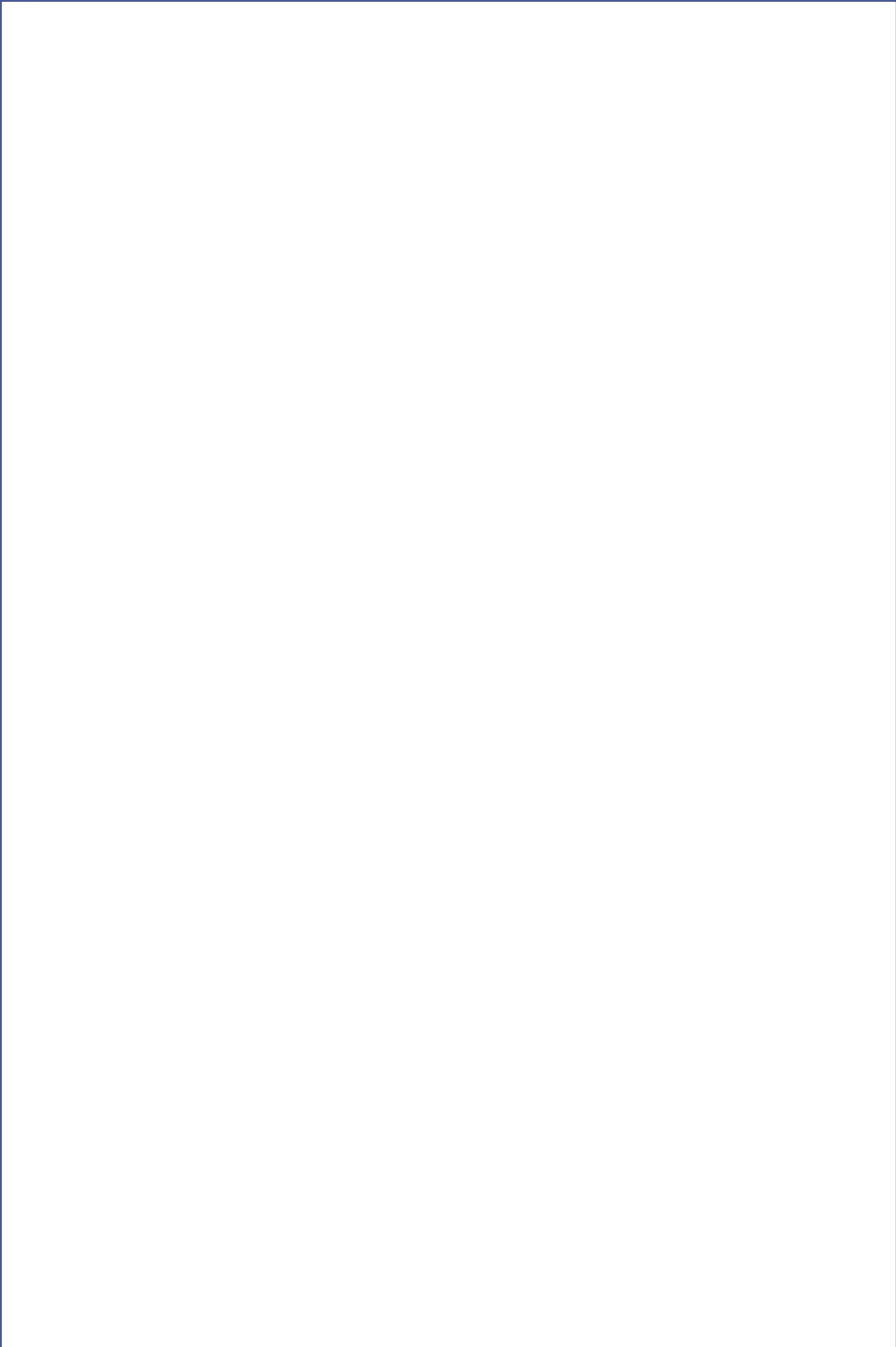
Jari ejedenideni partispa kindsa idsepe ssawadekka ima.

**Anitadsa nepi tidsanajo idsepe ssawa tani korimani wada wajjiradsa ssawa taniine. (Titaboji denima 141-T6).**





Ikka ididepa mahitta kkadsamapa  
sipidsa powadeni ino dodo  
kinakkahi bikatanijine.



Owa oni: .....

# Ajari bebepa ia koranahijine komahinadsa

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Wati onana imajadani ino ekawaninijine kka ima:

- ¿Ikka ididenipa nejekodsara powadeni ino korakora kinajaritta mahitta kkadsapa?
- ¿Nejeko bebe dsara korakora kinajaritta towino?
- ¿Nejeko jemedsi dsara idi bebe towi nojine ehekkanaajari?
- ¿Najaro towino dakoranijine?
- ¿Nejeko bebe oni jine towino esseperini?

Tinahatojo tikka ejedenideni powadeni ajari doko kinahijine.

Kki taji tarabaidsa onihi ejedenideni mitta manahijine towi no, tesseperini bikatani ekawana ino bikatanijine kka jari tinodsa doko taniijine cepillodsa tinebomana tejeraji ajaridsa.

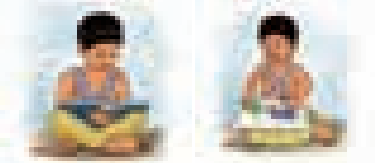
**Watitinaji ajijaro papeo wa tikinajine korime kajihkka nadsapi diboja tajo bebe tinominikka korime tinahatowijine.**



Three horizontal dashed lines for writing practice, located to the right of the girl's illustration.



Ejedenideni awa matanidsa ittome manjarahijine dsomo kakaditahi awa matanidsa.



Owa oni: .....

## ¿Nejeko bebena bikatajari dsomo kkatodsahikka?

### Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Jassitinariji ejedenideni, "ittomena dsomo kka ittome".

Wati onana ejedenidenidsa:

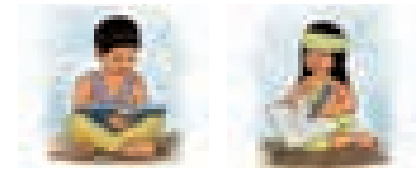
- ¿Powa oni nejeko ssanapa jidakka ittomejaro kka?
- ¿Owaha kajitako ino koma tahikka dsomopa?
- ¿Nejeko dsara kakanaji najari dsakito?
- ¿Dsaikka nejekodsa kakanaji najari?

Pasiade idi marinahi kkide ejedenidenidsa iaha kkato dsaikka.

Kkitaji tarabaidsa onihi ejedenideni Kki ,tokinadsa wati tokinanaiijine aja mari nanijinekka.

**Wataji aji papeo korimekka nepi tajo 5 dsomo korime ejedeni.**





Jemedsipa idsone  
tonatabakkora  
tani kejemahija  
najari.



---

---

---

# Inahatona mensaje kki tokinahijine ami abi deni jamedsikka ima

## Ajjarodsa maritanissa taniijine mamaride

Jari ajihe jiri inaniijine bebekka ajihe jamedsi tojaikka.

- ¿Nejeko bebe dsa ihinomi najaro ikka komunidadsa?
- ¿Nejeko jari marinajari iadsa bebe?

Kki taji tarabahidsa onihi ejedenideni dsa watitokinahijine nejekodsara: "dseki najari bebe kaharihi", "inomimiji bebe jamedsi iaha towidsa ekawaninjine", "ino bikataniijine jamedsi dsehijine", "idsone" bebe ppekanahi bikatai nominaniijine kka".

Akko tikamabakkajo ejedenideni dsodo kinahijine abidsa watitahijine.

Wada ssiaja, naki watitinaji ejedenideni dsa.

- ¿Nejeko jari powa oni wa inaniijine notajine?
- ¿Nejeko bebena bikatahi kajitajari?

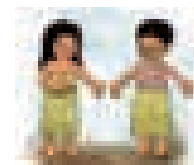
**Tia akko kamanijine ia mamaride tiattaniijine. Papeo dsodo taji diboja tahijine dsotodepa nepi fidsanajo.**



-----

-----

-----



Owa oni: .....

# Ibodi watimanijine iattaponikka

## Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Watitinaji ejedenideni dsa ajjaro wapima tarabahidsa inahatonijine ajjaro unidad.

Wationana tiadenidsa.

- ¿Nejeko tarabahidsa towini tani ajjaro unidad?
- ¿Nejekora tiattatte tiattapadseje tikka komunidad dsa?
- ¿Nejekona towini tanikka tiattanijine ajjaro unidad?
- ¿Nejekona jipera tinanikka unidad?
- ¿Nejekona towitanikka?

**Nowetina hijine aja towi tahikka aji iha ekewani kka bebedsa, jahinadsa ibi kanikka ajjaro poni onihi onihi wata dsa nowekinaniijine.**



# Owapi bikaonani, okka fami- lideni y okka dsama



MADIJA

# Ajjarodsa maritanijine

Owemekote mamaride ajjaro dsa kki tanijine.

Watitinabakkijo ejedenideni (ami, abi, ato, idi) denidsa partisipa kinahijine ima watide.

Wati onana tiadedsa timittamananijine.

- ¿Tikkade ejedenidenidsa?
- ¿Nejekora tiattanijine marinajaro papeo tiattanijine? ¿ima?

Wati tinadsa papeo datinaji najarodsa dsepedeni jimanahijine odsa waji kinanjine.

Jotodsanaki dibojadsa inajikahissa tana nejekoma nadsa wa, kinahijine.

Pokkadeni abideni tedseje jehe nahatowerideni bikatahi kinahijine.



(Ajaripa ejedenideni)



Owa oni.....owanipiejeko.....

okka.....wajano.....Owapi komunidakka.....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Kkitadsa ficha dsa tidsepe deni ijimananijine ejedenideni tedseje watitanijine.

- ¿Ajari ejedeni dsa nejekoma tanijine?  
Watitinaji powadenidsa.
- ¿Nejeko dsamadsa tissonajaro?
- ¿Nejeko jarina tissonani kki tajaritta?
- ¿Jari nejekoma kinadsa tia oni wakinajarotte?  
Watitinaji oni wa kinahijine.

Ajjaripi tadenidsa pina kakawadededsa.

Kkatadsa ficiha wa kinahijine ejedenideni wati tokinahijine.

- ¿Ajari ejedeni nejekomanajari?

## kkitadsa i dsodotaji



.....

.....

.....

.....



## Ajjaro dsodnanidsa kki tadsa wa

Tanijine papeo kka ejedenideni tedseje nejeko towira denei ikajjaro D.N.I.

Nowe tinanijine DNI ejedenideni dsa watitinanijine, ikka deneipi ojari onihi marani najaro dsana ihikkaridsa najaro koma inadsa waji ikkanijine ikorime kki kinatani ikka deneikka.

Watitinaji powadenidsa.

- ¿Nejeko jarina denei kajjari DNI?
- ¿Nejeko towira DNI ikajaro?
- ¿Nejekoma inanijine denei ikappira dsapi DNI?

Watitinaji nejeko DNI na bikatajaro papeo wawa bakkotadsa ia oni, dsodo nanijine posta waji ikkedsima dsa ia dsa jemedsi dakinahijine, ikka jijipa nako dakinahijine botasio dsanaki jeo inanijine.

Dsodo tanijine DNI dsa oni deni ejedenideni dsori tanidsapi diboja kinahijine powadeni oni dsodo kinanijine Powadeni korime nako jeo kinanijine towatta manaijine.

## kkitadsa i dsodotaji



# Wahapi bebedsa japionajaro



Wapi ejedeni ojaponi bebedsajapi onajaro.....

Owa ftemo kinade .....dori.....

Owa oni .....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Kkitadsa fichapa pina tidsepe deni ijimana, nanijine ejedeni deni, makkideje, amoneje.

Tia denidsa wati onana, tissonadsapi bebeddsa, tia japi inanamajaroki, bebe, dsa.

Nejekomanadsa tia inanomi manajarortte.

## kkitadsa i dsodotaji



.....

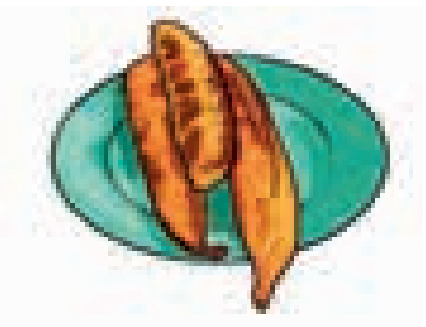
.....

.....

.....



# Jijipa abana okabikahi



Oni .....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Kkitadsa ficha dsa tidsepe deni jimananijine ejedeni deni ejedenideni jijipari bikatakka.

Powadenidsa watitinaji.

- ¿Nejeko jijipana tiadsa bikatahi?
- ¿Tahidepi powadsa watitinaji?

Wati tinaji nejekoma dsa ppeppe najari.

Dsotodepa akkotikamajo tikka ejejdenideni nepi idsanahijine diboja korime, jijipa bikatahikka.

## kkitadsa i dsodotaji



.....

.....

.....

.....



# Okka ittomekkapi karo



Oni .....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Kki taji ajari ficha tidsepe deni imanahijine ejedenideni watinadsa.

- ¿Nejeko ittomena tikabikanajaro?
- ¿Nejekoma tadsa tittomenijijine Titeseteje?

Tittome manahijine wapima ejedenideni powadeni tessete dseje.

Tiadsa ittome bikatajaroki ikka dsamakka ittome.

Dsotodepa akko tikamajo tikka ejejdeni nepi idsanahijine dibojo korime pokka jeoniji.

## kkitadsa i dsodotaji



Four horizontal dotted lines for writing, positioned to the right of the boy's illustration.



# Okka abi ami deni



Powa oni: .....

Owa oni: .....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Kki tinabakkijo tikka ejedenideni abi ami denidsa watitinanijine.

- ¿Nejekojarina madija kajjari pokka odsadsa?
- ¿Nejeko jarina abi kajjari?
- ¿Nejekowa madijari?

Dsotodepa wat itinabakkijo ejjedeni o deni diboja kinahijine familia korimedeni.

## kkitadsa i dsodotaji



Four horizontal dotted lines for writing.

# Okka ini idi ato asi deni



Oni: .....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Jahijanijine idi ini, denikka odsa waji iadsa watitokinahijine ima denima timittamananijine towi kinaki idi ima.

Watitinanijine.

- ¿Nejekojari marinajari?
- ¿Ejekojari tahide marinajaritta?
- ¿Nejekojari tia mari kanajari?

Nadsapa, ejedenideni diboja tahijine ini idi deni korime jeo tahijine papeo dsa.

## Kkitadsa i dsodotaji



.....

.....

.....

.....

# Okka komunidad



Owapi onapidsa owattanijine .....

Oni: .....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Jahijanijine wapima ejedenideni kka komunidaa waji.

Wati tinaji nejeko oni dsara tia ekanimanajaro tikka abi ami, deni nadsapa watitinaji.

- ¿Nejeko dsamana tikabikani denima?
- ¿Ajaro dsama?

Nija ikerikkina ejedenideni diboja tikananijine komunida korimani.

## kkitadsa i dsodotaji



Four horizontal dotted lines for writing, located to the right of the boy's illustration.



# Ikkawatinaja ijine pajiranissa tanijine etiajimajeranijine



# Ajjarodsa maritanijine kkitadsa maritkana bakkihijine

Nija otesse mamaride, ajjaro fichapi tinahatodsa nepi tidsanadsa ejedeni deni kki tokinadsa wada wajjiriradsa jahidsima dsa jeojeo kinanijine.

Nija inanijine wad wajjiradsa tikka deni kakahitta watarimanahijine ittomekka datinabakki dsa kakahittadsa ittomekka wissotajine ikka eskuela komunidanaki.

Ejede deni, tiadeni tiattama, nanijine wada wajjira dsa, tiadeni oni dsodo tikinanjine.

Tipajirakinani, nepi tidsananijine, korime, jeotajo, diboja jeotahijine topano korimani towini tanikka.

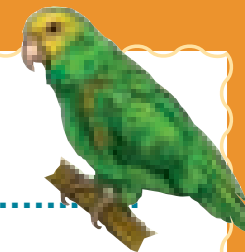
Ojariha jeotapojo dsemassajine motapo.

Bikatahi tikka nahatowe, ejedeni tanijine powadeni dsa wati finanijine tettibika tadsa.

Kkitadsa dsodo tanijine papeodsa, tiadeni akko okamabakkinijine.

# Semana ojarini

Oni:.....



**Wada**  
**Ikka watinaja**

*lunes*

*martes*

*miércoles*

*jueves*

*viernes*

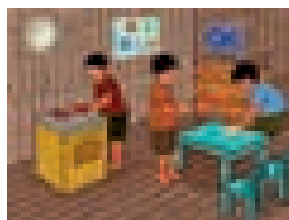
Nija inanjine  
wada wajjira  
dsa.



Otese tedseje  
ittomejaro dsotodepa  
wahidsanijari.



Otessedsa da onajari  
kakahittakka.



Ikka papeo wawa  
wissotokananiyne  
komunidadnaki.




Ajaro dsa ejekora owattaniijine taji ejedenideni tikkadeni diboja tikinahijine korime owa, kkitahijine.

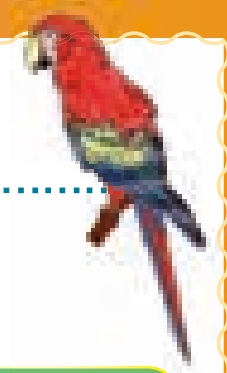
kkitadsa i dsodotaji



Four horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.

# Semana pamani

Oni:.....



**Wada**  
**lkkawatinaja**

*lunes*

*martes*

*miércoles*

*jueves*

*viernes*

Nija inanijine wada wajjira dsa.

Otesse tedseje ittomejaro dsotodepa wahidsanijari.

Otesedsa da onajari kakahittakka.

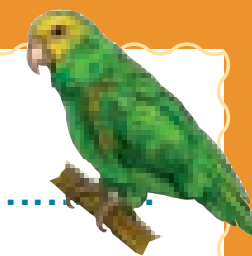
Ikka papeo wawa wissotokananijne komunidadnaki.


Ajaro dsa tia ttanijine nejekora owattanijine taji ejedenideni tia denira diboja tikinahijine korime, kajita ikka papeo wawadsa.

kkitadsa i dsodotaji



Four horizontal dotted lines for writing, located inside the blue rounded rectangular box.



# Semana watimadetojari

Oni:.....

**Wada Ikkawatinaja**

*lunes*

*martes*

*miércoles*

*jueves*

*viernes*

Nija inanijine wada wajjira dsa.

Otesse tedseje ittomejaro dsotodepa wahidsanijari.

Otessedsa da onajari kakahittakka.

Ikka papeo wawa wissotokananijne komunidadnaki.


Ajaro dsa kki tadsa nejekora owattanijine tanijine ejedenideni diboja tiknahijine korime owa, kajitahi ikka dsamakka.

kkitadsa i dsodotaji



Four horizontal dotted lines for writing, located to the right of the girl's illustration.



“Owapi nomi onani  
dakohojirani”



**Madija**

# Ajjarodsa maritanijine kkitadsa maritkana bakkihijine

Nija otesse mamaride, ajjaro fichapi tinahatodsa nepi tidsanadsa ejedeni deni kki tokinadsa wada wajjiriradsa jahidsima dsa jeojeo kinanijine.

Jinedenipajiranissa tanijine.

Tidsepedeni ssawatikinaji mimiji waji, tikkadsapi tijipamanadsa naki.

Tejerideni naki dokotikinaji tijipamanahe jikadsa.

Tijipamaha jikajo tikka jijipa. Ejededeni, tiadenidsa bikahijine, wada wajjira, tikkadeni jijipa oni dsodo tikananijine.

Tipajirajiradsa, nepi tidsananijine, korime, jeo tahijine, diboja jeo tahijine topano korimani towini tanikka, ojarie jeo tahijine dsemassajine motapa.

Bikatahitakka nahatohijine, ejedenideni powadeni dsa wati tinanijine tikabikanahikka.

Kkitadsa dsodo tanijine papeodsa, tiadenidsa najoratahijine.

# Semana ojarini

Oni:.....



**Wada**  
**Ikkawatinaja**

*lunes*

*martes*

*miércoles*

*jueves*

*viernes*

Ikka etero bikata nijine.

Odsepe ssawa onapojaro tahidepi, dsotodepi ojipajaro mijide okkadsa naki.

Owajari doko najaro dsotode, ojipajaro.

Tikkajijipa tinajikahi ssatajo.


Nepi tidsanajo korime jeo tajo, diboja taji topano, korimani, tia towini tanikka,  
wada semanadsa.

kkitadsa i dsodotaji



# Semana pamani

Oni:.....



**Wada**  
**Ikkawatinaja**

*lunes*

*martes*

*miércoles*

*jueves*

*viernes*

Ikka etero bikata nijine.

Odsepe ssawa onapojaro tahidepi, dsotodepi ojipajaro mijide okkadsa naki.

Owajari doko najaro dsotode, ojipajaro.

Tikkajijipa tinajikahi ssatajo.


Nepi tidsanajo korime, jeotajo, diboja taji topano korimani, tiaha towini tanikka,  
wada semanadsa

kkitadsa i dsodotaji



Four horizontal dotted lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.

# Semana watimadetojari

Oni:.....



**Wada**  
**Ikkawatinaja**

*lunes*

*martes*

*miércoles*

*jueves*

*viernes*

Ikka etero bikata nijine.

Odsepe ssawa onapojaro tahidepi, dsotodepi ojipajaro mijide okkadsa naki.

Owajari doko najaro dsotode, ojipajaro.

Tikkajjipa tinajikahi ssatajo.


Nepi tidsanajo korime, jeotajo, diboja taji, topano korimani, taha towini tanikka wada semanadsa.

kkitadsa i dsodotaji



Four horizontal dotted lines for writing, located inside the blue rounded rectangular box.



Ajarodea wati inanjine.



## Ajjarodsa kki tanijine mamaride

Owemete mamaride ajjaro korimekka kki tinadsa wati tinanijine.

Tahidepi kki tapoji tikka dsamadsa nejekoma nadsa watiwati totokinajari ikka, dsamadsa wapima kerikkidsa ima mittade wati tinanijine.

imahahakanahijine ima mittamanadsa ikka dsamadsa.

Nadsapa powadeni inahittome bakkijo ejedenideni nejekoma dsa watiwati inajaro wajini ikkaridsadsa ikka dsamadsa imadidsa naki.

Tahidepi wati tinaji abi denidsa tarabahidsa kka ima ejedenideni dsanaki.

Pokkadani towatte dnima naki ejedeni, deni akko tikama bakkijo ssamokkirinadsapa.

# Nejekodsara wati wati totokinajari madijadenipa



Owa oni:.....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Wati tinanijine ejdenideni dsa nejekoma nadsa wati wati totokinajari ima mittamadsapa ikka.

Ididenideni nahatokkiri nahijine dsamadsa.

Watitinaneje.

- ¿Nejekoma dsa ima mimittamana najaritta imahaha, kanahijinepa nejekojarina wati tajari ikka dsamadsa?

Watitinaji tikka ejedenideni dsa nejekoma nadsa watiwati totokina najaritta maittakkadsama, idi in denipa.

**Diboja tahijine nejeko dsara mahitta kkadsama idi ini denipa watiwati totokinajaritta ikka dsamadsa mahitta kkadsamapa.**

### kkitadsa i dsodotaji



.....

.....

.....

.....



# Tejono dsa wati inajaro



Owa oni:.....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Watitinaji tikka ejedenideni dsa tejono tamari watiwati inanikka watitinaneje.

- ¿Nejeko dsa watiwati tokinajari tejono weradsapa jidanapa terejono anihi?
- ¿Nejekoma nani manakoni tarejetapi?

Watitinaji tikka ejedenideni dsa nejekoma nadsa watiwati inajaro tejonodsa ima ikajidsa.

**Tijine pajiranissa tanijine tarejeta manakoni dsodo tanijine tia oni naki tikka terejono dsa.**

**kkitadsa i dsodotaji**



.....

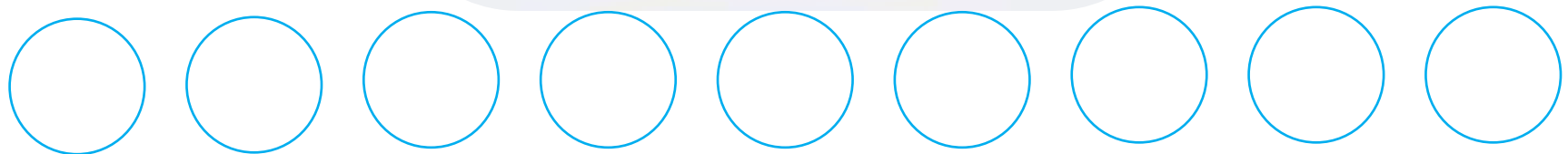
.....

.....

.....



# Ajaripa serora



Owa oni.....

## Ajjarodsa maritanijine kki tadsa korimekka

Nowe tinahijine serora korime powadenidsa watitinaji.

- ¿Nejekojinera anijari serorapa?
- ¿Tikka madijadeni kajimanako serora?
- ¿Nahato tinaki tikka serora oni tikka abi kka, nako ikka, ami naki kajiki?

Owadsa kki tajo tikka madija denikka serora kajimahitide ia, mamaride naki kajinitide.

Tahidepa kki tadsa watitinaji serora tahimari, tikka madija denidsa oha akkotikamaji tanijine.

### kkitadsa i dsodotaji



.....

.....

.....

.....



# Ajari banibedipa ikka komunidakka

Madija



## Ajjarodsa ikkitadsa maritanijine

Owemekote mamaride tia dsa owe onanijine korime kajinakka.

Tinajoraji ajjaro dsodo tanijine banipa nejekomanahi, kkitikinako ejedenideni bodi watomadsaa ajama onanahijine korime kkitadsa tinahatoijine.

Ajajari bani wajineripa boba toto najaridsa ejedenideni kkitokinadsa tokahatterahihijine banibedi owa owa kajitahi.

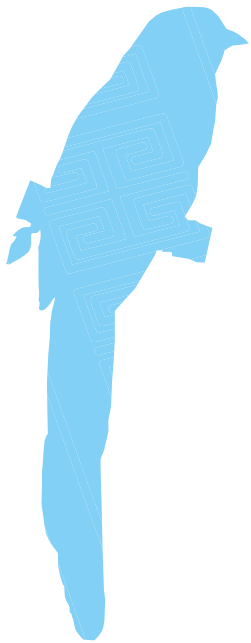
pina dsodo tadsa tinajanowinjine owattana tadsa tia akkodepa imejowi tia akko kamahijine.

Jari idsepehijina taji ejedenideni dsa tidsepede ijinijine korime kki takinadsa tiadeni towi tikinakka tinahato manahijine kkitikinahijine bani bedi korime.

Tinakeriijo ejedenideni tarabahidsa kinahijine powadeni, dsa najorataniijine dsepede.

Ajaro towattedsa inedepe ijinijine.

nadsapa ima wati tokidsa abideni kka madija wapima wati tokinahijine ejedenideni dsa.

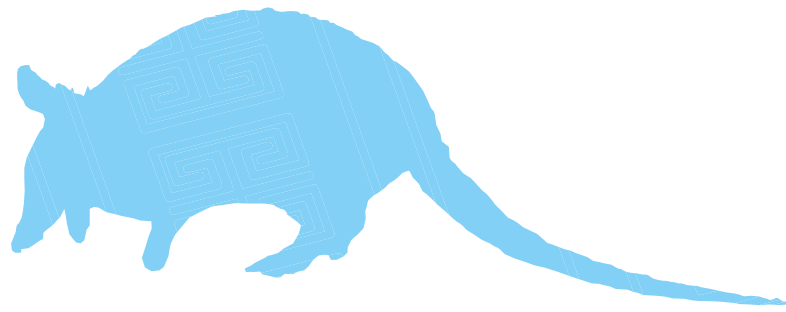


Nejeko ppiriri ima  
bikanikka awatajaro ima  
sirikka naki awatani onini.  
¿Nejeko?

---

---

---



Nejeko banina etero  
kkaratajari bakkowajipa  
dakonajari.  
¿Nejeko?

---

---

---

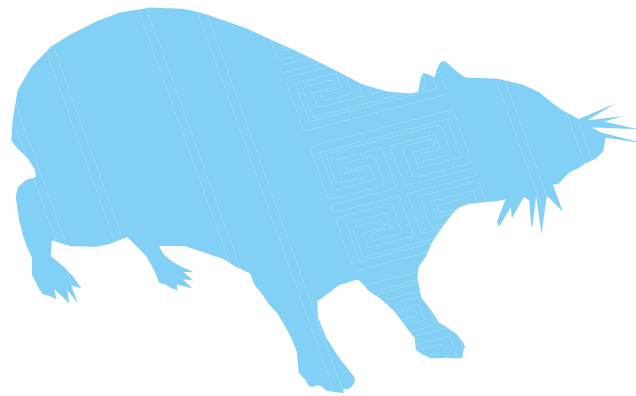


Nejeko baanina  
awadsa wia wia najari.  
¿Nejeko?

---

---

---



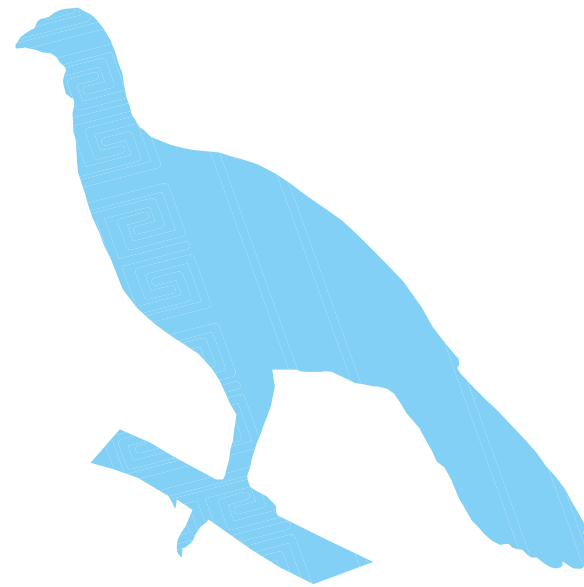
Nejeko banina dsama  
bonokka jipatajari poho  
kka ssaritajaro onini.

¿Nejeko?

---

---

---



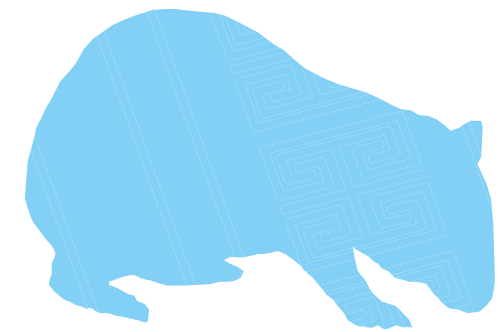
Nejeko bani eppekajih  
aji wajitanidsa jowa jowa  
najaropi.

¿Nejeko?

---

---

---



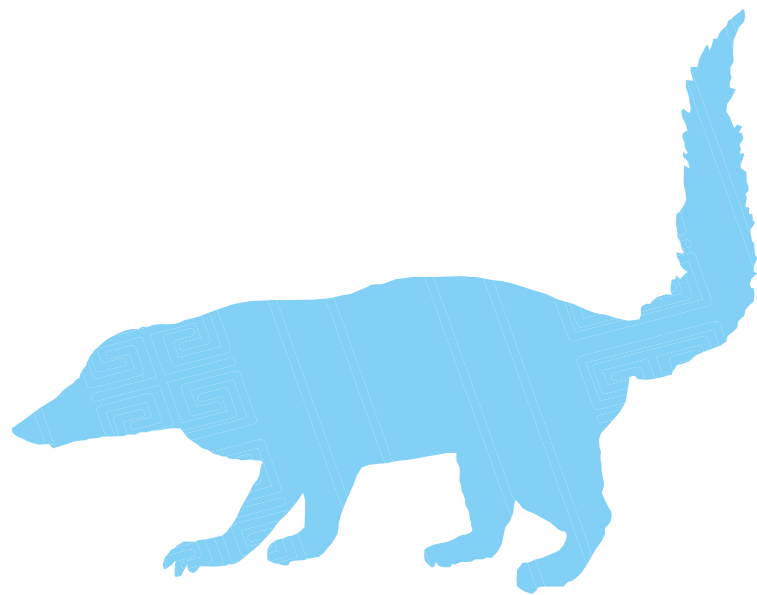
Nejeko banina  
dsomekka  
kkaaridsatajari oni.

¿Nejeko?

---

---

---

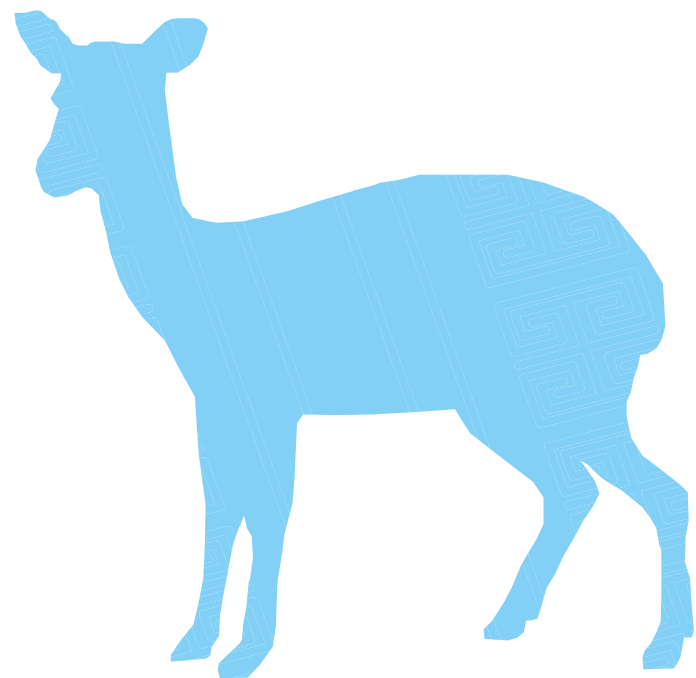


Nejeko banina bonowittarajari  
janodsahiri tajari nokko  
birirajari waribo teretahi oni.  
¿Nejeko?

---

---

---



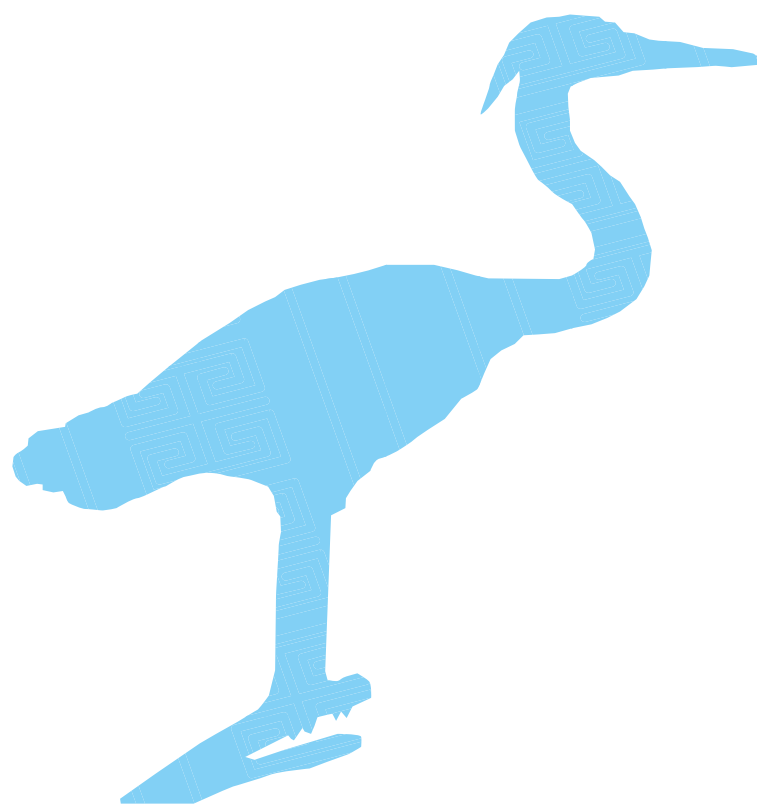
Nejeko banina imatajaro  
wapini makko tajaro oni.  
¿Nejeko?

---

---

---



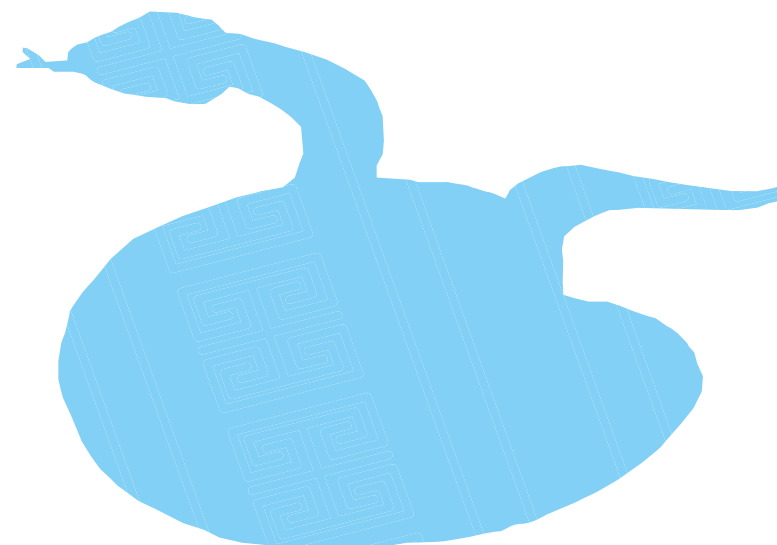


Nejeko banina amoneje  
makkideje najassa kanirejari.  
¿Nejeko?

---

---

---

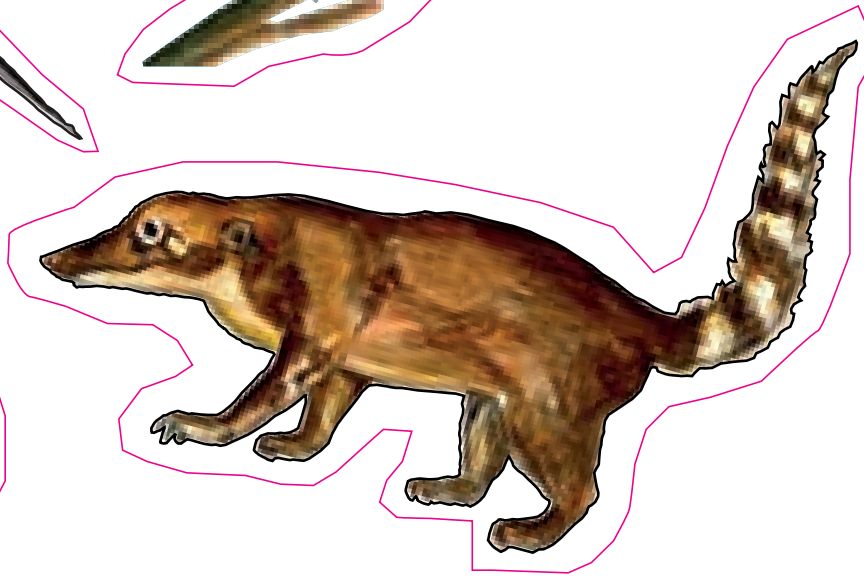
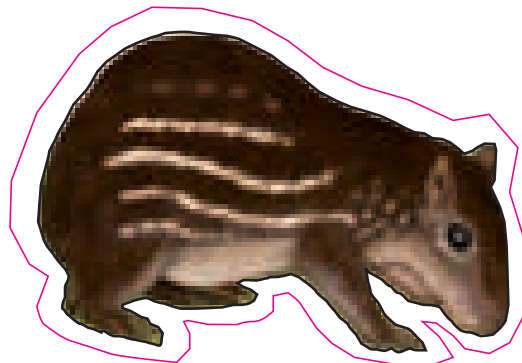
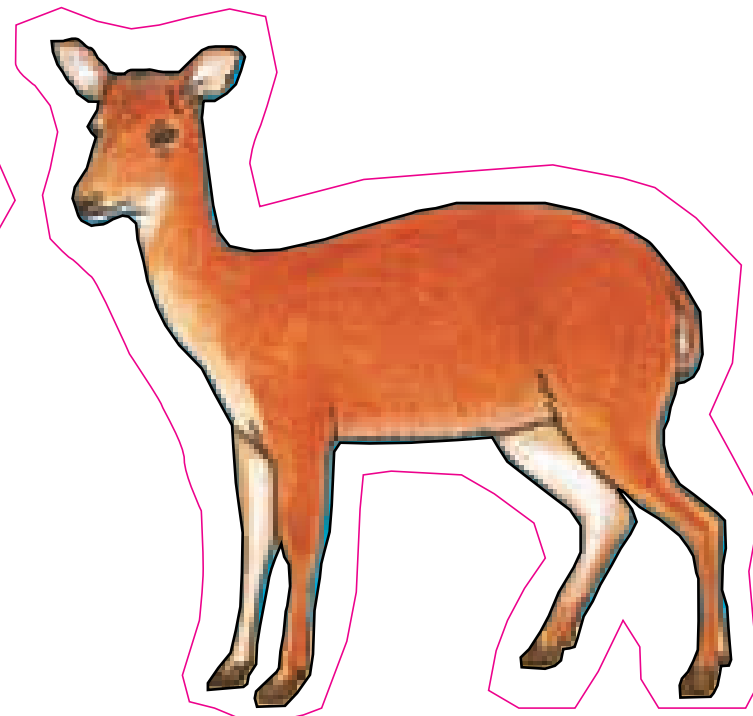
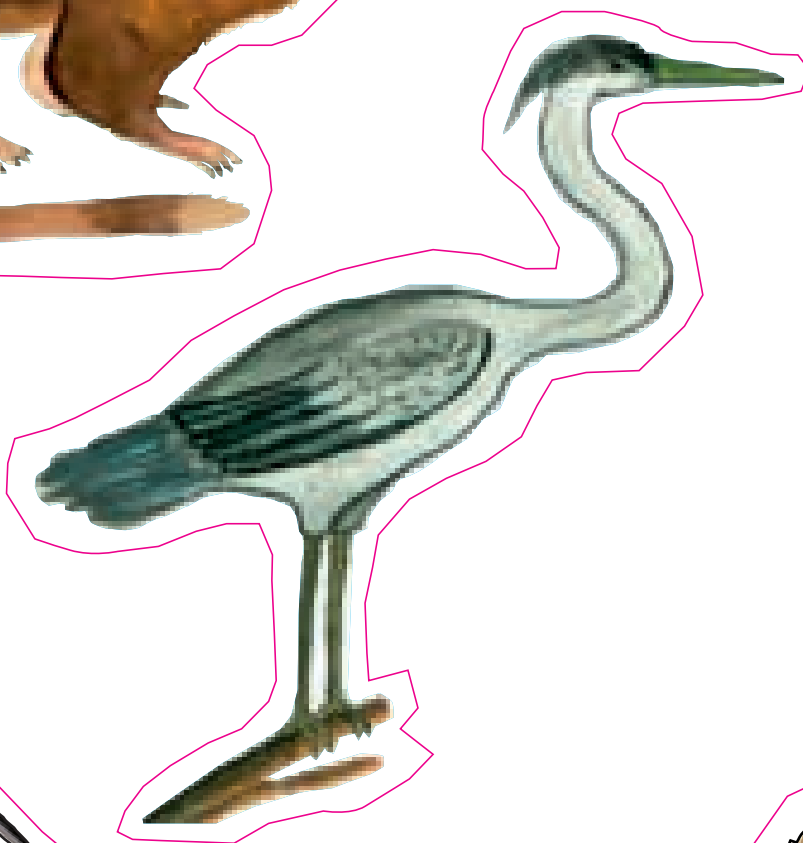
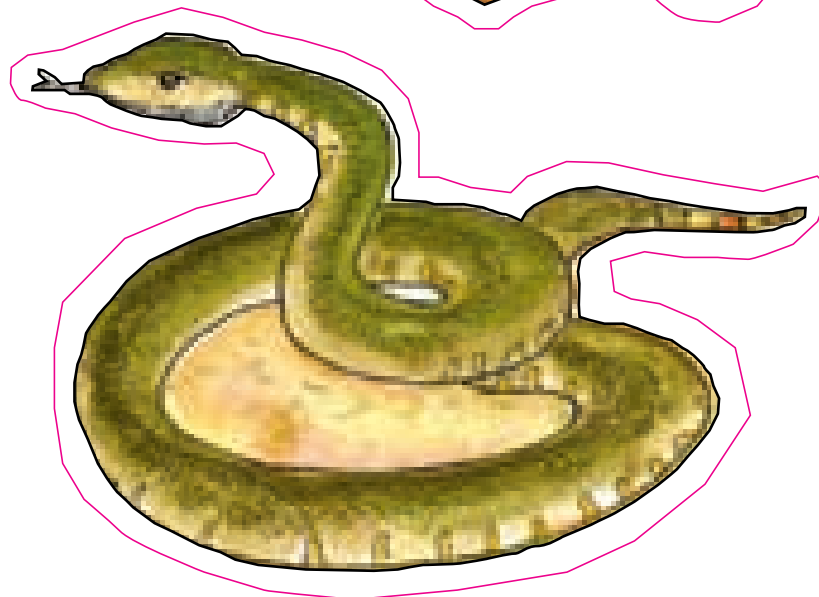
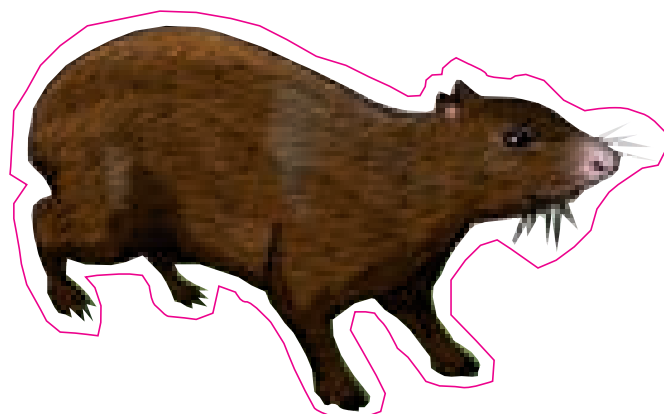


Nejeko banina powa tesse  
kkajipa tajari passo dsakkari  
jari oni.  
¿Nejeko?

---

---

---











































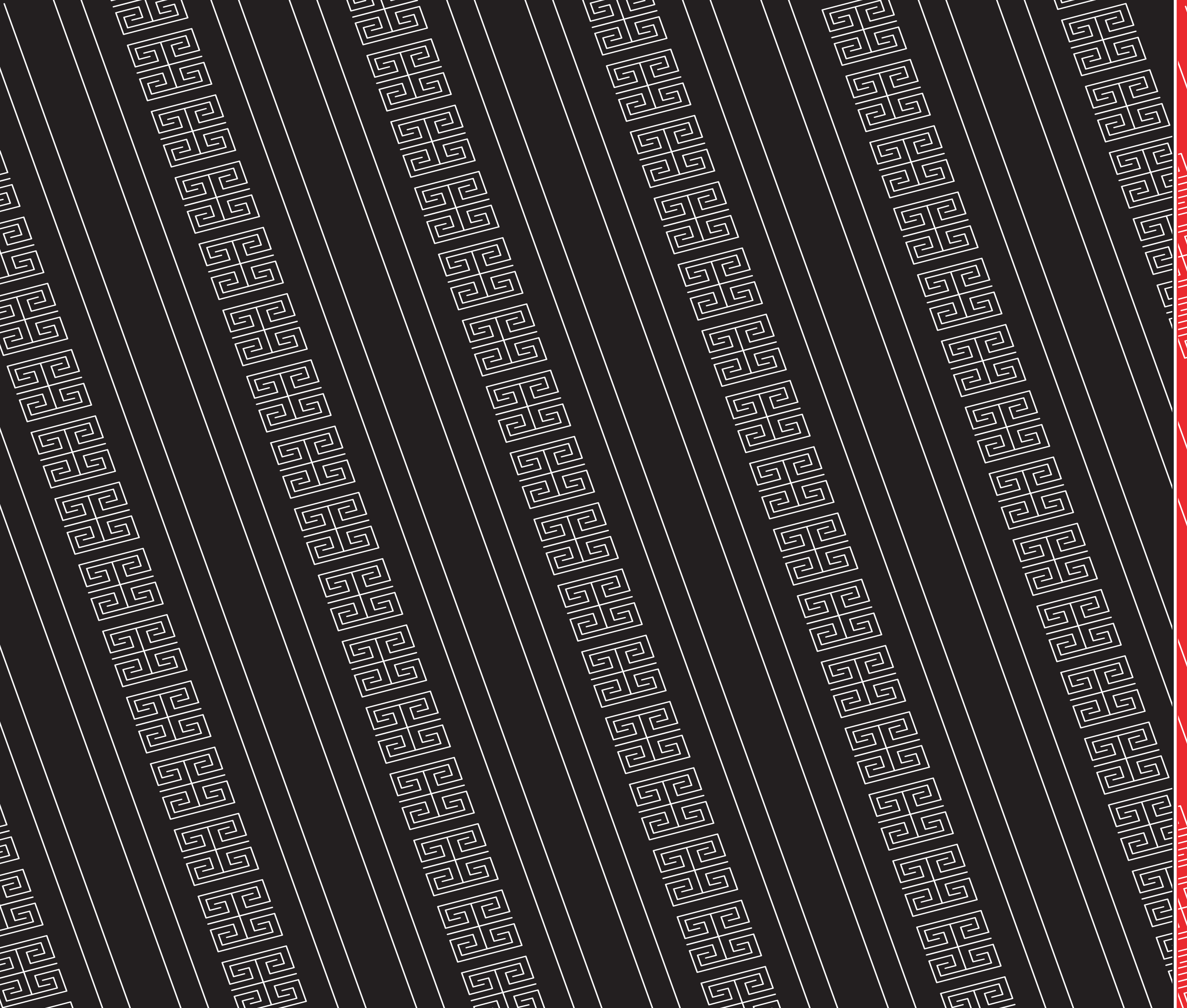






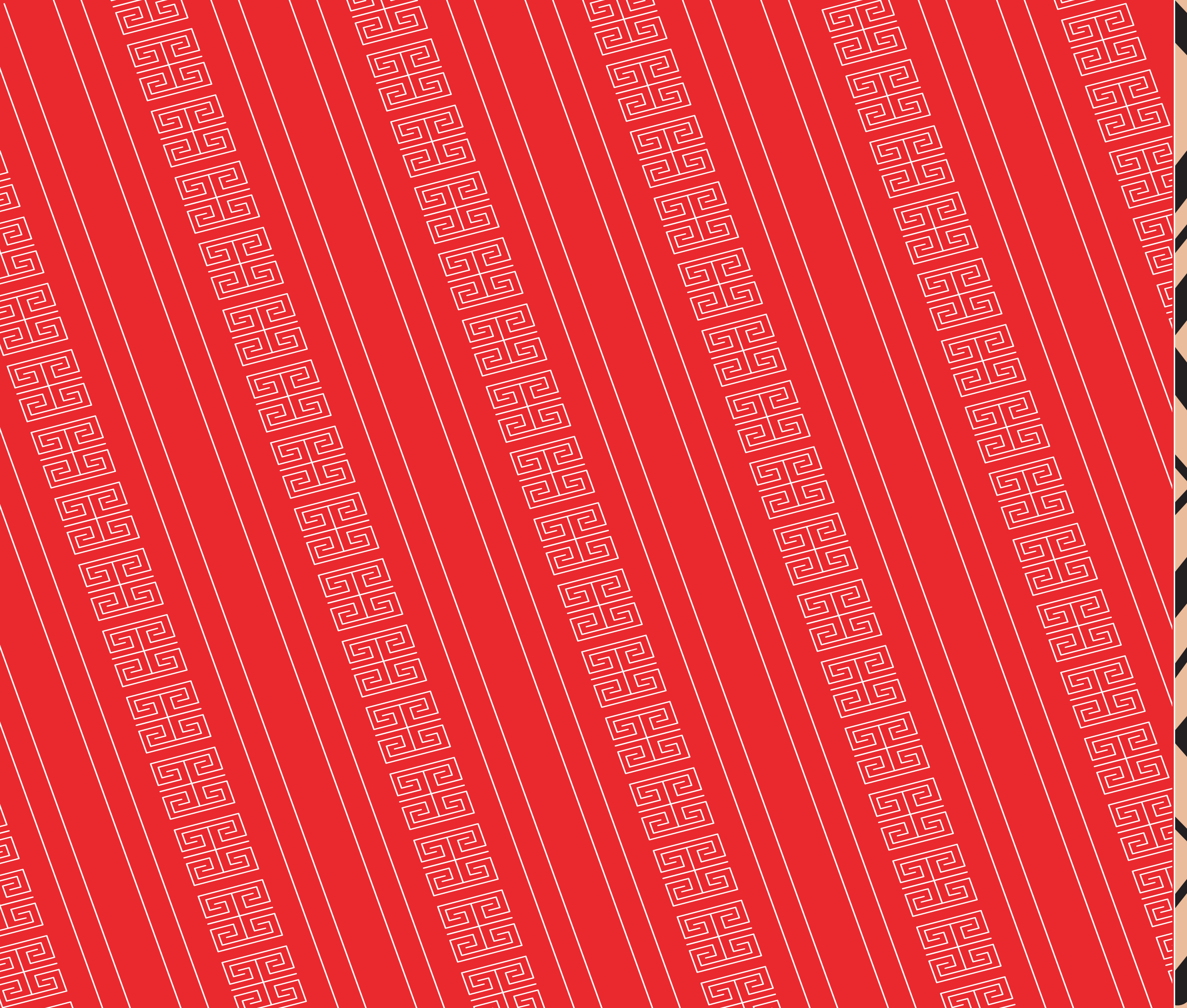








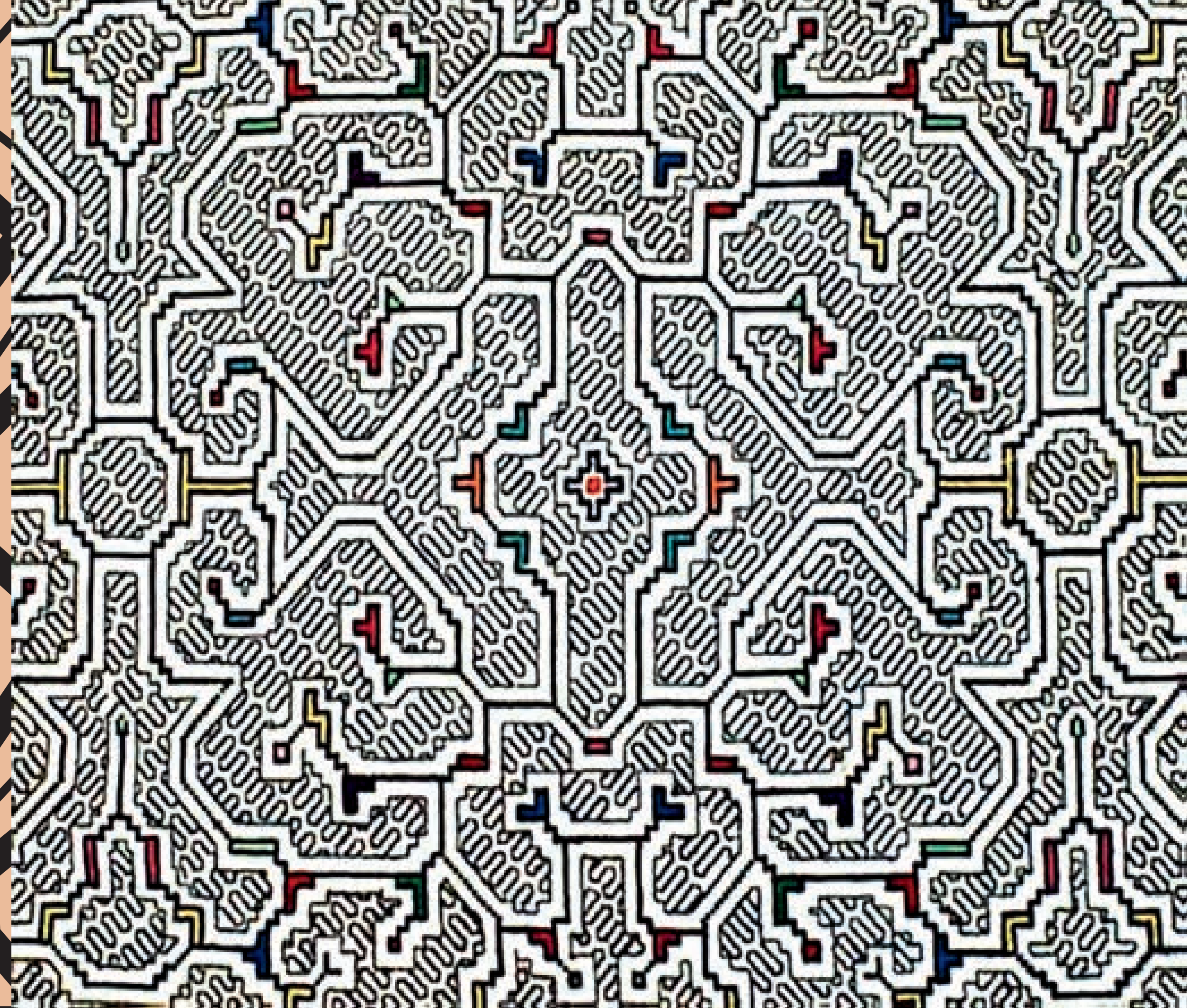


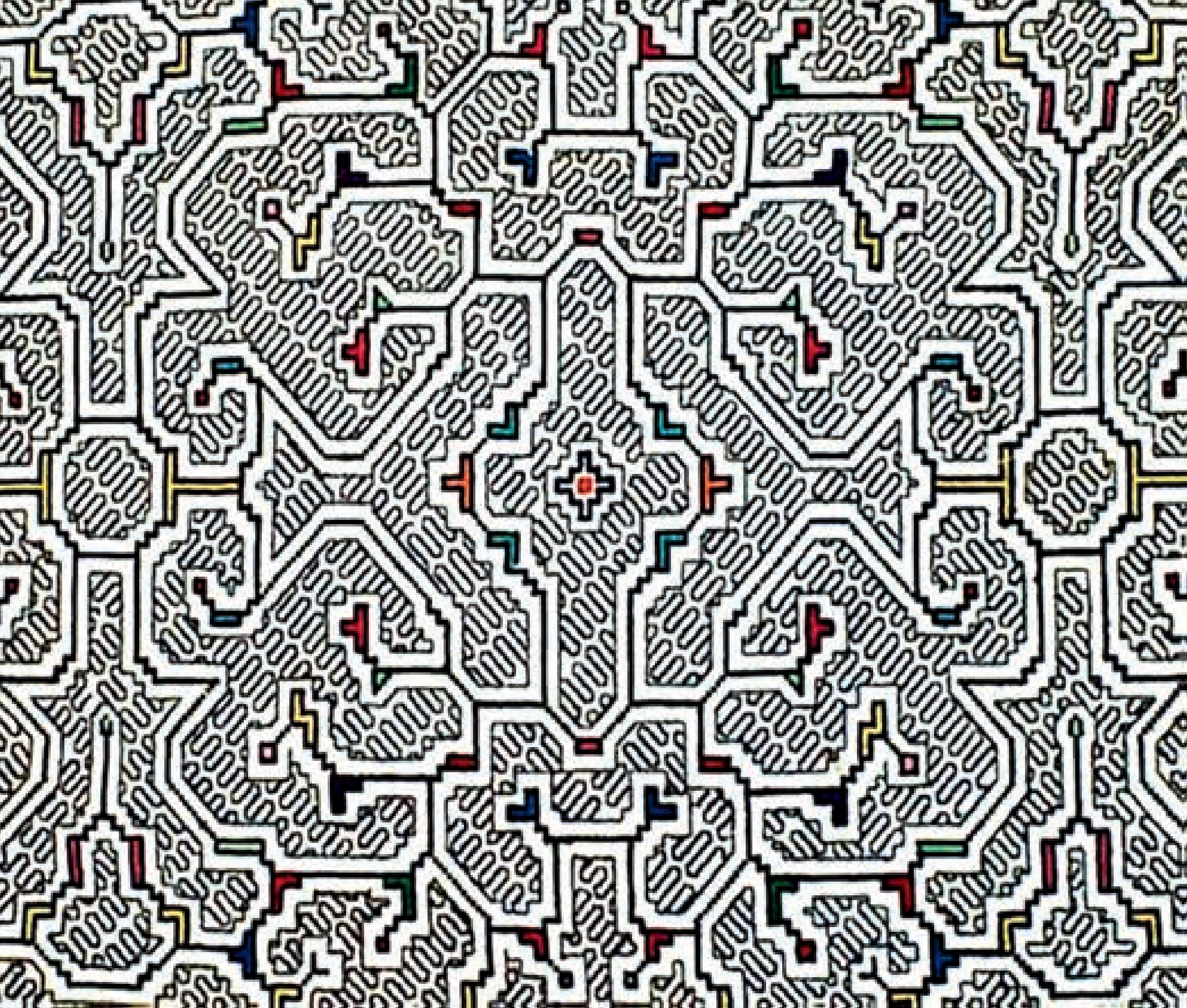
















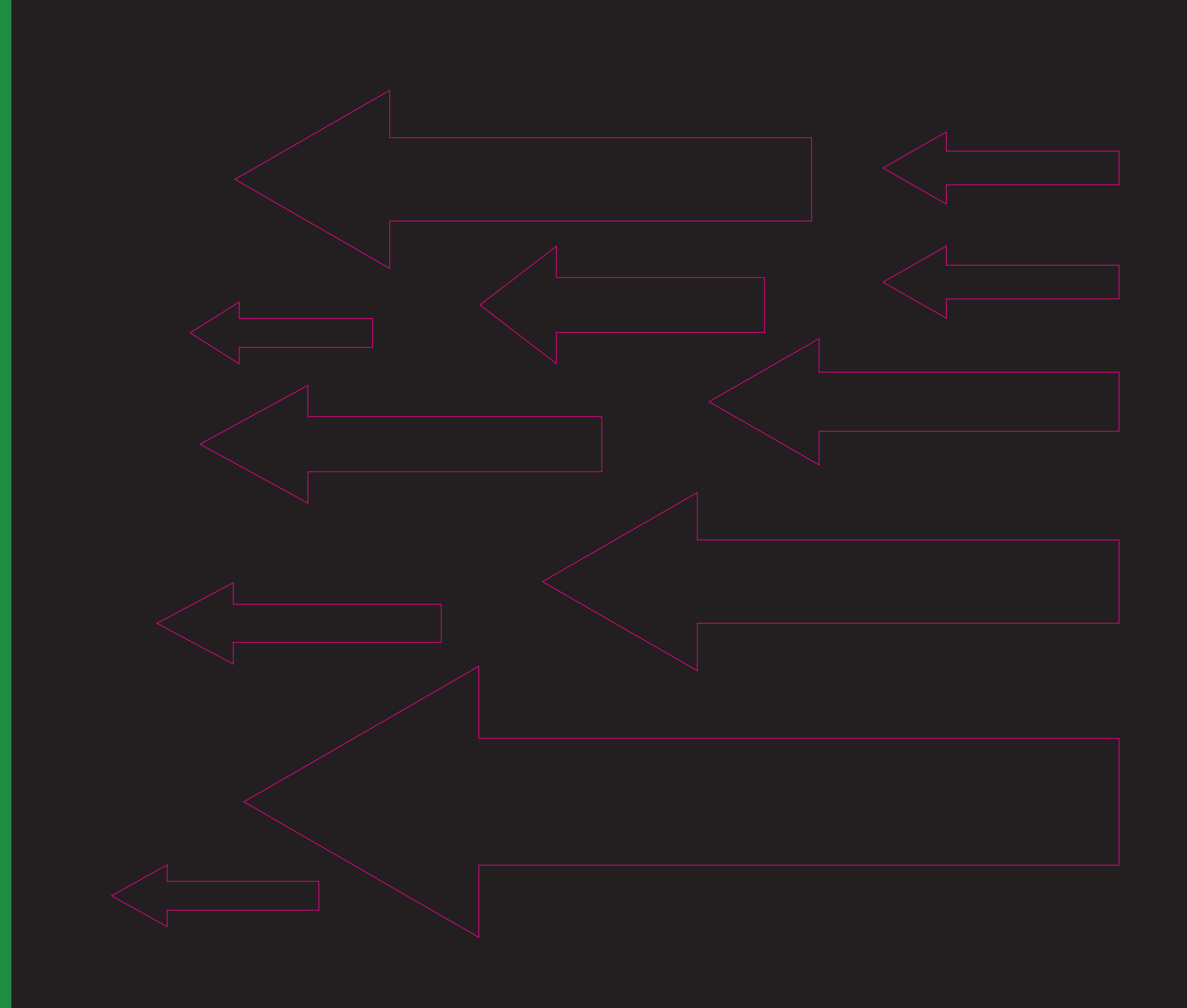


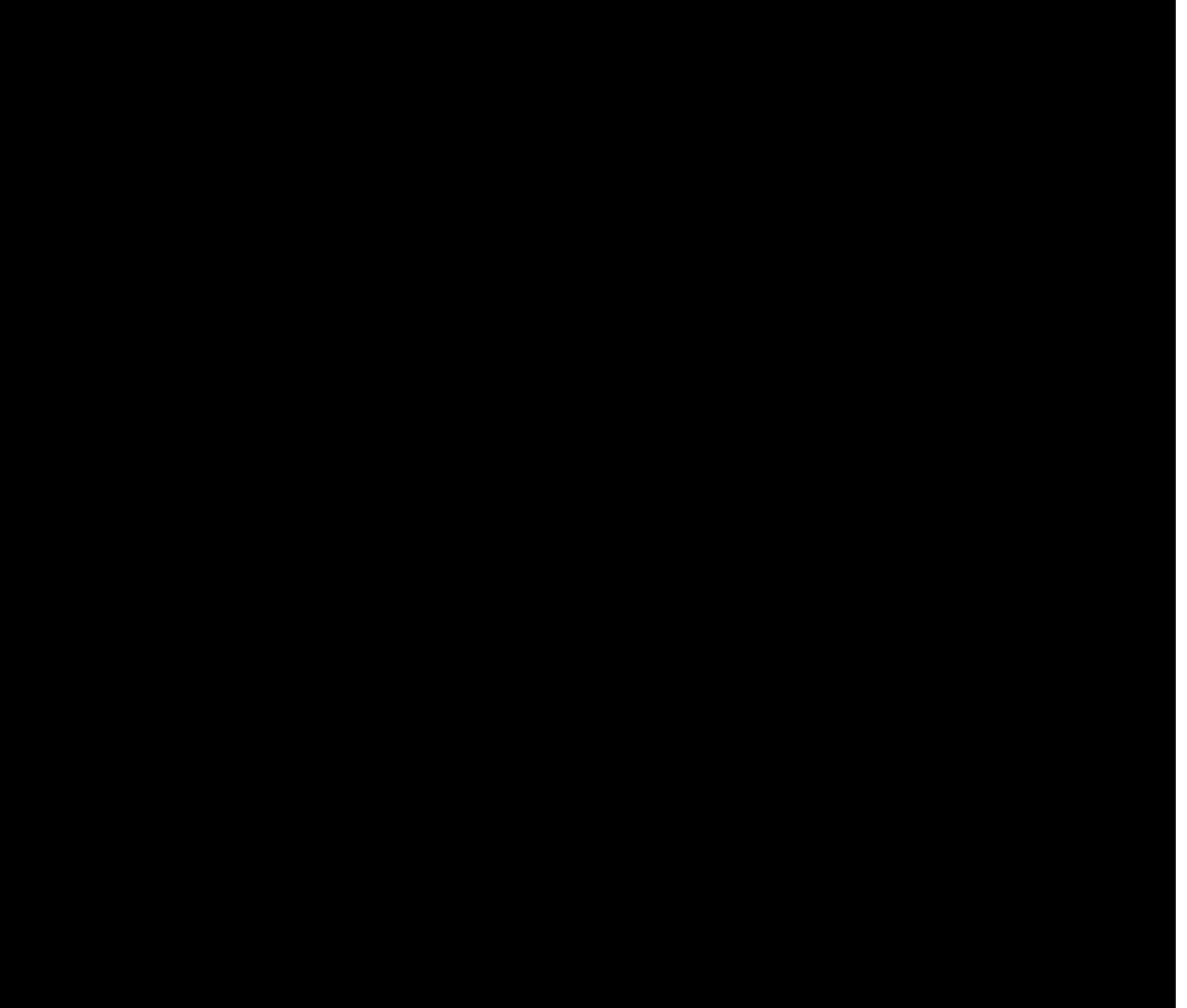














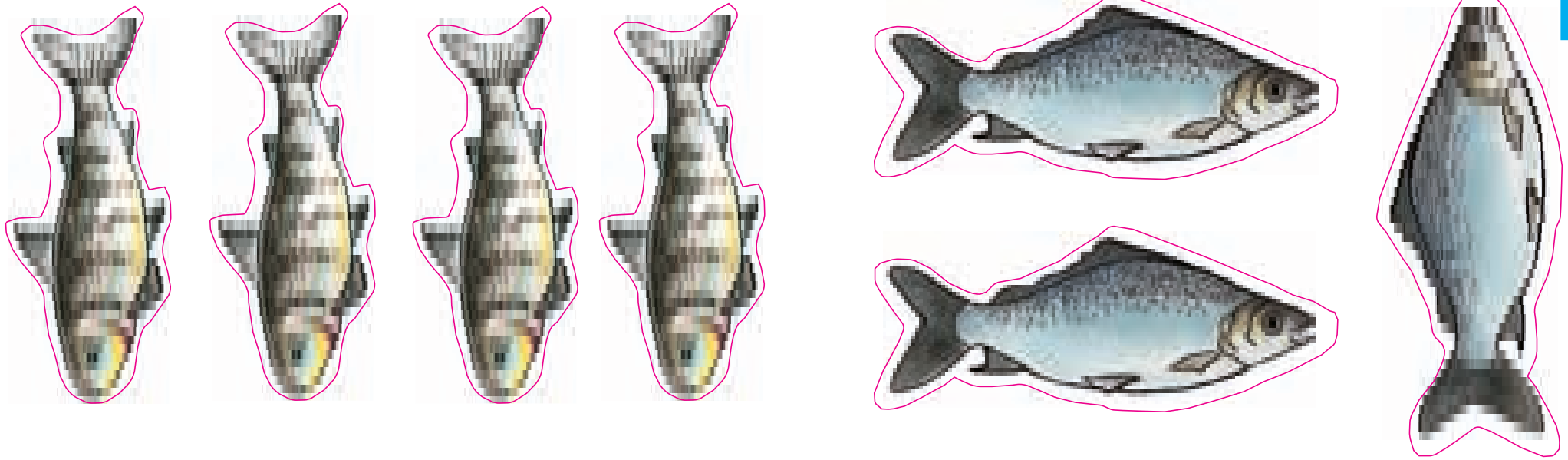




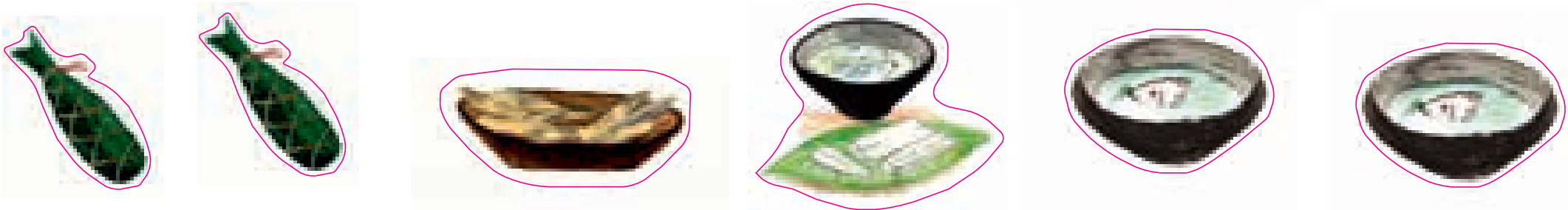




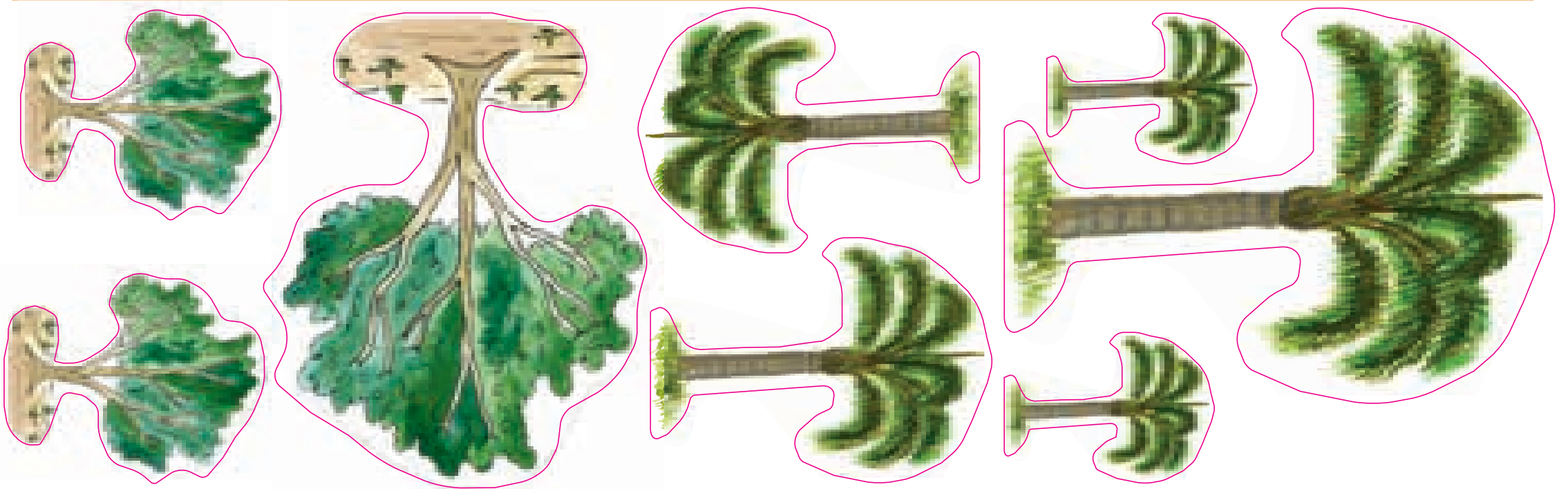
Titaboji denima - 13



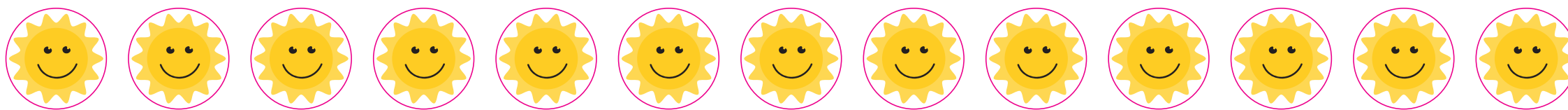
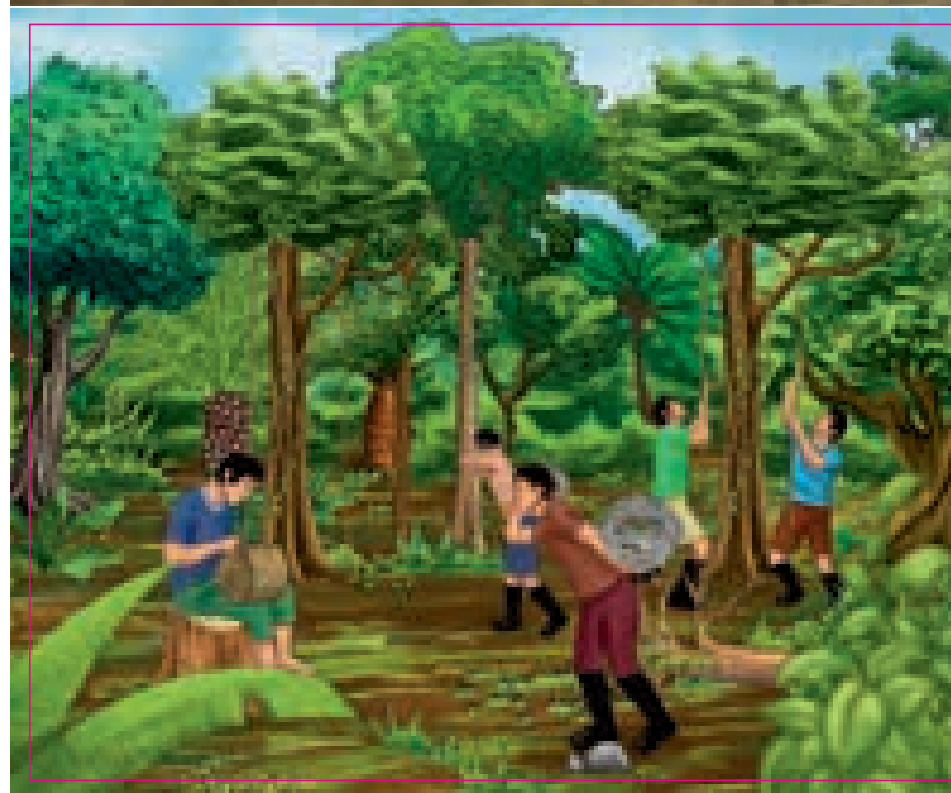
Titaboji denima - 17



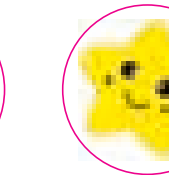
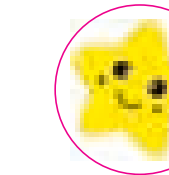
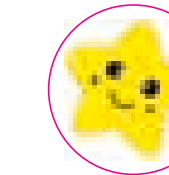
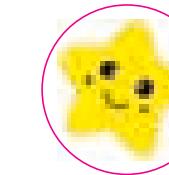
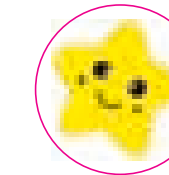
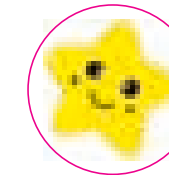
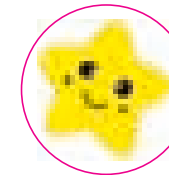
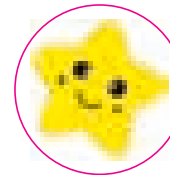
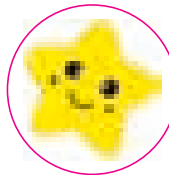
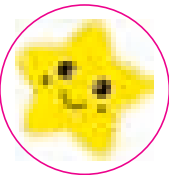
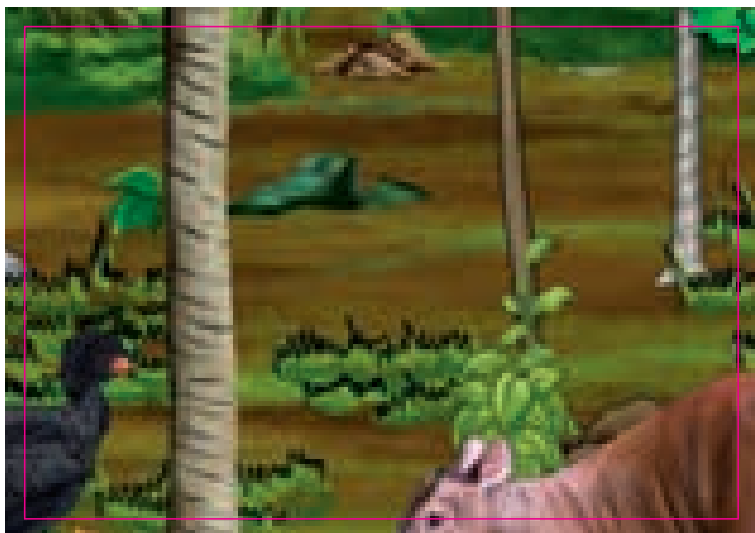
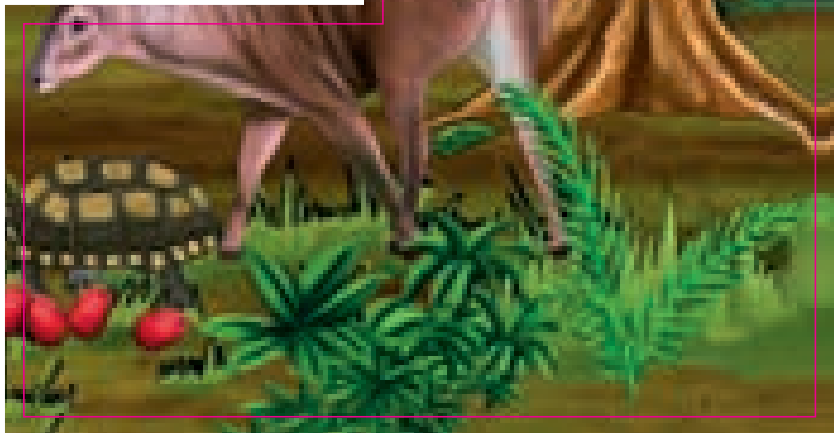
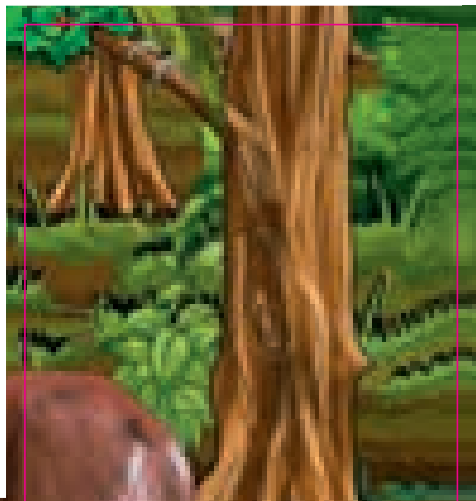
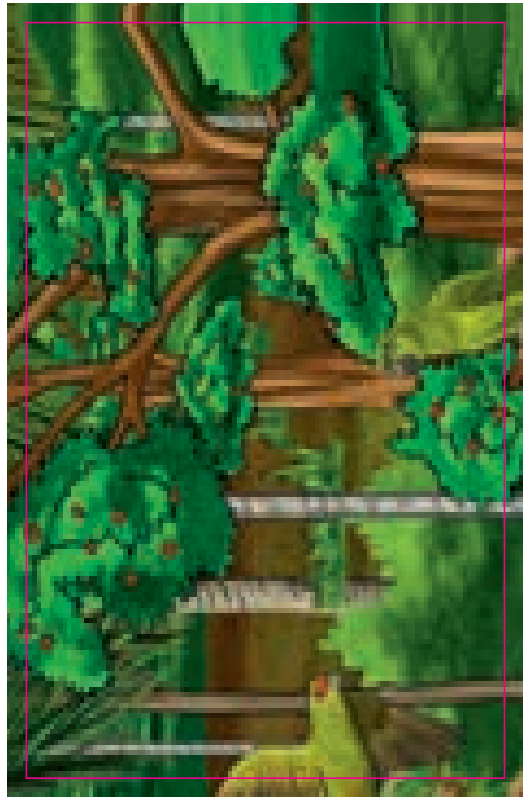
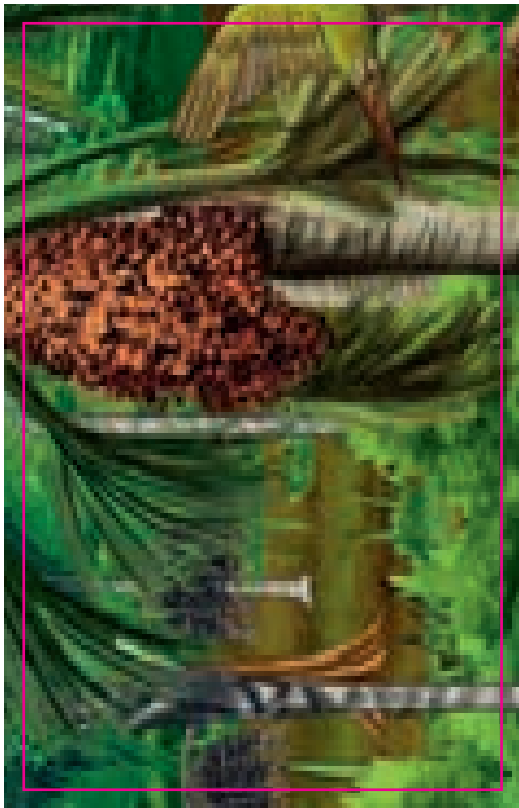
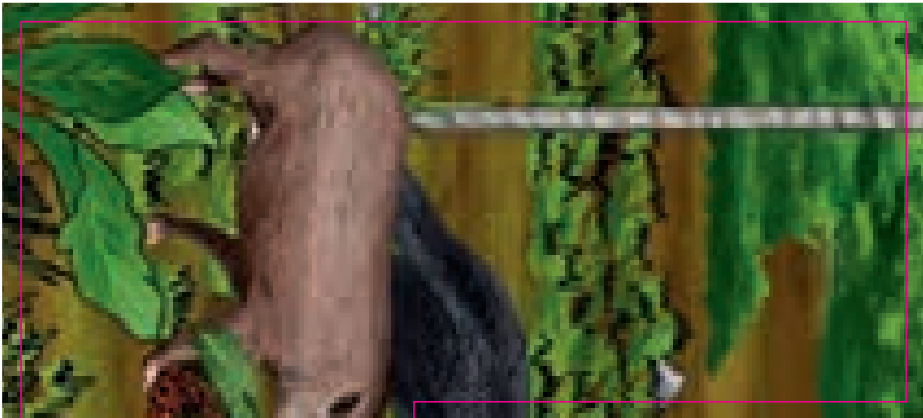
Titaboji denima - 33





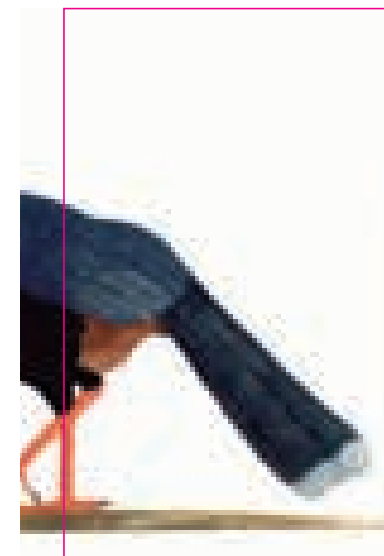
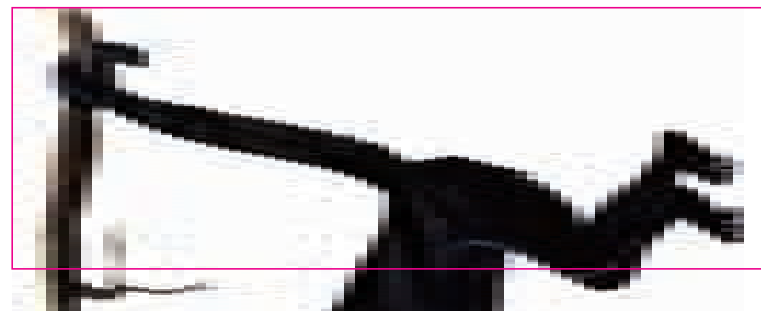
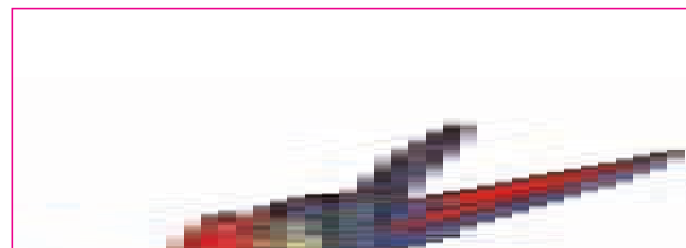
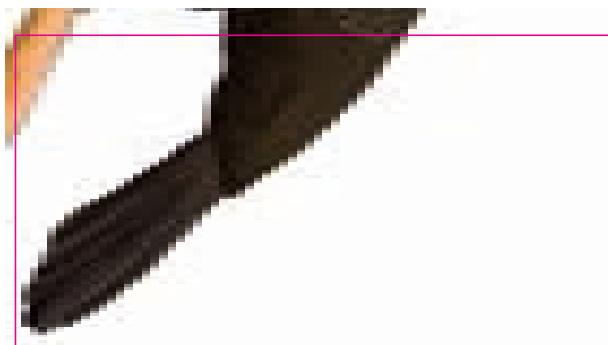




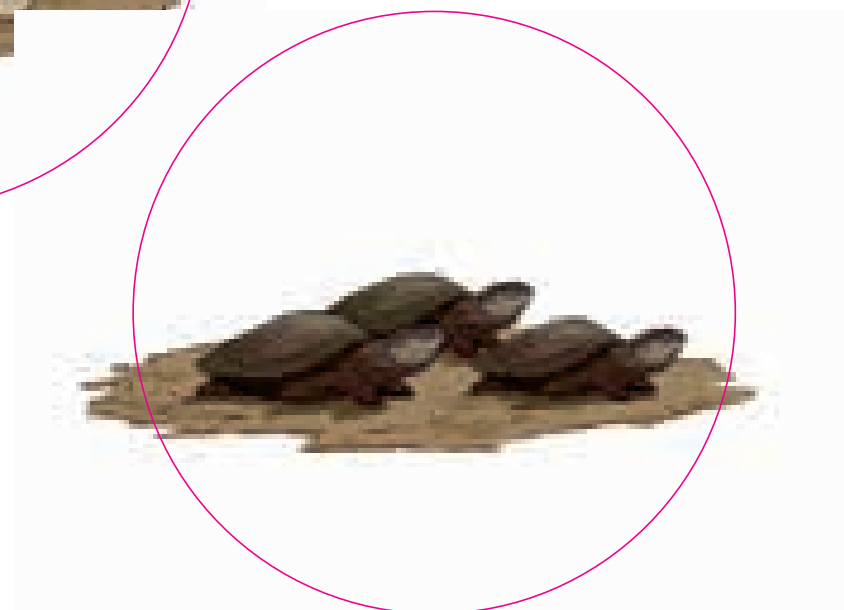
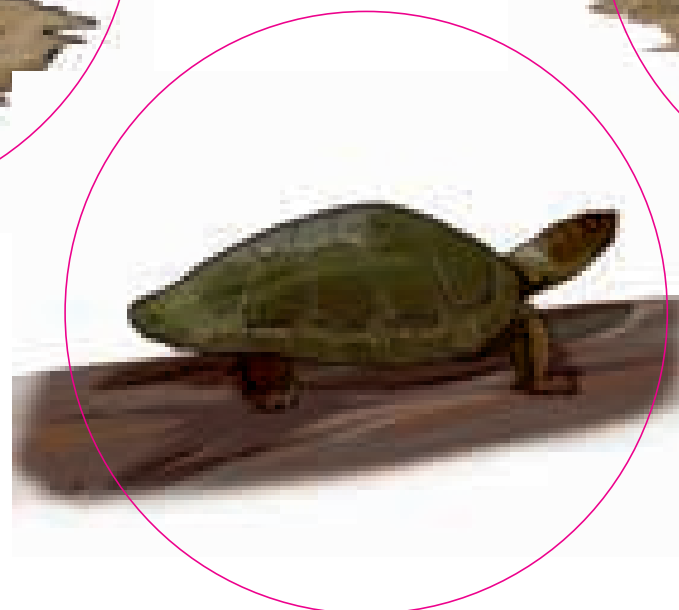
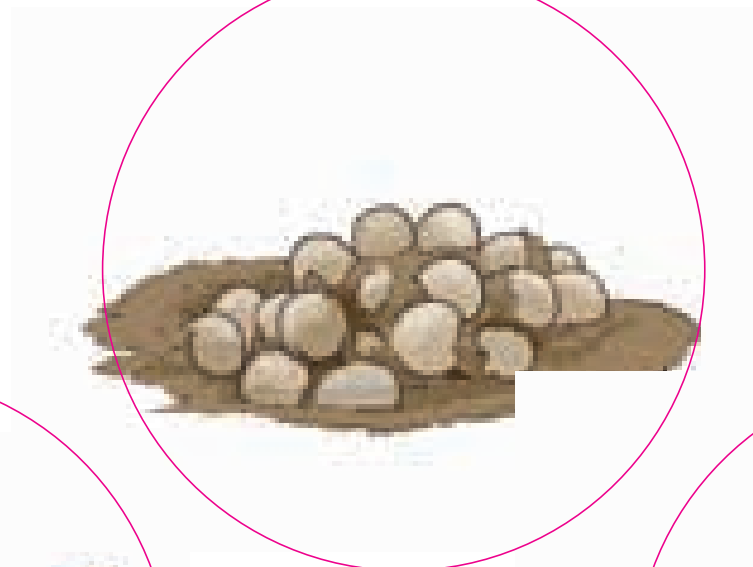
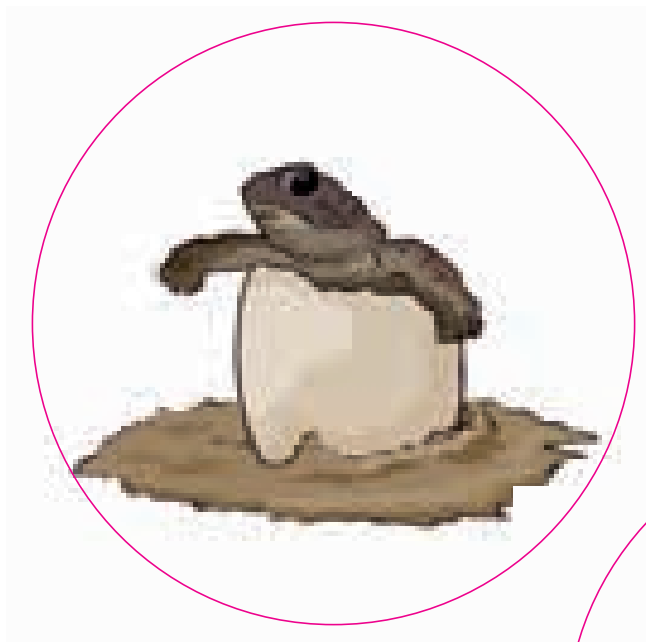




Titaboji denima - 65



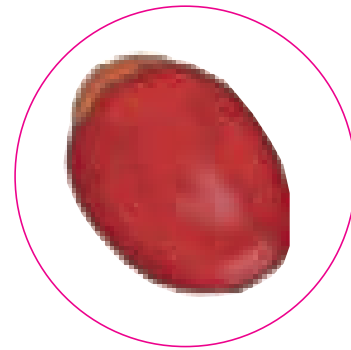
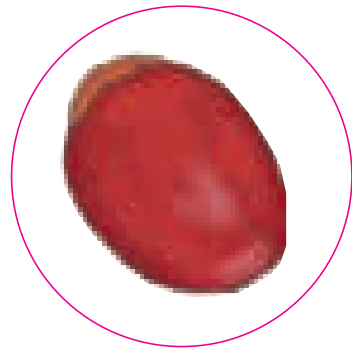
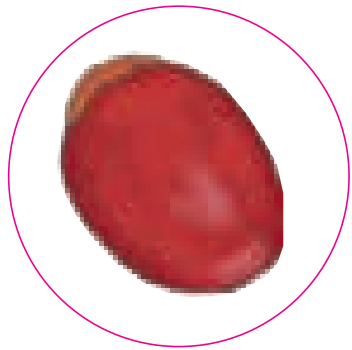
Titaboji denima - 67



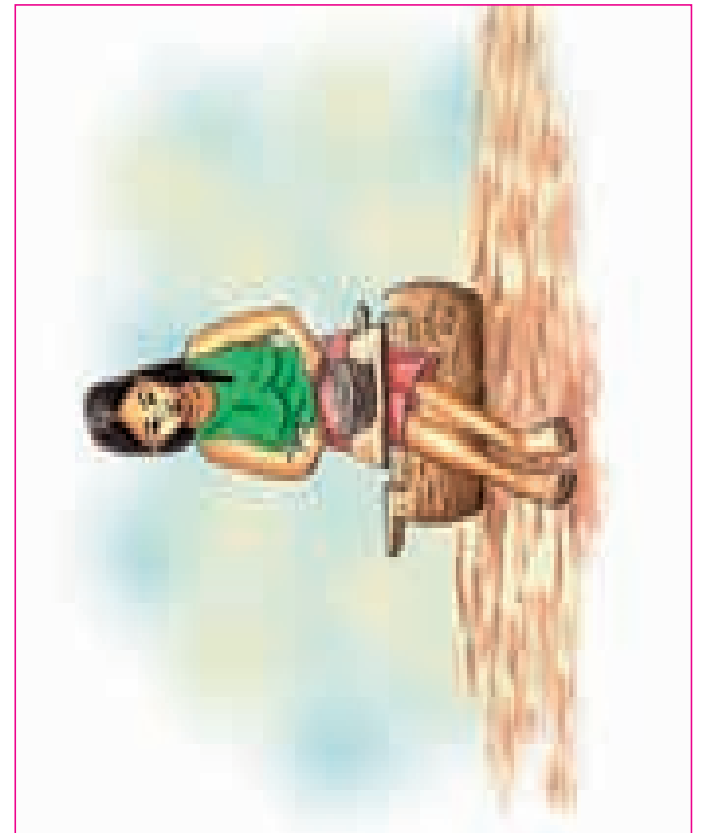
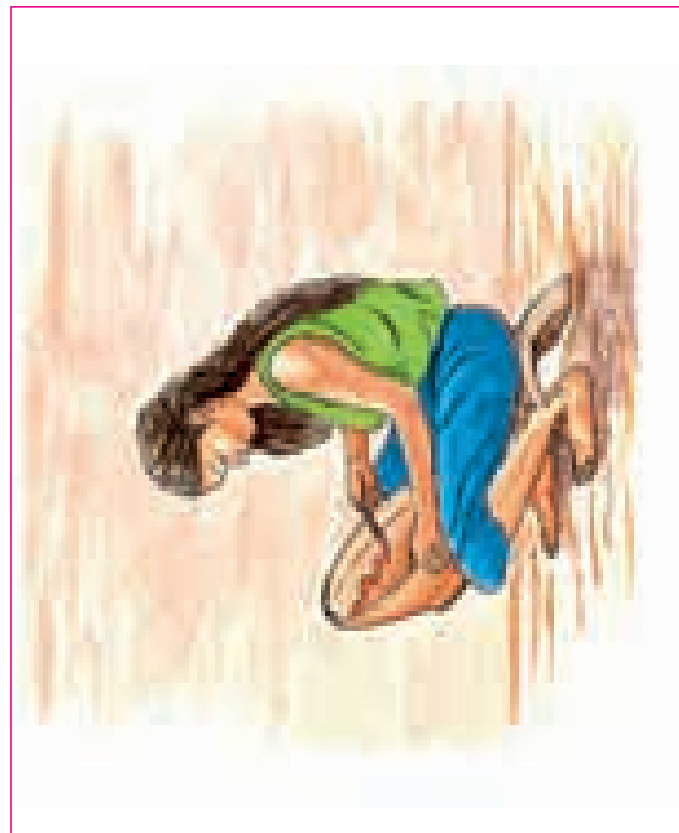
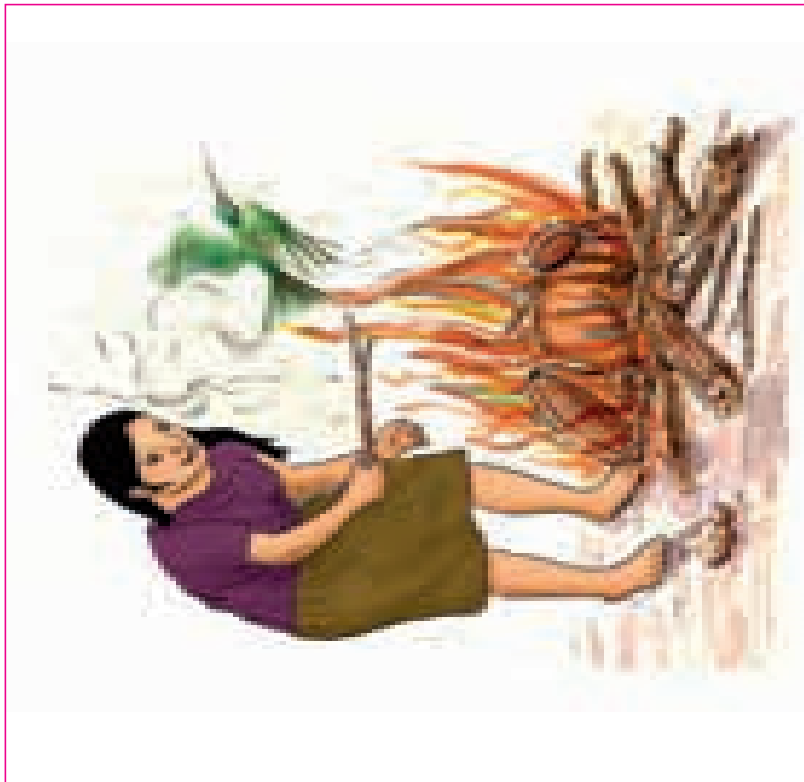




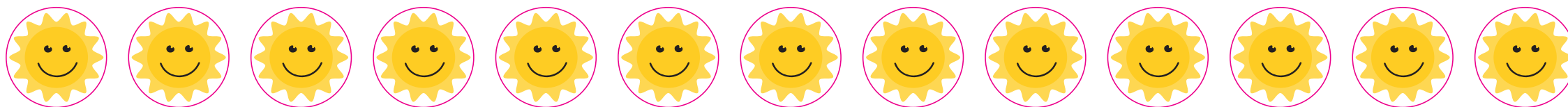
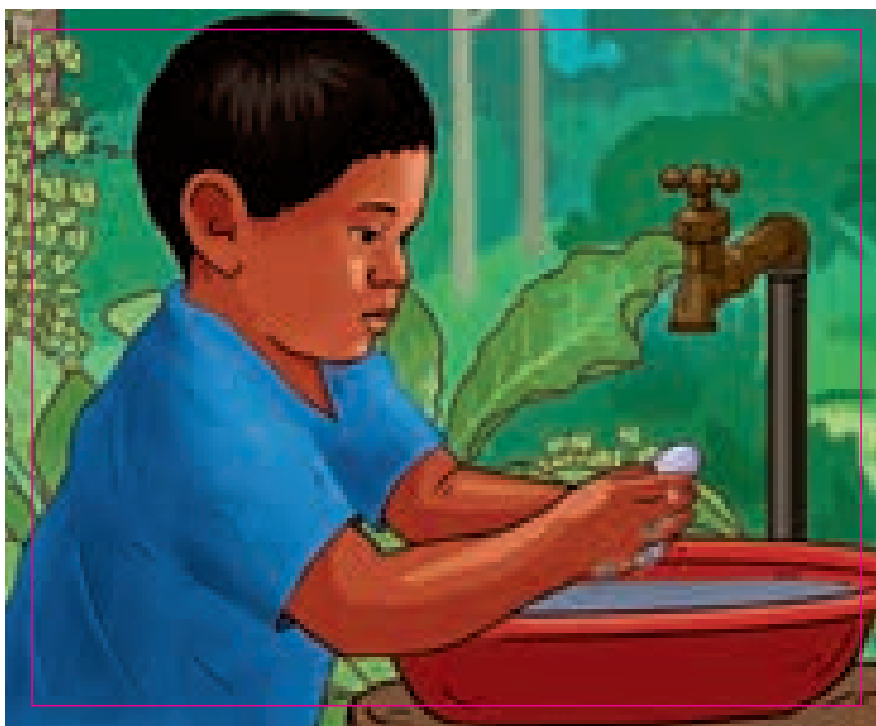
Titaboji denima - 71



Titaboji denima - 105

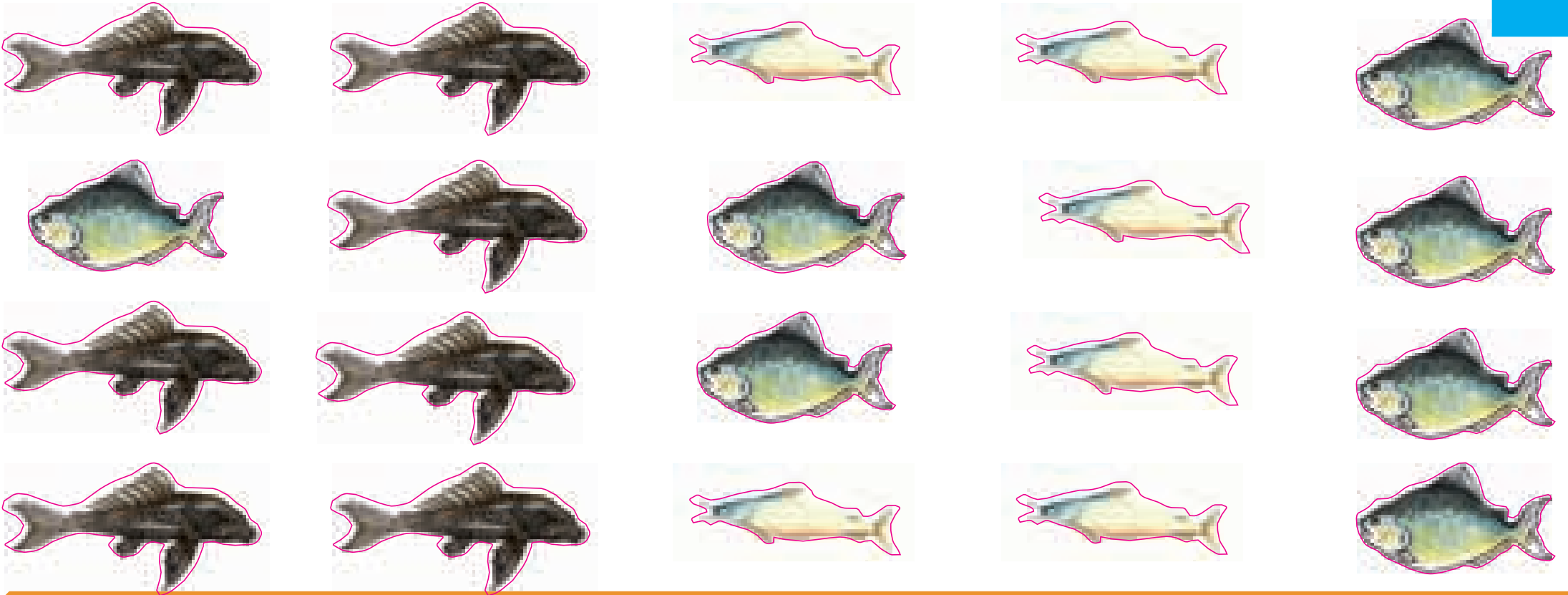








## Titaboji denima - 19

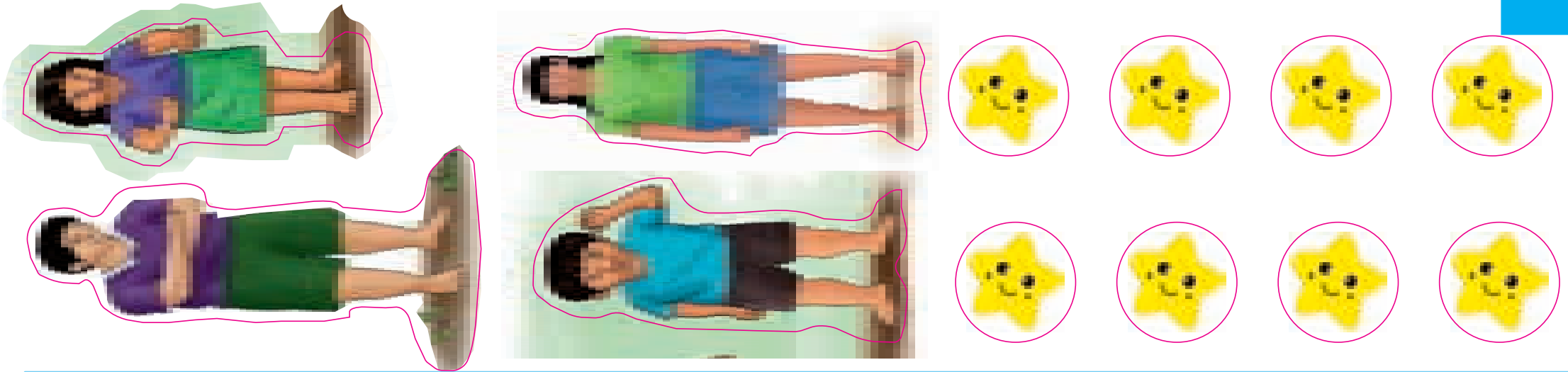


## Titaboji denima - 31

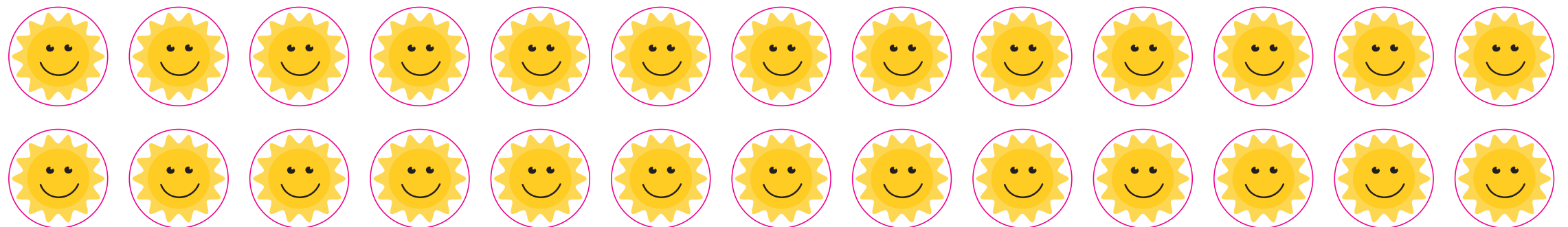




Titaboji denima - 37



Titaboji denima - 51







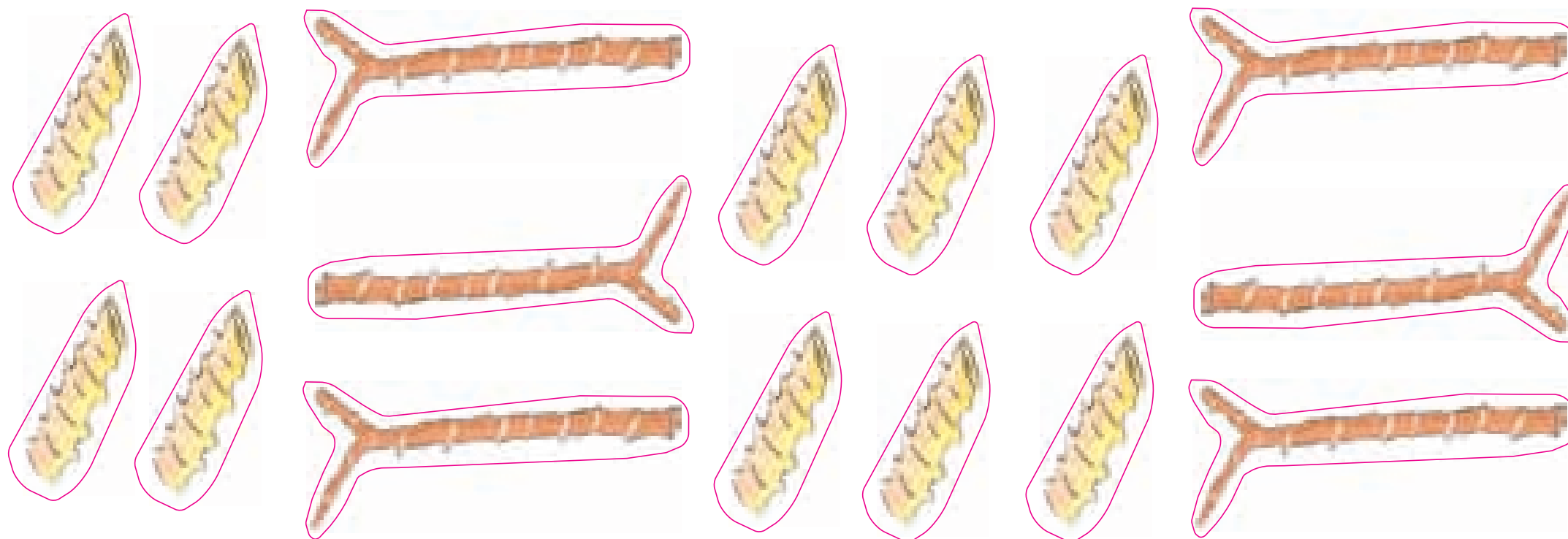




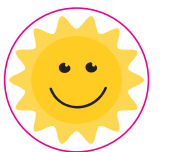
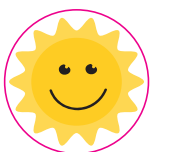
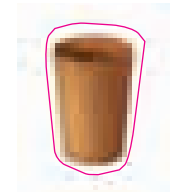
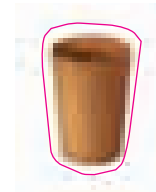
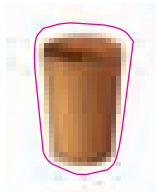
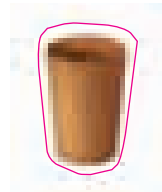
Titaboji denima - 83



Titaboji denima - 87

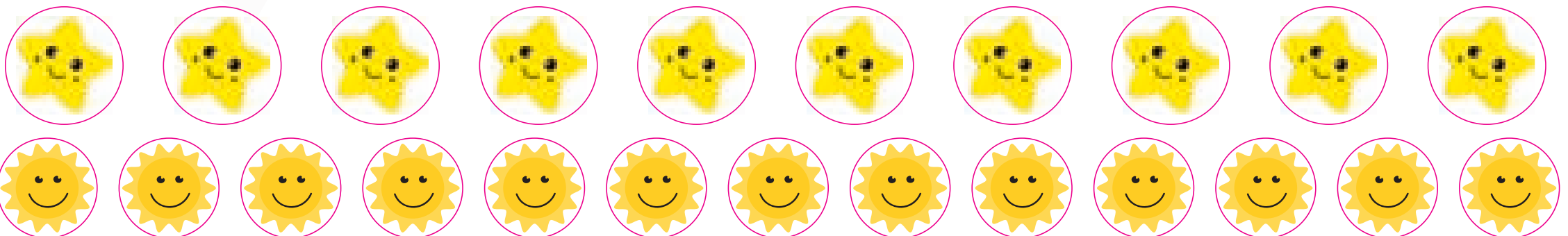
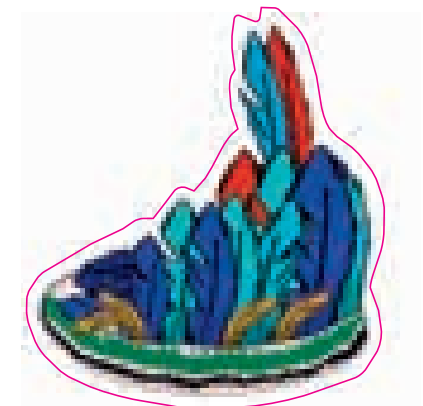
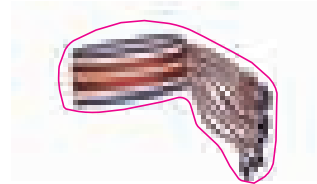
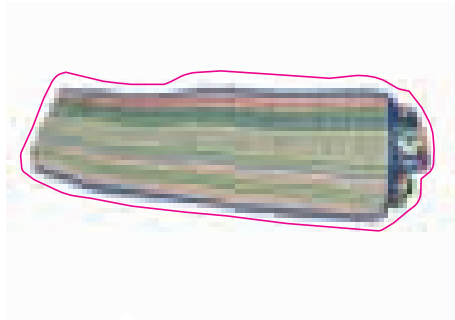
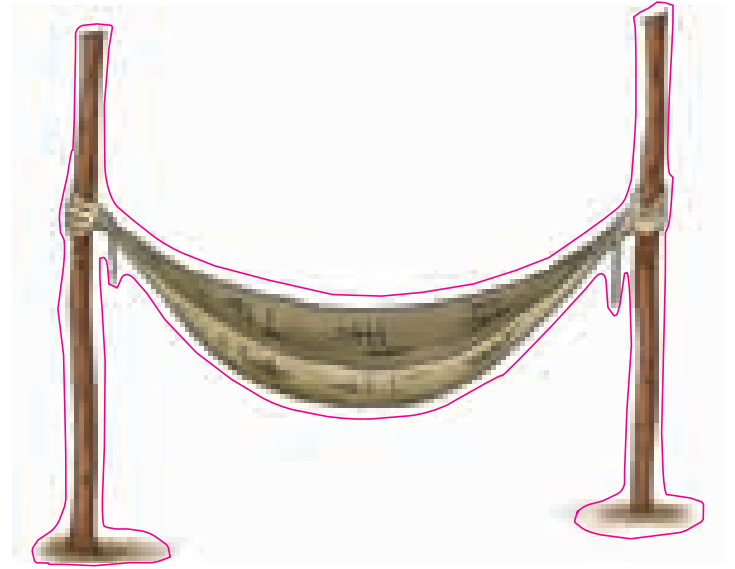






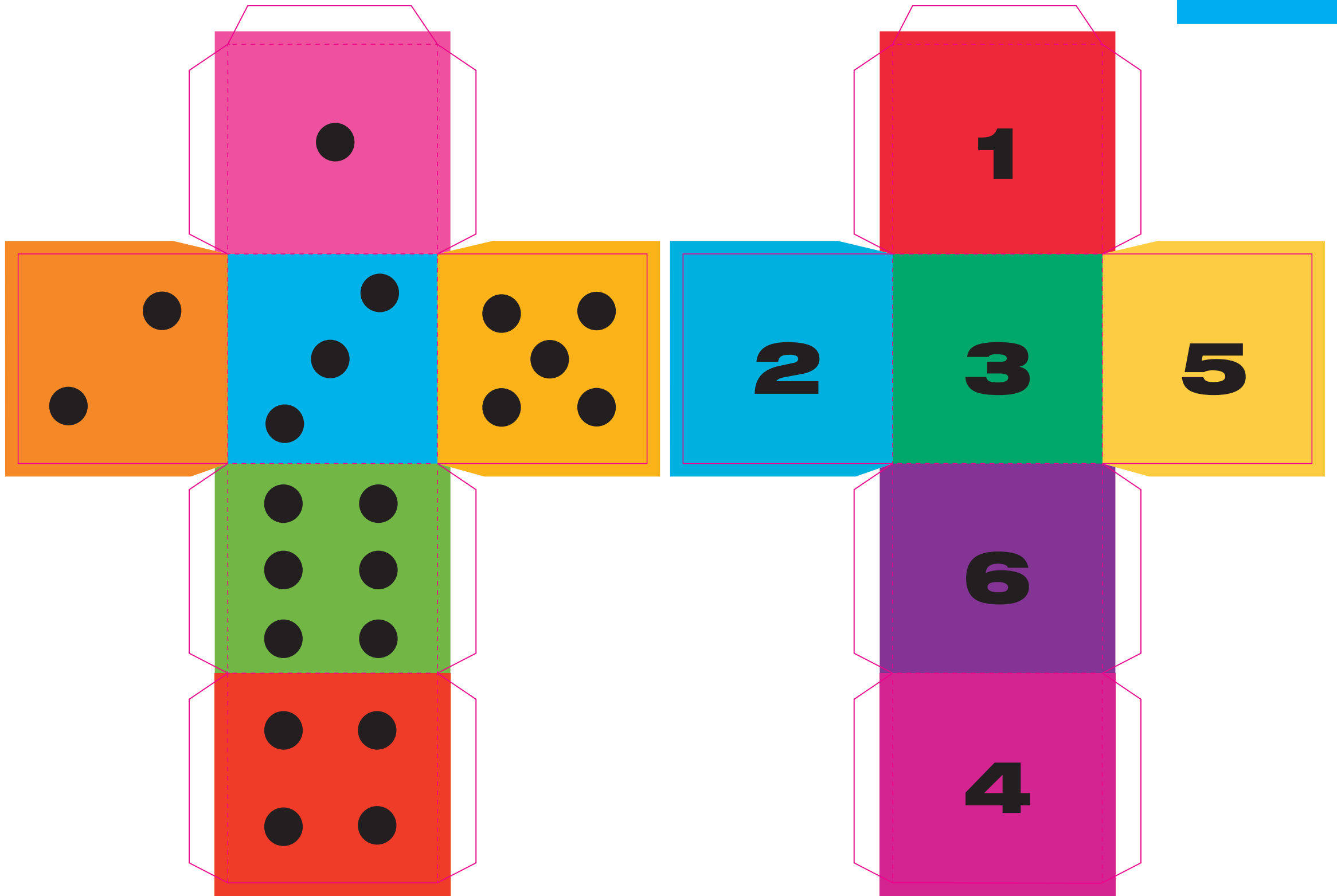


Titaboji denima - 121

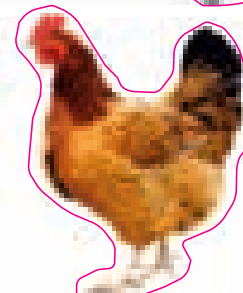
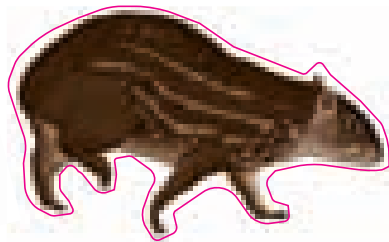
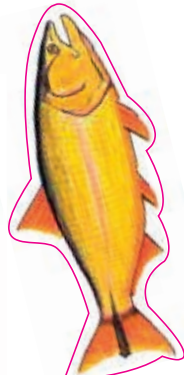
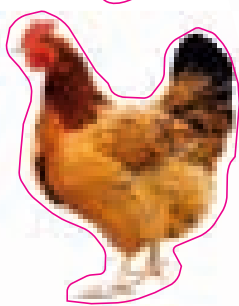
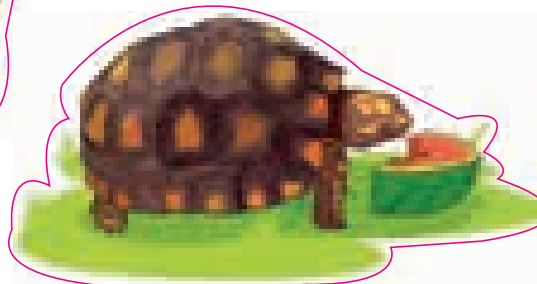
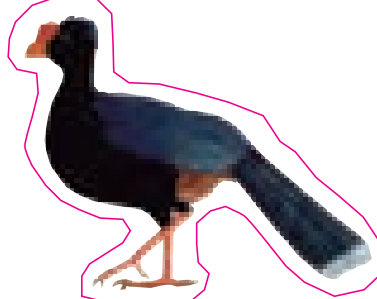
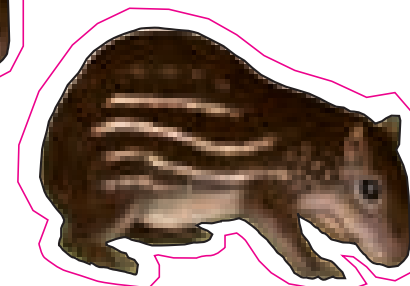
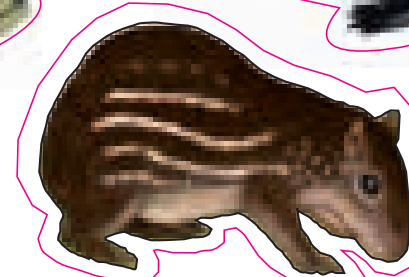
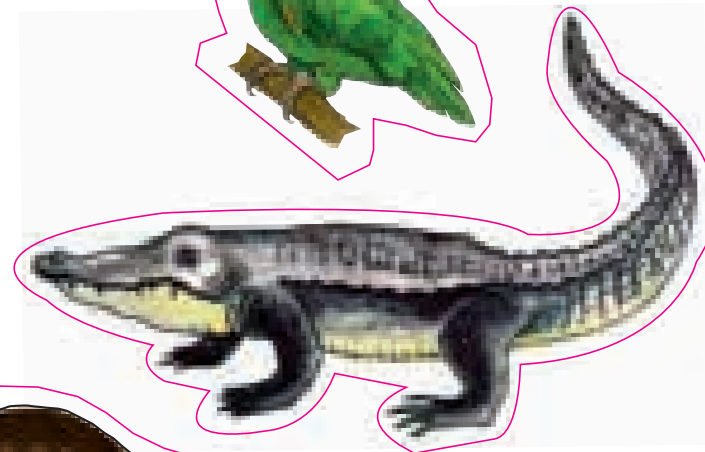
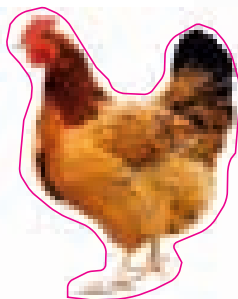
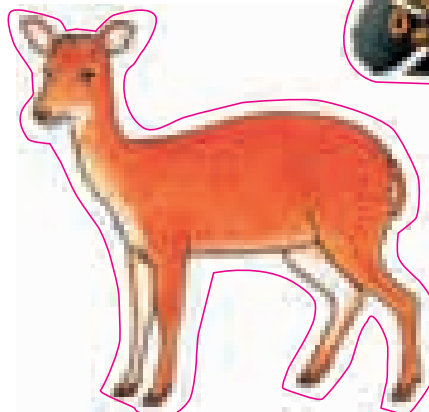
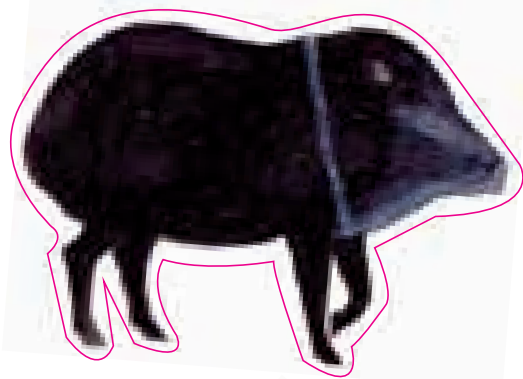




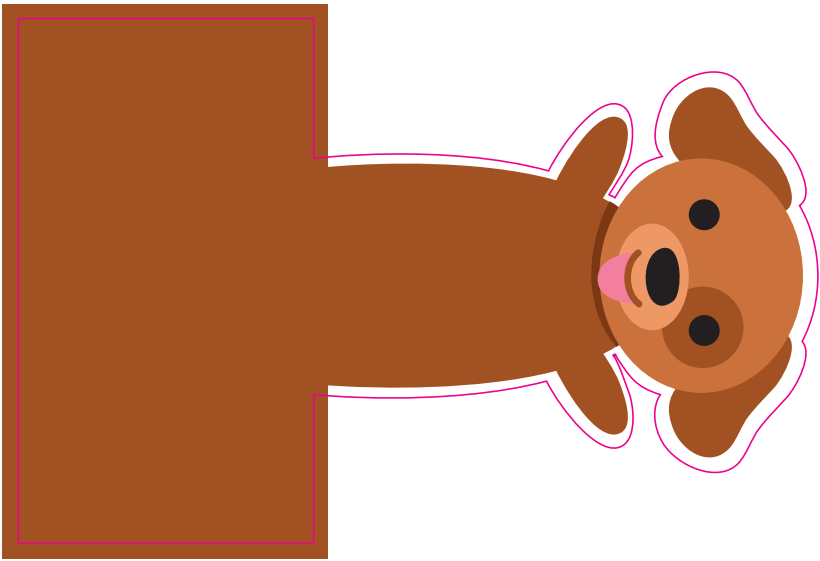
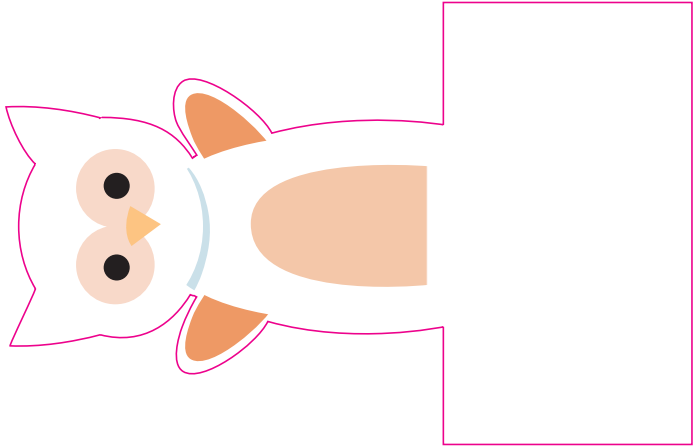




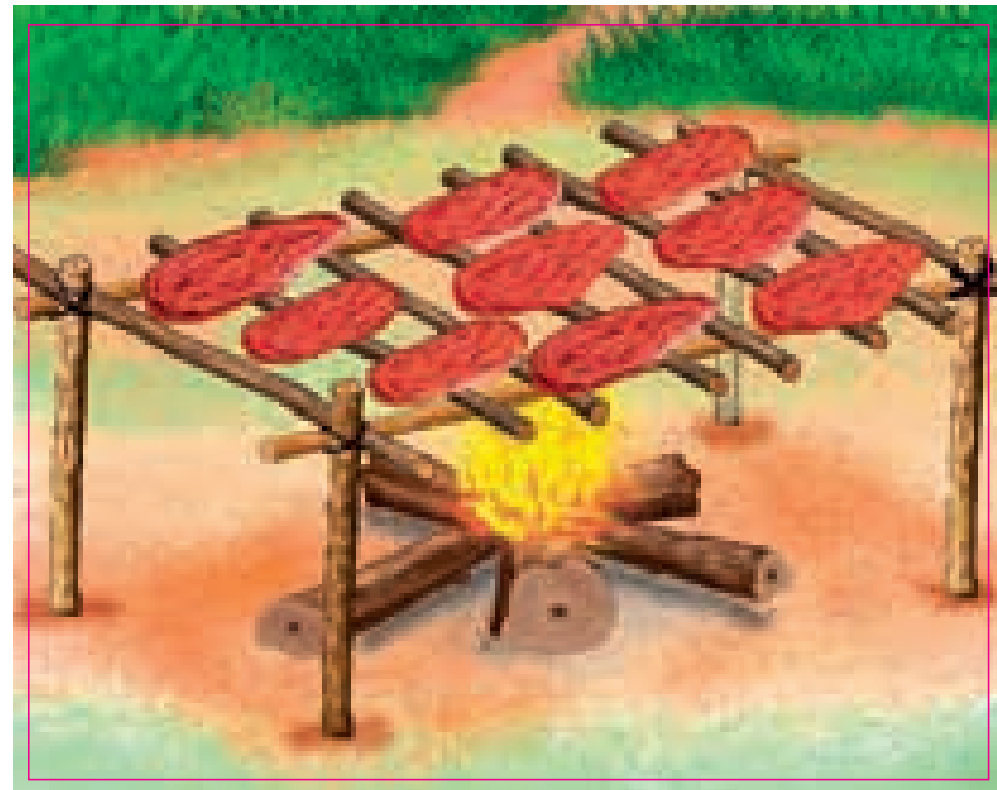






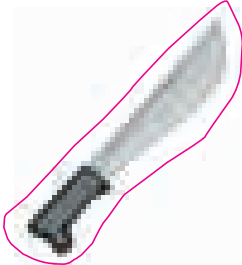
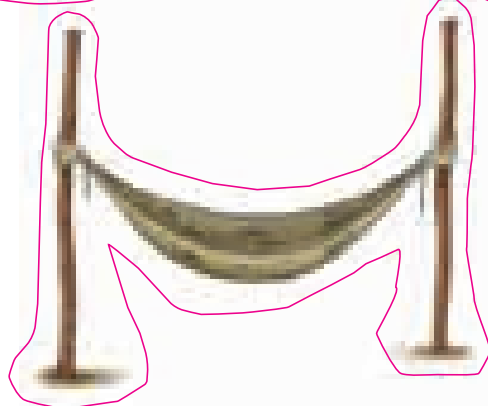
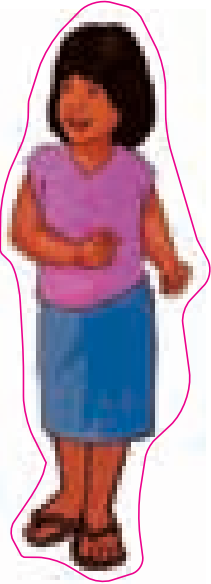
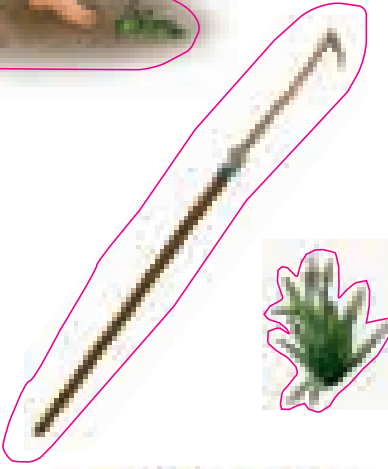
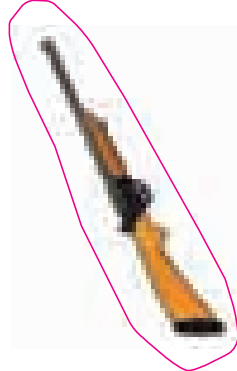
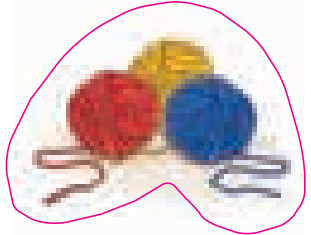
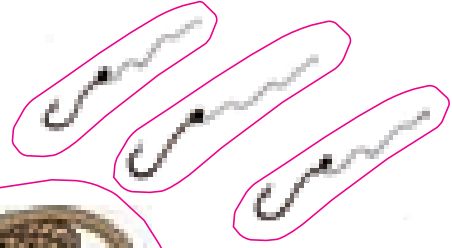
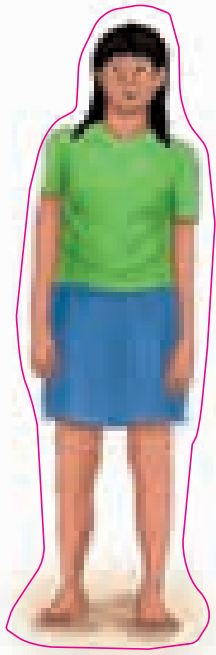








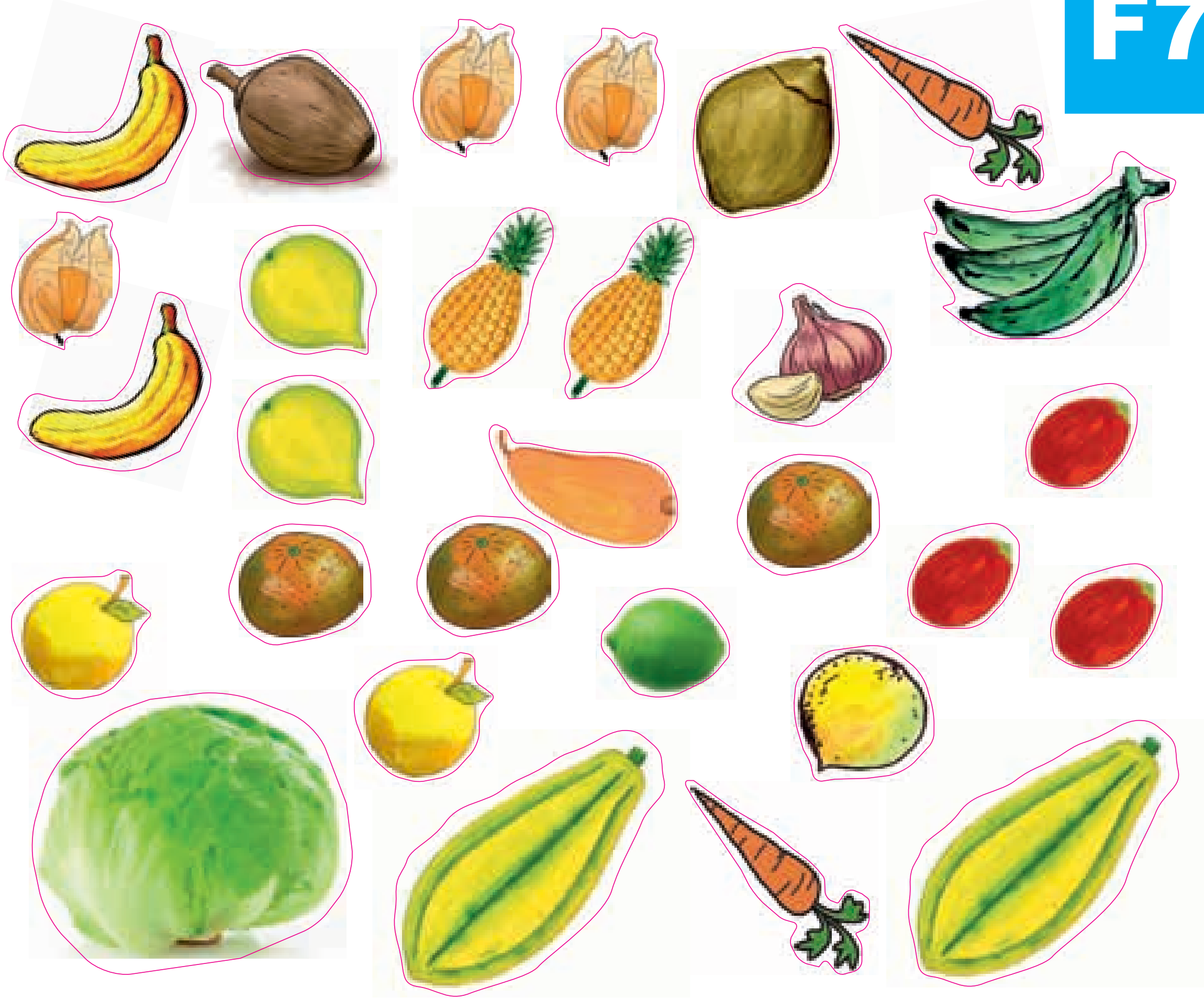
























# Ajari makotapa watijiderajari



Wataniijine nejeko ppiririna aba kajitahikka kakomeratajaro.

1



Tekomeraji abapa koridsa weni, bijini nahidsa y madima najariko.

2



Watahijine bani oni aja ikka comunidad dsa jore jore ihinanimanajari.

4



3



Watitinanijinejine ima jadani odsa jakananikka ima.

5



Tekomerajo bani oni dsama bonokka jipatajari oni wc tahijine naha anjariko awabonopa.

6



Tekomerahijine nejeko dsama tapana ikka comunidad dsa ppappa najari.

# Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Owemekote mamaride ajaro, ittomepi ejedenideni dsa inahatojaro kkitadsa wa tanijine ajaro unidad inahatojaro papeodsa.

Ajaro ittome dsa tikahatteranijine dado dsa participa kinaijine ejedeni deni.

Tinahatomanani bikatani makota korimani pina boronidsa naki tinahato dsa pina papeo dsa, y jeo tanijine ittome dsa.

Tinakerikkijo ejededeni y wati tinanijine powadenidsa mittamanaissa tahijine ittome.

## Tahidepa: tidihijine dado ojaria.

Jari ejdenideni i tididsa koro tinajo tiadsa bakko, tadsapa pina numeros onihi dsa bakko tinanijine nahatotinadsa.

Ajjaro numero wakinadsa, ejedenideni joppa tokinadsa korimekka ekomeranijine nejeko ppiririna aba kakomeratajaro.

Ajjaro numero, wakinadsa, ejedenideni joppa tokinadsa ekomeranijine nejeko abana, bijini dsa o wenidsa madijari.

Ajjaro numero wakinadsa, ejedenideni joppa tokinadsa ekomeranijine odsapi nejekoma nadsa jajanajaro.

Ajjaro numero wakinadsa, ejedenideni joppa tokinadsa ekomerahijine banipa ikka dsamadsa kajitako dsediwejine.

Ajjaro numero wakinadsa, ejedenideni joppa tokinadsa ekomeranijine dsama bono porepore inaikka ikka komunidadsa.

Ajjaro numero wakinadsa, ejedenideni joppa tokinadsa ekomearanijine ikka widsajadsapa nejeko dsamatara ppappa kinajari ikka dsamadsa.



# Ajjaropi mahitta kka dsamakka ima jadani

Powadeni dsa, tetiwanataji inajaro.

Owemekote mamaride.

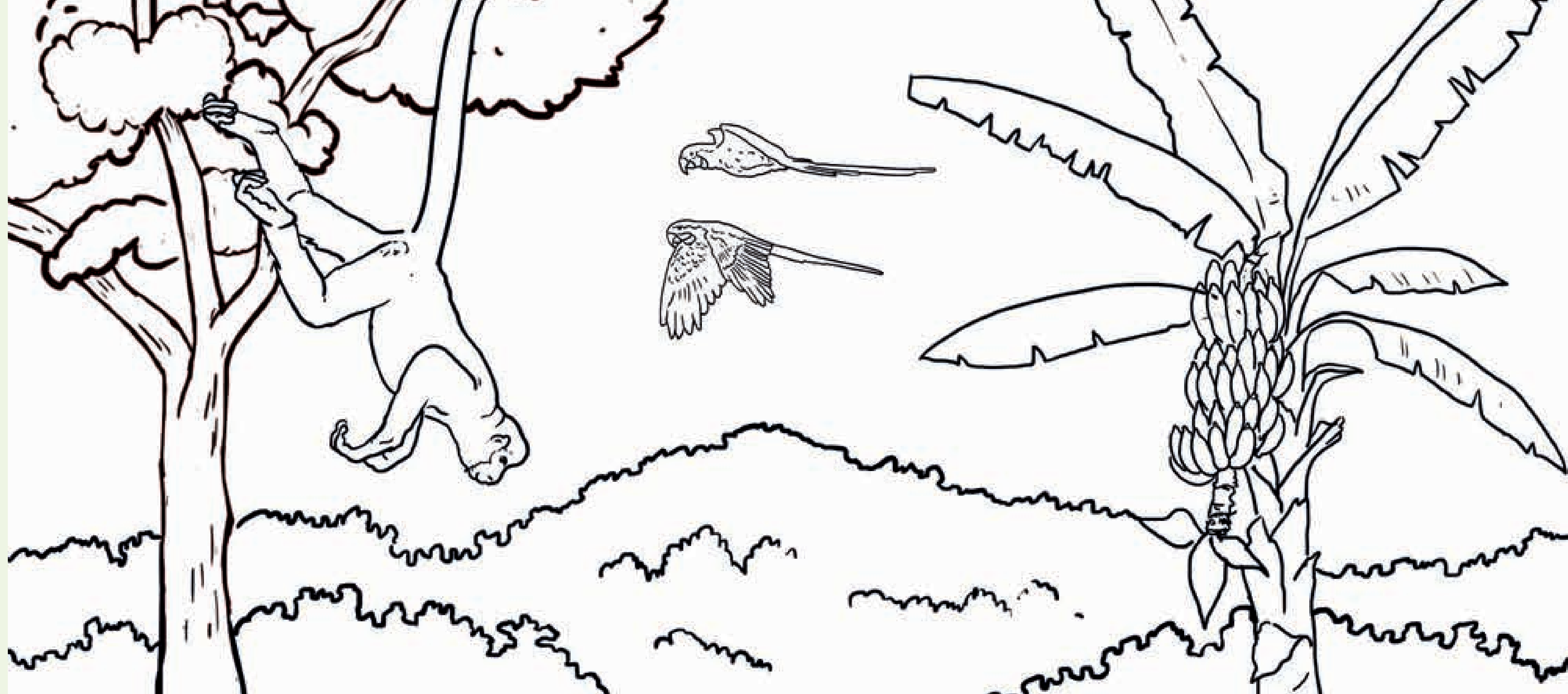
Wa inanijinekka, tiadsa mahitta kka dsamakka ima jadani idi awipa pokka dsama tapakka akkotajari nade. Dsama okkananajari nade idi dsomajipa tokkajari dsama dsedide (ima pamananikka).

Había una vez un abuelo se fue de casería agarrando su flecha y de pronto escucho los sonidos de los animales y se convirtió en tigre se fue caminando sin hacer bulla silenciosamente y cazo una sachavaca solamente en la noche cazaba a los animales en el día dormía porque era un tigre que mato a un abuelo cazador y se convirtió en el abuelo para quedarse con su mujer cuando dormía el tigre en el día roncaba la mujer se dio cuenta que no era su marido.

Powadeni dsa, tetiwanataji inajaro:

- Nowe tinanijine ejedenideni dsa ima korimani watitinanijine podenidsa.
- Wati tikanabakkijo kkitokinahijine madija korimedeni nahatowi.
- Tinahatidse bakkijo kkitokinadsa watitokinaijine madija korimedsa.
- KKitikina, pomakkaji papeo kka korimekka tiadeni towi tikinakka ejedenideni watitinaji ima jadani.





# Ajjarodsa maritanissa tanijine mamaride

Owekote mamaride.

Tiadsa nowe inanijine dsama korimani ejedenideni jeokinanijine, kkitokinadsa.

Tarabahidsa onihi inahatomananijine nepide beride kinahijine.

Ajaro papeo tokahatteraijine ejedenideni powadeni nahatokkiri nahi, dsepedeni ljiimanahijine, watitokinadsa inokko - idsepe, ime wapima, jidsatanikka, makko, tanikka onihi onihi nanikka ittome kkadsa, dsepedeni ijihijine wapima, tarabahidsa onihi najoratani kkadsa.

Pina: watide, bodiwatomaijine, nepide, dsodsonaijine, kkowenaijine, jeonaijine, pokka ahatowe kajitahi dsamakkapowadeni kki kinaijine ejedenideni.

Tinahatidse bakkihijine powadenidsa bikatanijine ejedenideni dsepedeni ijidsa najorataniijine, powadenidsa ittomekka ejedenideni dsa towi kinahikka inahatomaijine.

Tahidepi watitnapoji abidenidsa tarabahidsa kinahijine pokkadani ejedenideni tedseje.

Akko tikama bakkihijine tokahatteraijine ssamokkiri najarideni nako.



# El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

## **1. Democracia y Estado de Derecho**

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

## **2. Equidad y Justicia Social**

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

## **3. Competitividad del País**

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

## **4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado**

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

# Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

**Artículo 1.-** Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

**Artículo 2.-** Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

**Artículo 3.-** Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

**Artículo 4.-** Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

**Artículo 5.-** Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

**Artículo 6.-** Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

**Artículo 7.-** Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

**Artículo 8.-** Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

**Artículo 9.-** Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

**Artículo 10.-** Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

**Artículo 11.-**

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

**Artículo 12.-** Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

**Artículo 13.-**

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

**Artículo 14.-**

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 15.-**

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

**Artículo 16.-**

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

**Artículo 17.-**

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

**Artículo 18.-** Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

**Artículo 19.-** Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

**Artículo 20.-**

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

**Artículo 21.-**

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

**Artículo 22.-** Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

**Artículo 23.-**

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

**Artículo 24.-**

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

**Artículo 25.-**

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

**Artículo 26.-**

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

**Artículo 27.-**

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

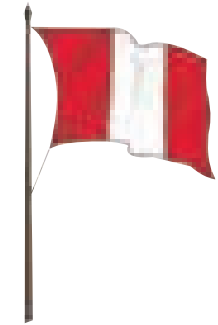
**Artículo 28.-** Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

**Artículo 29.-**

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 30.-** Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

## SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



### HIMNO NACIONAL CORO

Somos libres, seámoslo siempre,  
y ante niegue sus luces el Sol,  
que faltemos al voto solemne  
que la Patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
PROHIBIDA SU VENTA